Europski parlament
2019-2024

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2020/0279(COD)

9.12.2021 **AMANDMANI**
1589 - 2000

Nacrt izvješća
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

o upravljanju azilom i migracijama i izmjeni Direktive Vijeća 2003/109/EZ i predložene Uredbe (EU) XXX/XXX [Fond za azil i migracije]

Prijedlog uredbe
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Amandman 1589
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 23.	***Briše se.***
Zahtjev na međunarodnom tranzitnom području zračne luke	
Ako na međunarodnom tranzitnom području zračne luke države članice međunarodnu zaštitu zatraži državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, za razmatranje zahtjeva odgovorna je ta država članica.	

Or. en

Amandman 1590
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 23. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako na međunarodnom tranzitnom području zračne luke države članice međunarodnu zaštitu zatraži državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, za razmatranje zahtjeva odgovorna je ta država članica.	Ako na međunarodnom tranzitnom području zračne luke države članice međunarodnu zaštitu zatraži državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, ***u skladu s člankom 1. stavkom 1. Konvencije o statusu osoba bez državljanstva iz 1954.,*** za razmatranje zahtjeva odgovorna je ta država članica.

Or. en

Amandman 1591

Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 23.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 23.a
	Automatsko premještanje
	Ako u skladu s kriterijima iz ovog poglavlja nije moguće odrediti odgovornu državu članicu, odgovorna država članica utvrđuje se između deset država članica s najmanjim brojem podnositelja zahtjeva u odnosu na njihov udio na temelju referentnog ključa iz članka 54. i određuje se postupkom iz članka 23.b ove Uredbe.

Or. en

Amandman 1592
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 23.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 23.a
	Ako nije moguće odrediti odgovornu državu članicu u skladu s kriterijima iz ovog poglavlja, odgovorna država članica određuje se u skladu s postupkom iz članka 31.a ove Uredbe.

Or. en

Amandman 1593
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 23.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 23.b
	Primjena referentnog ključa
	1.a Kada se odgovorna država članica ne može utvrditi u skladu s kriterijima navedenima u poglavlju II., država članica koja provodi postupak obavješćuje podnositelja zahtjeva da će njegov zahtjev za međunarodnu zaštitu razmotriti država članica raspodjele.
	1.b Na temelju referentnog ključa iz članka 54. određuje se popis od deset država članica s najmanjim brojem podnositelja zahtjeva u odnosu na njihov udio prema tom referentnom ključu.
	1.c Država članica koja provodi postupak obavješćuje podnositelja zahtjeva o popisu iz stavka 1.b, zajedno s informacijama o državama članicama na tom popisu. U roku od pet dana od takve obavijesti, podnositelju zahtjeva daje se mogućnost da odabere tri države članice raspodjele prema redoslijedu prihvatljivosti među državama članicama uključenima na popis.
	Ako podnositelj zahtjeva ne odabere državu članicu u skladu s prvim podstavkom ovog stavka, država članica koja provodi postupak dodjeljuje podnositelja zahtjeva državi članici na popisu koja je u trenutku sastavljanja popisa u skladu sa stavkom 1.b ovog članka imala najmanji broj podnositelja zahtjeva u odnosu na njezin udio na temelju referentnog ključa.

Or. en

Amandman 1594
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 23.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 23.c
	Delegirani akti Komisije za automatizirani mehanizam
	Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 68. u vezi s metodama automatske primjene u pogledu:
	(a) referentnog ključa iz članka 54. i
	(b) postupka iz članka 23.b.
	Pri izvršavanju svojih ovlasti za donošenje delegiranih akata Komisija se savjetuje s Agencijom za azil. Komisija se također savjetuje s koordinatorom EU-a za premještanje u pogledu primjene tih članaka na dio IV. ove Uredbe.

Or. en

Amandman 1595
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Dio III. – poglavlje III. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
III UZDRŽAVANE OSOBE I DISKRECIJSKE KLAUZULE	III UZDRŽAVANE OSOBE, DISKRECIJSKE KLAUZULE I POJEDNOSTAVNJENI POSTUPCI

Or. en

Amandman 1596
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

1. Ako je podnositelj zahtjeva zbog trudnoće***, novorođenog djeteta, teške bolesti***, ***teške invalidnosti***, ***teške traume*** ili ***starosti ovisan o pomoći djeteta*** ili roditelja koji zakonito borave u jednoj od država članica, ili ***su*** dijete ili roditelj koji zakonito ***borave*** u jednoj od država članica ***ovisni*** o pomoći podnositelja zahtjeva, države članice ***u pravilu*** zadržavaju zajedno ili spajaju podnositelja zahtjeva ***s*** djetetom ili roditeljem, pod uvjetom da ***su rodbinske veze postojale prije nego što je podnositelj zahtjeva stigao na područje država članica***, ***da se dijete*** ili roditelj ili podnositelj zahtjeva može skrbiti za ***uzdržavanu*** osobu i da ***su predmetne*** osobe pisanim putem ***izrazile*** tu želju.	1. Ako je podnositelj zahtjeva zbog trudnoće ***ovisan o pomoći supružnika***, ***djeteta***, ***brata*** ili ***sestre*** ili roditelja koji zakonito borave u jednoj od država članica, ili ***je supružnik,*** dijete***, brat ili sestra*** ili roditelj koji zakonito ***boravi*** u jednoj od država članica ***ovisan*** o pomoći podnositelja zahtjeva, države članice zadržavaju zajedno ili spajaju podnositelja zahtjeva ***sa supružnikom,*** djetetom***, bratom ili sestrom*** ili roditeljem, pod uvjetom da ***se supružnik, dijete***, ***brat ili sestra*** ili roditelj ili podnositelj zahtjeva može skrbiti za ***ovisnu*** osobu i da ***dotične*** osobe pisanim putem ***izraze*** tu želju.

Or. en

Amandman 1597
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako je podnositelj zahtjeva zbog trudnoće, novorođenog djeteta, teške bolesti, teške invalidnosti, ***teške*** traume ili ***starosti*** ovisan o pomoći djeteta ili roditelja koji zakonito borave u jednoj od država članica, ili ***su dijete*** ili ***roditelj*** koji zakonito borave u jednoj od država članica ***ovisni o pomoći*** podnositelja zahtjeva, države članice ***u pravilu*** zadržavaju zajedno ili spajaju podnositelja zahtjeva s ***djetetom ili roditeljem***, ***pod uvjetom da su rodbinske veze postojale prije nego što je podnositelj zahtjeva stigao na područje država članica***, ***da se dijete*** ili ***roditelj*** ili podnositelj zahtjeva može skrbiti za ***uzdržavanu*** osobu i da ***su predmetne***	1. Ako je podnositelj zahtjeva zbog trudnoće, novorođenog djeteta, teške bolesti, teške invalidnosti, traume***, starosti*** ili ***drugih psiholoških i/ili fizičkih ranjivosti*** ovisan o pomoći ***svog*** djeteta***, brata*** ili ***sestre,*** roditelja ***ili djeda ili bake*** koji zakonito borave u jednoj od država članica, ili ***djetetu, bratu*** ili ***sestri, roditelju ili djedu ili baki*** koji zakonito borave u jednoj od država članica ***potrebna pomoć*** podnositelja zahtjeva, države članice ***uobičajeno*** zadržavaju zajedno ili spajaju podnositelja zahtjeva s ***tim djetetom***, ***bratom ili sestrom, roditeljem ili bakom ili djedom pod uvjetom da se dijete, brat ili sestra***, ***roditelj ili djed*** ili ***baka*** ili podnositelj zahtjeva može skrbiti za ***ovisnu***

osobe pisanim putem ***izrazile*** tu želju.	osobu i da ***dotične*** osobe pisanim putem ***izraze*** tu želju.

Or. en

Amandman 1598
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako je podnositelj zahtjeva zbog trudnoće, novorođenog djeteta, teške bolesti, teške invalidnosti, teške traume ili starosti ovisan o pomoći djeteta ili roditelja koji zakonito borave u jednoj od država članica, ili su dijete ili roditelj koji zakonito borave u jednoj od država članica ovisni o pomoći podnositelja zahtjeva, države članice u pravilu zadržavaju zajedno ili spajaju podnositelja zahtjeva s djetetom ili roditeljem, pod uvjetom da su rodbinske veze postojale prije nego što je podnositelj zahtjeva stigao na područje država članica, da se dijete ili roditelj ili podnositelj zahtjeva može skrbiti za uzdržavanu osobu i da su predmetne osobe pisanim putem izrazile tu želju.	1. Ako je podnositelj zahtjeva zbog trudnoće, novorođenog djeteta, teške bolesti, teške invalidnosti, teške traume ili starosti ovisan o pomoći djeteta***, brata ili sestre*** ili roditelja koji zakonito borave u jednoj od država članica, ili su dijete***, brat ili sestra*** ili roditelj koji zakonito borave u jednoj od država članica ovisni o pomoći podnositelja zahtjeva, države članice u pravilu zadržavaju zajedno ili spajaju podnositelja zahtjeva s djetetom***, bratom ili sestrom*** ili roditeljem, pod uvjetom da su rodbinske veze postojale prije nego što je podnositelj zahtjeva stigao na područje država članica, da se dijete***, brat*** ili ***sestra,*** roditelj ili podnositelj zahtjeva može skrbiti za uzdržavanu osobu i da su predmetne osobe pisanim putem izrazile tu želju.

Or. en

Amandman 1599
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako je podnositelj zahtjeva ***zbog trudnoće, novorođenog djeteta, teške bolesti***, ***teške invalidnosti***, ***teške traume*** ili	1. Ako je podnositelj zahtjeva ***ovisan o pomoći svog supružnika***, ***djeteta***, ***brata*** ili ***sestre*** ili roditelja koji zakonito borave u

starosti ovisan o pomoći djeteta ili roditelja koji zakonito borave u jednoj od država članica, ili su dijete ili roditelj koji zakonito borave u jednoj od država članica ovisni o pomoći podnositelja zahtjeva, države članice u pravilu zadržavaju zajedno ili spajaju podnositelja zahtjeva s djetetom ili roditeljem, pod uvjetom da su rodbinske veze postojale prije nego što je podnositelj zahtjeva stigao na područje država članica, da se dijete ili roditelj ili podnositelj zahtjeva može skrbiti za uzdržavanu osobu i da su predmetne osobe pisanim putem izrazile tu želju.	jednoj od država članica, ili su ***supružnik,*** dijete***, brat ili sestra*** ili roditelj koji zakonito borave u jednoj od država članica ovisni o pomoći podnositelja zahtjeva, države članice u pravilu zadržavaju zajedno ili spajaju podnositelja zahtjeva s djetetom ili roditeljem, pod uvjetom da su rodbinske veze postojale prije nego što je podnositelj zahtjeva stigao na područje država članica, da se ***supružnik,*** dijete***, brat*** ili ***sestra,*** roditelj ili podnositelj zahtjeva može skrbiti za uzdržavanu osobu i da su predmetne osobe***, nakon što su primile obavijest o toj mogućnosti,*** pisanim putem izrazile tu želju.

Or. en

Amandman 1600
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako postoje naznake da dijete ili roditelj zakonito boravi na državnom području države članice u kojoj je uzdržavana osoba prisutna, ta država članica prije podnošenja zahtjeva za prihvat na temelju članka 29. provjerava može li se dijete ili roditelj skrbiti za uzdržavanu osobu.	Ako postoje naznake da dijete***, brat*** ili ***sestra,*** roditelj ***ili djed ili baka*** zakonito boravi na državnom području države članice u kojoj je uzdržavana osoba prisutna, ta država članica prije podnošenja zahtjeva za prihvat na temelju članka 29. provjerava može li se dijete***, brat*** ili ***sestra,*** roditelj ***ili djed ili baka*** skrbiti za uzdržavanu osobu.

Or. en

Amandman 1601
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako postoje naznake da dijete ili roditelj zakonito boravi na državnom području države članice u kojoj je uzdržavana osoba prisutna, ta država članica prije podnošenja zahtjeva za prihvat na temelju članka 29. provjerava može li se dijete ili roditelj skrbiti za uzdržavanu osobu.	Ako postoje naznake da ***supružnik,*** dijete***, brat ili sestra*** ili roditelj zakonito boravi na državnom području države članice u kojoj je uzdržavana osoba prisutna, ta država članica prije podnošenja zahtjeva za prihvat na temelju članka 29. provjerava može li se ***supružnik,*** dijete***, brat ili sestra*** ili roditelj skrbiti za uzdržavanu osobu.

Or. en

Amandman 1602
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako postoje naznake da dijete ili roditelj zakonito boravi na državnom području države članice u kojoj je uzdržavana osoba prisutna, ta država članica prije podnošenja zahtjeva za prihvat na temelju članka 29. provjerava može li se dijete ili roditelj skrbiti za uzdržavanu osobu.	Ako postoje naznake da ***supružnik,*** dijete***, brat ili sestra*** ili roditelj zakonito boravi na državnom području države članice u kojoj je uzdržavana osoba prisutna, ta država članica prije podnošenja zahtjeva za prihvat na temelju članka 29. provjerava može li se ***supružnik,*** dijete***, brat ili sestra*** ili roditelj skrbiti za uzdržavanu osobu.

Or. en

Amandman 1603
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako postoje naznake da dijete ili roditelj zakonito boravi na državnom području države članice u kojoj je uzdržavana osoba	Ako postoje naznake da dijete***, brat ili sestra*** ili roditelj zakonito boravi na državnom području države članice u kojoj

prisutna, ta država članica prije podnošenja zahtjeva za prihvat na temelju članka 29. provjerava može li se dijete ili roditelj skrbiti za uzdržavanu osobu.	je uzdržavana osoba prisutna, ta država članica prije podnošenja zahtjeva za prihvat na temelju članka 29. provjerava može li se dijete***, brat ili sestra*** ili roditelj skrbiti za uzdržavanu osobu.

Or. en

Amandman 1604
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako dijete ili roditelj iz stavka 1. zakonito boravi u drugoj državi članici, ali ne u onoj u kojoj je prisutan podnositelj zahtjeva, odgovorna je ona država članica u kojoj dijete ili roditelj zakonito boravi, osim ako podnositelj zahtjeva zbog ***svojega*** zdravstvenog stanja tijekom duljeg razdoblja ne može putovati u tu državu članicu. U tom slučaju odgovorna država članica je ona u kojoj je prisutan podnositelj zahtjeva. ***Ta država članica nije obvezna dovesti dijete ili roditelja podnositelja zahtjeva na svoje državno područje.***	2. Ako ***supružnik,*** dijete***, brat ili sestra*** ili roditelj iz stavka 1. zakonito boravi u drugoj državi članici, ali ne u onoj u kojoj je prisutan podnositelj zahtjeva, odgovorna je ona država članica u kojoj ***supružnik,*** dijete***, brat ili sestra*** ili roditelj zakonito boravi, osim ako podnositelj zahtjeva zbog ***svojeg*** zdravstvenog stanja tijekom duljeg razdoblja ne može putovati u tu državu članicu. U tom slučaju odgovorna država članica je ona u kojoj je prisutan podnositelj zahtjeva.

Or. en

Amandman 1605
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako dijete ili roditelj iz stavka 1. zakonito boravi u drugoj državi članici, ali ne u onoj u kojoj je prisutan podnositelj	2. Ako ***supružnik,*** dijete***, brat ili sestra*** ili roditelj iz stavka 1. zakonito boravi u drugoj državi članici, ali ne u onoj

zahtjeva, odgovorna je ona država članica u kojoj dijete ili roditelj zakonito boravi, osim ako podnositelj zahtjeva zbog svojega zdravstvenog stanja tijekom duljeg razdoblja ne može putovati u tu državu članicu. U tom slučaju odgovorna država članica je ona u kojoj je prisutan podnositelj zahtjeva. Ta država članica nije obvezna dovesti dijete ili roditelja podnositelja zahtjeva na svoje državno područje.	u kojoj je prisutan podnositelj zahtjeva, odgovorna je ona država članica u kojoj ***supružnik,*** dijete***, brat ili sestra*** ili roditelj zakonito boravi, osim ako podnositelj zahtjeva zbog svojega zdravstvenog stanja tijekom duljeg razdoblja ne može putovati u tu državu članicu. U tom slučaju odgovorna država članica je ona u kojoj je prisutan podnositelj zahtjeva. Ta država članica nije obvezna dovesti dijete***, brata ili sestru*** ili roditelja podnositelja zahtjeva na svoje državno područje.

Or. en

Amandman 1606
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako dijete ili roditelj iz stavka 1. zakonito boravi u drugoj državi članici, ali ne u onoj u kojoj je prisutan podnositelj zahtjeva, odgovorna je ona država članica u kojoj dijete ili roditelj zakonito boravi, osim ako podnositelj zahtjeva zbog svojega zdravstvenog stanja tijekom duljeg razdoblja ne može putovati u tu državu članicu. U tom slučaju odgovorna država članica je ona u kojoj je prisutan podnositelj zahtjeva. Ta država članica nije obvezna dovesti dijete ili roditelja podnositelja zahtjeva na svoje državno područje.	2. Ako dijete***, brat ili sestra*** ili roditelj iz stavka 1. zakonito boravi u drugoj državi članici, ali ne u onoj u kojoj je prisutan podnositelj zahtjeva, odgovorna je ona država članica u kojoj dijete***, brat ili sestra*** ili roditelj zakonito boravi, osim ako podnositelj zahtjeva zbog svojega zdravstvenog stanja tijekom duljeg razdoblja ne može putovati u tu državu članicu. U tom slučaju odgovorna država članica je ona u kojoj je prisutan podnositelj zahtjeva. Ta država članica nije obvezna dovesti dijete***, brata ili sestru*** ili roditelja podnositelja zahtjeva na svoje državno područje.

Or. en

Amandman 1607
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako dijete ili roditelj iz stavka 1. zakonito boravi u drugoj državi članici, ali ne u onoj u kojoj je prisutan podnositelj zahtjeva, odgovorna je ona država članica u kojoj dijete ***ili roditelj zakonito boravi***, ***osim ako podnositelj zahtjeva zbog svojega zdravstvenog stanja tijekom duljeg razdoblja ne može putovati u tu državu članicu***. U tom slučaju odgovorna država članica je ona u kojoj je prisutan podnositelj zahtjeva. Ta država članica nije obvezna dovesti dijete ili roditelja podnositelja zahtjeva na svoje državno područje.	2. Ako dijete***, brat*** ili ***sestra,*** roditelj ***ili djed ili baka*** iz stavka 1. zakonito boravi u drugoj državi članici, ali ne u onoj u kojoj je prisutan podnositelj zahtjeva, odgovorna je ona država članica u kojoj dijete***, brat ili sestra***, ***roditelj ili djed ili baka zakonito boravi***. U tom slučaju odgovorna država članica je ona u kojoj je prisutan podnositelj zahtjeva. Ta država članica nije obvezna dovesti dijete***, brata*** ili ***sestru,*** roditelja ***ili djeda ili baku*** podnositelja zahtjeva na svoje državno područje.

Or. en

Amandman 1608
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 68. u vezi s:	***Briše se.***
(a) elementima koje treba uzeti u obzir kako bi se ocijenila veza ovisnosti;	
(b) kriterijima za utvrđivanje postojanja dokazanih rodbinskih veza;	
(c) kriterijima za ocjenjivanje sposobnosti predmetne osobe da se skrbi za uzdržavanu osobu;	
(d) elementima koje treba uzeti u obzir za ocjenjivanje nemogućnosti putovanja na dulje vremensko razdoblje.	

Or. en

Amandman 1609
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) kriterijima za ocjenjivanje sposobnosti predmetne osobe da se skrbi za uzdržavanu osobu;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1610
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 3. – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Komisija se pri ostvarivanju svojih ovlasti za donošenje delegiranih akata savjetuje sa stručnjacima u području prava djeteta, medicine i socijalne skrbi.

Or. en

Amandman 1611
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Pri izvršavanju svojih ovlasti za donošenje delegiranih akata Komisija se savjetuje s relevantnim stručnjacima, uključujući stručnjake u području prava

djeteta, zdravstvene i socio-medicinske stručnjake, uključujući nevladine organizacije za prava djece.

Or. en

Amandman 1612
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 24. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Komisija provedbenim aktima uspostavlja jedinstvene uvjete za savjetovanje i razmjenu informacija među državama članicama. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.	4. Komisija provedbenim aktima uspostavlja jedinstvene uvjete za savjetovanje i razmjenu informacija među državama članicama. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2. ***Države članice upotrebljavaju zajednički i siguran elektronički sustav za prijenos podataka i komunikaciju iz članka 40.a za razmjenu informacija u skladu s ovim člankom.***

Or. en

Amandman 1613
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 24.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 24.a
	Sponzoriranje
	1. Država članica može predvidjeti mogućnost da priznate organizacije koje djeluju u toj državi članici u području programâ zaštite izbjeglica i sprečavanja

trgovanja ljudima postanu sponzori podnositelja zahtjeva koji je podnio zahtjev za međunarodnu zaštitu u Uniji. Organizacija sponzor organizira premještanje i boravak podnositelja zahtjeva u državi članici do donošenja konačne odluke o njegovu zahtjevu za međunarodnu zaštitu.

2. Ako država članica u kojoj organizacija ima poslovni nastan pristane prihvatiti podnositelja zahtjeva, ona postaje država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 1614
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 25. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Iznimno od članka 8. stavka 1. svaka država članica može odlučiti razmotriti zahtjev za međunarodnu zaštitu državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva koji je u njoj upisan i onda kad takvo razmatranje nije njezina odgovornost na temelju kriterija iz ***ove Uredbe***.	1. Iznimno od članka 8. stavka 1. svaka država članica može odlučiti razmotriti zahtjev za međunarodnu zaštitu državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva koji je u njoj upisan***, u skladu s člankom 1. stavkom 1. Konvencije iz 1954. o pravnom položaju osoba bez državljanstva*** i onda kad takvo razmatranje nije njezina odgovornost na temelju kriterija iz ***poglavlja II***.

Or. en

Amandman 1615
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe

Članak 25. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Iznimno od članka 8. stavka 1. svaka država članica može odlučiti razmotriti zahtjev za međunarodnu zaštitu državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva koji je u njoj ***upisan*** i onda kad takvo razmatranje nije njezina odgovornost na temelju kriterija iz ove Uredbe.	1. Iznimno od članka 8. stavka 1. svaka država članica može odlučiti razmotriti zahtjev za međunarodnu zaštitu državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva koji je u njoj ***podnesen*** i onda kad takvo razmatranje nije njezina odgovornost na temelju kriterija iz ove Uredbe.

Or. en

Amandman 1616
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 25. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Podnositelj zahtjeva može zatražiti od bilo koje države članice da primijeni ovaj stavak. Takav se zahtjev podnosi u pisanom obliku i propisno se obrazlaže.

Or. en

Amandman 1617
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 25. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Država članica u kojoj je ***upisan*** zahtjev za međunarodnu zaštitu i koja provodi postupak za određivanje odgovorne države članice, ili odgovorna država članica, može bilo kad prije	2. Država članica u kojoj je ***podnesen*** zahtjev za međunarodnu zaštitu i koja provodi postupak za određivanje odgovorne države članice, ili odgovorna država članica, može bilo kad prije

donošenja prve odluke o meritumu zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva i da se tako osigura spajanje bilo kojih osoba u rodbinskom odnosu iz humanitarnih razloga, ***posebice*** na temelju obiteljskih ili ***kulturnih*** aspekata, i onda kad ta druga država članica nije odgovorna na temelju kriterija iz ***članaka od 15. do 18. i članka 24***. Predmetne osobe moraju dati svoj pristanak u pisanom obliku.	donošenja prve odluke o meritumu zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva i da se tako osigura spajanje bilo kojih osoba u rodbinskom odnosu iz humanitarnih razloga, ***naročito*** na temelju obiteljskih***, kulturnih*** ili ***društvenih*** aspekata, ***poznavanja jezika ili drugih značajnih poveznica koje bi olakšale integraciju te osobe*** i onda kad ta druga država članica nije odgovorna na temelju kriterija iz ***poglavlja II***. Predmetne osobe moraju dati svoj pristanak u pisanom obliku.

Or. en

Amandman 1618
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 25. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Država članica u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu i koja provodi postupak za određivanje odgovorne države članice, ili odgovorna država članica, može bilo ***kad*** prije donošenja prve odluke o ***meritumu*** zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva i da se tako osigura spajanje bilo kojih osoba u rodbinskom odnosu iz humanitarnih razloga***,*** posebice na temelju obiteljskih ili kulturnih aspekata, i onda ***kad*** ta druga država članica nije odgovorna na temelju kriterija iz članaka od 15. do 18. i članka 24. Predmetne osobe moraju dati svoj pristanak u pisanom obliku.	2. Država članica u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu i koja provodi postupak za određivanje odgovorne države članice, ili odgovorna država članica, može bilo ***kada*** prije donošenja prve odluke o ***sadržaju*** zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva i da se tako osigura spajanje bilo kojih osoba u rodbinskom odnosu***,*** iz humanitarnih razloga posebice na temelju obiteljskih ili kulturnih aspekata ***ili društvenih veza, jezičnih kompetencija ili drugih značajnih poveznica koje bi olakšale integraciju te osobe u toj drugoj državi članici***, i onda ***kada*** ta druga država članica nije odgovorna na temelju kriterija iz članaka od 15. do 18. i članka 24. Predmetne osobe moraju dati svoj pristanak u pisanom obliku.

Or. en

Amandman 1619
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 25. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Država članica u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu i koja provodi postupak za određivanje odgovorne države članice, ili odgovorna država članica, može bilo kad prije donošenja prve odluke o meritumu zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva i da se tako osigura spajanje bilo kojih osoba u rodbinskom odnosu iz humanitarnih razloga, posebice na temelju obiteljskih ili kulturnih aspekata***,*** i onda kad ta druga država članica nije odgovorna na temelju kriterija iz članaka od 15. do 18. i članka 24. Predmetne osobe moraju dati svoj pristanak u pisanom obliku.	2. Država članica u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu i koja provodi postupak za određivanje odgovorne države članice, ili odgovorna država članica, može bilo kad prije donošenja prve odluke o meritumu zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva i da se tako osigura spajanje bilo kojih osoba u rodbinskom odnosu iz humanitarnih razloga, posebice na temelju obiteljskih ili kulturnih aspekata ***ili u svrhu pružanja potpore državi članici koja se nalazi pod migracijskim pritiskom ili joj taj pritisak prijeti*** i onda kad ta druga država članica nije odgovorna na temelju kriterija iz članaka od 15. do 18. i članka 24. Predmetne osobe moraju dati svoj pristanak u pisanom obliku.

Or. en

Amandman 1620
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 25. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Država članica kojoj je upućen zahtjev provodi potrebne provjere da ispita navedene humanitarne razloge i državi članici koja upućuje zahtjev u roku ***dva*** mjeseca od zaprimanja zahtjeva odgovori	Država članica kojoj je upućen zahtjev provodi potrebne provjere da ispita navedene humanitarne razloge i državi članici koja upućuje zahtjev u roku ***jednog*** mjeseca od zaprimanja zahtjeva odgovori

putem elektroničke komunikacijske mreže uspostavljene u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003. U slučaju odbijanja zahtjeva navode se razlozi na kojima se odbijanje temelji.	putem elektroničke komunikacijske mreže uspostavljene u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003. U slučaju odbijanja zahtjeva navode se razlozi na kojima se odbijanje temelji. ***Kada zatražena država članica prihvati zahtjev, na nju se prenosi odgovornost za razmatranje zahtjeva.***

Or. en

Amandman 1621
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 25. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Država članica kojoj je upućen zahtjev provodi potrebne provjere da ispita navedene humanitarne razloge i državi članici koja upućuje zahtjev u roku dva mjeseca od zaprimanja zahtjeva odgovori putem elektroničke komunikacijske mreže uspostavljene u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003. U slučaju odbijanja zahtjeva navode se razlozi na kojima se odbijanje temelji.	Država članica kojoj je upućen zahtjev provodi potrebne provjere da ispita navedene humanitarne razloge i državi članici koja upućuje zahtjev u roku dva mjeseca od zaprimanja zahtjeva odgovori putem elektroničke komunikacijske mreže uspostavljene u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003. ***Ako se odgovor ne dostavi u zadanom roku, pretpostavlja se prihvaćanje.*** U slučaju odbijanja zahtjeva navode se razlozi na kojima se odbijanje temelji.

Or. en

Amandman 1622
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 25. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Država članica kojoj je upućen zahtjev provodi potrebne provjere da ispita	Država članica kojoj je upućen zahtjev provodi potrebne provjere da ispita

navedene humanitarne razloge i državi članici koja upućuje zahtjev u roku dva mjeseca od zaprimanja zahtjeva odgovori putem ***elektroničke komunikacijske mreže uspostavljene u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003***. U slučaju odbijanja zahtjeva navode se razlozi na kojima se odbijanje temelji.	navedene humanitarne razloge i državi članici koja upućuje zahtjev u roku dva mjeseca od zaprimanja zahtjeva odgovori putem ***zajedničkog i sigurnog elektroničkog sustava za prijenos podataka i komunikaciju iz članka 40.a ove Uredbe***. U slučaju odbijanja zahtjeva navode se razlozi na kojima se odbijanje temelji.

Or. en

Amandman 1623
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 25. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Država članica kojoj je upućen zahtjev provodi potrebne provjere da ispita navedene ***humanitarne*** razloge i državi članici koja upućuje zahtjev u roku dva mjeseca od zaprimanja zahtjeva odgovori putem elektroničke komunikacijske mreže uspostavljene u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003. U slučaju odbijanja zahtjeva navode se razlozi na kojima se odbijanje temelji.	Država članica kojoj je upućen zahtjev provodi potrebne provjere da ispita navedene razloge i državi članici koja upućuje zahtjev u roku dva mjeseca od zaprimanja zahtjeva odgovori putem elektroničke komunikacijske mreže uspostavljene u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003. U slučaju odbijanja zahtjeva navode se razlozi na kojima se odbijanje temelji.

Or. en

Amandman 1624
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 25. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Podnositelj zahtjeva može od države članice u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu tražiti da primijeni

stavak 2. Takav se zahtjev podnosi u pisanom obliku, propisno se obrazlaže i upućuje nadležnim tijelima države članice koja provodi postupak i u kojoj je zahtjev upisan. Nadležna tijela države članice koja provodi postupak određivanja odgovorne države članice osiguravaju da se zahtjev iz ovog stavka proslijedi nadležnim tijelima u državi članici koju je zatražio podnositelj zahtjeva. Zatražena država članica unutar dva tjedna od primitka zahtjeva navodi namjerava li preuzeti odgovornost za zahtjev za međunarodnu zaštitu. Zatražena država članica može produljiti rok za dodatna dva tjedna ako je o tome obaviještena država članica u kojoj je zahtjev za međunarodnu zaštitu podnesen u pisanom obliku. Ako odgovor nije primljen u tom roku, smatrat će se da je zahtjev odbijen.

Or. en

Amandman 1625
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 25. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.b Kad zatražena država članica prihvati zahtjev u skladu sa stavkom 2.a, ona postaje odgovorna država članica. Država članica u kojoj je podnesen zahtjev za međunarodnu zaštitu osigurava transfer podnositelja zahtjeva u odgovornu državu članicu.

Or. en

Amandman 1626
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 25. – stavak 2.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.c Komisija s pomoću provedbenih akata sastavlja zajednički obrazac koji će se koristiti za postupak iz stavka 2.a.

Or. en

Amandman 1627
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 25.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 25.a
	Postupak ponovnog spajanja obitelji
	Država članica koja provodi postupak odgovorna je za vođenje posebnog postupka spajanja obitelji za podnositelja zahtjeva kako bi se osiguralo brzo spajanje obitelji i pristup postupcima azila za podnositelje zahtjeva ako, prima facie, postoji dovoljno pokazatelja za to da će vjerojatno imati pravo na spajanje obitelji u skladu s člancima 15., 16., 17. ili 18.
	2. Pri provjeri postoji li dovoljno pokazatelja za to da podnositelj zahtjeva ima članove obitelji i/ili rođake u državi članici za koju to tvrdi, država članica koja provodi taj postupak osigurava da podnositelj zahtjeva razumije mjerodavnu definiciju članova obitelji i/ili rođaka te da je siguran da se navodni članovi obitelji i/ili rođaci ne nalaze u nekoj drugoj državi članici. Država članica koja provodi taj postupak također osigurava da podnositelj zahtjeva shvaća da mu se neće dopustiti da boravi u državi članici u kojoj tvrdi da ima članove obitelji i/ili rođake ako ta država članica ne može potvrditi

njegove tvrdnje. Ako u okviru informacija koje je podnositelj zahtjeva dao ne postoje očiti razlozi za sumnju u prisutnost članova obitelji i/ili rođaka u državi članici koju je podnositelj zahtjeva naveo, zaključuje se da, prima facie, postoje dovoljni pokazatelji za to da on ima članove obitelji i/ili rođake u toj državi članici kako bi se ispunili uvjeti iz stavka 1.

Nadležna tijela države članice za koju podnositelj zahtjeva tvrdi da u njoj ima članove obitelji i/ili rođake pomažu nadležnim tijelima države članice koja vodi postupak utvrđivanja pri davanju odgovora na sva pitanja čiji je cilj pojasniti jesu li navodne obiteljske veze stvarne.

Ako se u skladu sa stavcima 1. i 2. utvrdi da podnositelj zahtjeva, prima facie, ima pravo na spajanje obitelji u skladu s člancima 15,16., 17. ili 18., država članica koja provodi postupak o tome obavještava državu članicu raspodjele i podnositelj zahtjeva premješta se u tu državu članicu.

4. Država članica koja vodi postupak dostavlja sve informacije koje je dao podnositelj zahtjeva državi članici raspodjele preko elektroničke komunikacijske mreže „DubliNet”, uspostavljene u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003.

Država članica raspodjele u skladu s postupkom iz stavka 3. utvrđuje jesu li ispunjeni uvjeti za spajanje obitelji u skladu s člancima 15., 16., 17. ili 18. Ako su ti uvjeti ispunjeni, država članica raspodjele postaje odgovorna država članica.

Ako se utvrdi da uvjeti za spajanje obitelji nisu ispunjeni, država članica raspodjele osigurava da se podnositelj zahtjeva premjesti u drugu državu članicu odgovornu u skladu s postupkom iz članka 23.b.

Amandman 1628
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 25.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 25.a
	Postupak spajanja obitelji
	1. Država članica koja provodi postupak odgovorna je za vođenje posebnog postupka spajanja obitelji za podnositelja zahtjeva kako bi se osiguralo brzo spajanje obitelji i pristup postupcima azila za podnositelje zahtjeva ako, prima facie, postoji dovoljno pokazatelja za to da će vjerojatno imati pravo na spajanje obitelji u skladu s člancima 15., 16., 17. ili 18.
	2. Pri provjeri postoji li dovoljno pokazatelja za to da podnositelj zahtjeva ima članove obitelji i/ili rođake u državi članici za koju to tvrdi, država članica koja provodi taj postupak osigurava da podnositelj zahtjeva razumije mjerodavnu definiciju članova obitelji i/ili rođaka te da je siguran da se navodni članovi obitelji i/ili rođaci ne nalaze u nekoj drugoj državi članici. Država članica koja provodi taj postupak također osigurava da podnositelj zahtjeva shvaća da mu se neće dopustiti da boravi u državi članici u kojoj tvrdi da ima članove obitelji i/ili rođake ako ta država članica ne može potvrditi njegove tvrdnje. Ako u okviru informacija koje je podnositelj zahtjeva dao ne postoje očiti razlozi za sumnju u prisutnost članova obitelji i/ili rođaka u državi članici koju je podnositelj zahtjeva naveo, zaključuje se da, prima facie, postoje dovoljni pokazatelji za to da on ima članove obitelji i/ili rođake u toj državi članici kako bi se ispunili uvjeti iz

stavka 1. Nadležna tijela države članice za koju podnositelj zahtjeva tvrdi da u njoj ima članove obitelji i/ili rođake pomažu nadležnim tijelima države članice koja vodi postupak utvrđivanja pri davanju odgovora na sva pitanja čiji je cilj pojasniti jesu li navodne obiteljske veze stvarne.

3. Ako se u skladu sa stavcima 1. i 2. utvrdi da podnositelj zahtjeva, prima facie, ima pravo na spajanje obitelji u skladu s člancima 15., 16., 17. ili 18., država članica koja provodi postupak o tome obavještava državu članicu raspodjele i podnositelj zahtjeva premješta se u tu državu članicu.

4. Država članica koja vodi postupak dostavlja sve informacije koje je dao podnositelj zahtjeva državi članici raspodjele preko elektroničke komunikacijske mreže „DubliNet”, uspostavljene u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003.

5. Država članica raspodjele u skladu s postupkom iz stavka 3. utvrđuje jesu li ispunjeni uvjeti za spajanje obitelji u skladu s člancima 15., 16., 17. ili 18. Ako su ti uvjeti ispunjeni, država članica raspodjele postaje odgovorna država članica.

6. Ako se utvrdi da uvjeti za spajanje obitelji nisu ispunjeni, država članica raspodjele osigurava da se podnositelj zahtjeva premjesti u drugu državu članicu odgovornu u skladu s postupkom iz članka 31.a.

Or. en

Amandman 1629
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe

Članak 25.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 25.a
	Pojednostavnjeni obiteljski postupak
	1. Država članica koja provodi postupak odgovorna je za vođenje posebnog postupka spajanja obitelji za podnositelja zahtjeva kako bi se osigurali brzo spajanje obitelji i pristup postupcima azila za podnositelje zahtjeva ako, prima facie, postoji dovoljno pokazatelja za to da će vjerojatno imati pravo na spajanje obitelji u skladu s člankom 13., 15., 16. ili 24.a.
	2. Ako se u skladu sa stavcima 1. i 2. utvrdi da podnositelj zahtjeva, prima facie, ima pravo na spajanje obitelji u skladu s člancima 13., 15., 16. ili 24.a, država članica koja provodi postupak o tome obavještava državu članicu raspodjele i podnositelj zahtjeva premješta se u tu državu članicu.
	3. Država članica raspodjele u skladu s postupkom iz stavka 2. utvrđuje jesu li ispunjeni uvjeti za spajanje obitelji u skladu s člankom 18. Ako su ti uvjeti ispunjeni, država članica raspodjele postaje odgovorna država članica.

Or. en

Amandman 1630
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 25.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 25.b
	Pojednostavnjeni postupak u situacijama kada postoji opasnost pritiska na sustav azila ili prihvata

1. Ako Komisija utvrdi da sustavu azila ili prihvata u državi članici prijeti pritisak, država članica koja provodi postupak brzo određuje državu članicu raspodjele ako, prima facie, postoji dovoljno pokazatelja za to da podnositelj zahtjeva ima značajne poveznice s određenom državom članicom osim države članice koja provodi postupak, u skladu s kriterijima utvrđenima u poglavlju II.

2. Prilikom utvrđivanja da li postoje dovoljni pokazatelji za to da podnositelj zahtjeva ima značajne veze s određenom državom članicom, država članica koja provodi postupak svoje određivanje temelji na dokazima i drugim informacijama koje je dostavio podnositelj zahtjeva i savjetuje se s relevantnim bazama podataka Unije. Država članica koja provodi postupak također osigurava da podnositelj zahtjeva shvaća da mu se neće dopustiti da boravi u državi članici raspodjele ako ta država članica ne može potvrditi pružene dokaze i informacije. Ako u okviru informacija koje je podnositelj zahtjeva dao ili koje su prikupljene s pomoću relevantnih baza podataka Unije ne postoje očiti razlozi za sumnju da se kriteriji iz poglavlja II. primjenjuju na određenu državu članicu, država članica koja provodi postupak zaključuje da, prima facie, postoje dovoljni pokazatelji za to da veze o kojima je riječ ispunjavaju zahtjeve iz stavka 1. ovog članka.

Nadležna tijela države članice s kojom bi podnositelj zahtjeva mogao imati vezu pomažu nadležnim tijelima države članice koja vodi postupak pri davanju odgovora na sva pitanja čiji je cilj pojasniti jesu li navodne obiteljske veze stvarne.

3. Ako država članica koja vodi postupak u skladu sa stavcima 1. i 2. smatra da bi određena država članica, prima facie, mogla biti država članica raspodjele u skladu s kriterijima navedenima u poglavlju II., država članica koja provodi

postupak obavješćuje državu članicu raspodjele i podnositelj zahtjeva premješta se u tu državu članicu.

4. Država članica koja vodi postupak dostavlja sve informacije koje je dao podnositelj zahtjeva državi članici raspodjele preko elektroničke komunikacijske mreže „DubliNet”, uspostavljene u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003.

5. Država članica raspodjele u skladu s postupkom iz stavka 3. utvrđuje jesu li ispunjeni uvjeti iz poglavlja II. Ukoliko jesu, država članica raspodjele postaje odgovorna država članica.

6. Ako se utvrdi da uvjeti nisu ispunjeni, država članica raspodjele osigurava da se podnositelj zahtjeva premjesti u drugu državu članicu odgovornu u skladu s postupkom iz članka 23.b.

Or. en

Amandman 1631
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 25.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 25.b
	Pojednostavnjeni postupak za značajne poveznice
	1. Država članica koja provodi postupak brzo određuje državu članicu raspodjele ako, prima facie, postoji dovoljno pokazatelja za to da podnositelj zahtjeva u skladu s člankom 19. ili 20. ima značajne poveznice s određenom državom članicom osim države članice koja provodi postupak.
	2. Prilikom utvrđivanja da li postoje

dovoljni pokazatelji za to da podnositelj zahtjeva ima značajne veze s određenom državom članicom u skladu s člankom 19. ili 20., država članica koja provodi postupak svoje određivanje temelji na dokazima i drugim informacijama koje je dostavio podnositelj zahtjeva i savjetuje se s relevantnim bazama podataka Unije. Država članica koja provodi postupak također osigurava da podnositelj zahtjeva shvaća da mu se neće dopustiti da boravi u državi članici raspodjele ako ta država članica ne može potvrditi pružene dokaze i informacije. Ako u okviru informacija koje je podnositelj zahtjeva dao ili koje su prikupljene s pomoću relevantnih baza podataka Unije ne postoje očiti razlozi za sumnju da se članak 19. ili 20. primjenjuje na određenu državu članicu, država članica koja provodi postupak zaključuje da, prima facie, postoje dovoljni pokazatelji za to da veze o kojima je riječ ispunjavaju zahtjeve iz stavka 1. ovog članka. Nadležna tijela države članice s kojom bi podnositelj zahtjeva mogao imati vezu u skladu s člankom 19. ili 20. pomažu nadležnim tijelima države članice koja vodi postupak pri davanju odgovora na sva pitanja čiji je cilj pojasniti jesu li navodne obiteljske veze stvarne.

3. Ako država članica koja vodi postupak u skladu sa stavcima 1. i 2. smatra da bi određena država članica, prima facie, mogla biti država članica raspodjele u skladu s člankom 19. ili 20., država članica koja provodi postupak obavješćuje državu članicu raspodjele i podnositelj zahtjeva premješta se u tu državu članicu.

4. Država članica koja vodi postupak dostavlja sve informacije koje je dao podnositelj zahtjeva državi članici raspodjele preko elektroničke komunikacijske mreže „DubliNet”, uspostavljene u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003.

5. Država članica raspodjele u skladu s

postupkom iz stavka 3. utvrđuje jesu li ispunjeni uvjeti iz članka 19. ili 20. Ako su ti uvjeti ispunjeni, država članica raspodjele postaje odgovorna država članica.

6. Ako se utvrdi da uvjeti nisu ispunjeni, država članica raspodjele osigurava da se podnositelj zahtjeva premjesti u drugu državu članicu odgovornu u skladu s postupkom iz članka 31.a.

Or. en

Amandman 1632
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Dio III. – poglavlje IV. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
IV OBVEZE ***ODGOVORNE DRŽAVE ČLANICE***	IV OBVEZE ***DRŽAVA ČLANICA***

Or. en

Amandman 1633
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak -26 (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak -26.
	Obveze država članica tijekom postupka određivanja
	1. Države članice blisko i učinkovito surađuju kako bi osigurale pravedan i učinkovit postupak određivanja države članice odgovorne za zahtjev za

međunarodnu zaštitu.

2. Tijekom postupka određivanja, ako podnositelj zahtjeva izjavi da ima članove obitelji u skladu s člancima od 15. do 17., država članica u kojoj se smatra da je obitelj prisutna blisko surađuje s državom članicom koja provodi postupak određivanja kako bi se brzo utvrdilo je li ona odgovorna za tog podnositelja zahtjeva.

Države članice upotrebljavaju zajednički i siguran elektronički sustav za prijenos podataka i komunikaciju kako bi olakšale taj postupak.

Or. en

Amandman 1634
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) pod uvjetima iz članaka 29., 30. i 35. prihvati podnositelja zahtjeva čiji je zahtjev upisan u drugoj državi članici;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1635
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) pod uvjetima iz članaka 29., 30. i 35. prihvati podnositelja zahtjeva ***čiji*** je zahtjev ***upisan*** u drugoj državi članici;	(a) pod uvjetima iz članaka 29., 30. i 35. prihvati podnositelja zahtjeva ***koji*** je ***podnio*** zahtjev ***za međunarodnu zaštitu*** u drugoj državi članici;

Or. en

Amandman 1636
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a a) odbije sve zahtjeve za međunarodnu zaštitu koje su podnijeli podnositelji koji su nezakonito ušli u državu članicu Europske unije ili koji su prošli kroz sigurnu zemlju na putu prema državi članici.

Or. en

Amandman 1637
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati podnositelja zahtjeva ili državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva za koje je ta država članica navedena kao odgovorna država članica na temelju članka 11. stavka 1. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu];	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1638
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe

Članak 26. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati podnositelja zahtjeva ***ili državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva*** za ***koje*** je ta država članica navedena kao odgovorna država članica na temelju članka 11. stavka 1. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu];	(b) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati podnositelja zahtjeva za ***kojeg*** je ta država članica navedena kao odgovorna država članica na temelju članka 11. stavka 1. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu];

Or. en

Amandman 1639
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati podnositelja zahtjeva ***ili državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva*** za ***koje*** je ta država članica navedena kao odgovorna država članica na temelju članka 11. stavka 1. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu];	(b) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati podnositelja zahtjeva za ***kojeg*** je ta država članica navedena kao odgovorna država članica na temelju članka 11. stavka 1. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu];

Or. en

Amandman 1640
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) pod uvjetima iz članaka 31. i 35.	***Briše se.***

ove Uredbe ponovno prihvati korisnika međunarodne zaštite za kojeg je ta država članica navedena kao odgovorna država članica na temelju članka 11. stavka 1. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu];

Or. en

Amandman 1641
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati korisnika međunarodne zaštite za kojeg je ta država članica navedena kao odgovorna država članica na temelju članka 11. stavka 1. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu];	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1642
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati korisnika međunarodne zaštite za kojeg je ta država članica navedena kao odgovorna država članica na temelju članka 11. stavka 1. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu];	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Člankom 26. proširuje se područje primjene postupka ponovnog prihvata kako bi se obuhvatili korisnici međunarodne zaštite i oni koji su došli preseljenjem na temelju predloženog okvira Unije za preseljenje. Iako pakt uključuje prijedlog o izmjeni Direktive o dugotrajnom boravištu kako bi korisnici međunarodne zaštite imali pravo na dugotrajno boravište nakon tri godine umjesto trenutačnih pet godina, ograničenje koje se ovdje predlaže vjerojatno će utjecati na više osoba.

Amandman 1643
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati korisnika međunarodne zaštite za kojeg je ta država članica navedena kao odgovorna država članica na temelju članka 11. stavka 1. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu];	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1644
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati korisnika međunarodne zaštite za kojeg je ta država članica navedena kao odgovorna država članica na temelju članka 11. stavka 1. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu];	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1645
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati korisnika međunarodne zaštite za kojeg je ta država članica navedena kao odgovorna država članica na temelju članka 11. stavka 1. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu];	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1646
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati preseljenu ili prihvaćenu osobu koja je zatražila međunarodnu zaštitu ili koja nezakonito boravi u državi članici koja nije država članica koja je pristala prihvatiti osobu u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili koja je priznala status međunarodne zaštite ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1647
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati preseljenu ili prihvaćenu osobu koja je zatražila međunarodnu zaštitu ili koja nezakonito boravi u državi članici koja nije država članica koja je pristala prihvatiti osobu u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili koja je priznala status međunarodne zaštite ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1648
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati preseljenu ili prihvaćenu osobu koja je zatražila međunarodnu zaštitu ili koja nezakonito boravi u državi članici koja nije država članica koja je pristala prihvatiti osobu u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili koja je priznala status međunarodne zaštite ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1649
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs

Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati preseljenu ili prihvaćenu osobu koja je zatražila međunarodnu zaštitu ili koja nezakonito boravi u državi članici koja nije država članica koja je pristala prihvatiti osobu u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili koja je priznala status međunarodne zaštite ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1650
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati preseljenu ili prihvaćenu osobu koja je zatražila međunarodnu zaštitu ili koja nezakonito boravi u državi članici koja nije država članica koja je pristala prihvatiti osobu u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili koja je priznala status međunarodne zaštite ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1651
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa

u ime Kluba zastupnika ECR-a

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati preseljenu ili prihvaćenu osobu koja je zatražila međunarodnu zaštitu ili koja nezakonito boravi u državi članici koja nije država članica koja je pristala prihvatiti osobu u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ***ili koja je priznala status međunarodne zaštite ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja***.	(d) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati preseljenu ili prihvaćenu osobu koja je zatražila međunarodnu zaštitu ili koja nezakonito boravi u državi članici koja nije država članica koja je pristala prihvatiti osobu u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje].

Or. pl

Amandman 1652
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ove Uredbe ponovno prihvati preseljenu ili prihvaćenu osobu koja je zatražila međunarodnu zaštitu ili koja nezakonito boravi u državi članici koja nije država članica koja je pristala prihvatiti osobu u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili koja je priznala status međunarodne zaštite ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja.	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. en

Amandman 1653
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik

Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(d a) Države članice poduzimaju sve potrebne praktične i pravne mjere kako bi ispunile svoje obveze iz prvog podstavka.

Or. en

Obrazloženje

Ovo bi trebao biti podstavak ispod točke (d), a ne nova točka (da)

Amandman 1654
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Za potrebe ove Uredbe položaj maloljetnika ***koji*** je u pratnji podnositelja zahtjeva, i u skladu je s definicijom člana obitelji, nerazdvojiv je od položaja člana obitelji te država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu tog člana obitelji prihvaća ili ponovno prihvaća maloljetnika, i onda kad sâm maloljetnik nije podnositelj zahtjeva, osim ako se dokaže da to nije u najboljem interesu maloljetnika. Isto načelo primjenjuje se na djecu rođenu nakon dolaska podnositelja zahtjeva na državno područje država članica, bez potrebe pokretanja novog postupka za njihov prihvat.	2. Za potrebe ove Uredbe položaj maloljetnika ***ili djeteta koje*** je u pratnji podnositelja zahtjeva, i u skladu je s definicijom člana obitelji, nerazdvojiv je od položaja člana obitelji te država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu tog člana obitelji prihvaća ili ponovno prihvaća maloljetnika ***odnosno dijete***, i onda kad sâm maloljetnik nije podnositelj zahtjeva, osim ako se dokaže da to nije u najboljem interesu maloljetnika. Isto načelo primjenjuje se na djecu rođenu nakon dolaska podnositelja zahtjeva na državno područje država članica, bez potrebe pokretanja novog postupka za njihov prihvat.

Or. en

Amandman 1655
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. U situacijama iz stavka 1. točaka (a) i (b) odgovorna država članica razmatra ili dovršava razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila].	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1656
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Prijedlog uredbe
Članak 26.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 26.a
	Posljedice nepoštovanja obveza za državu članicu koja je odgovorna
	1. Nakon odluke na temelju članka 26. stavka 1., ako država članica ne primjenjuje prihvat ili ponovni prihvat, bilo formalno ili u praksi, primjerice ako nema odgovarajuće mjere za organizaciju dolaska, i nakon razumnog roka kako bi se omogućili praktični aranžmani transfera, i osim ako je podnositelj zahtjeva pobjegao ili se primjenjuje članak 8. stavak 3., država članica u kojoj se nalazi podnositelj zahtjeva može o tome obavijestiti Komisiju i odgovornu državu članicu.
	2. Nakon obavijesti iz stavka 1. Komisija obavješćuje odgovornu državu članicu i dopušta rok od 15 dana za izvršenje

transfera podnositelja zahtjeva.

Ako se prijenos ne izvrši u tom roku, Komisija izriče novčanu kaznu u iznosu od 1 000 EUR dnevno, računajući od dana obavijesti iz prvog stavka do transfera podnositelja zahtjeva.

Osim toga, kako bi pokrila troškove prihvata države članice u kojoj se nalazi podnositelj zahtjeva, odgovorna država članica osigurava dnevnu naknadu izračunanu na temelju životnog standarda u toj državi članici. Ta dnevna naknada uplaćuje se u pričuvu iz članka 20.a Uredbe 2021/1147 [Fond za azil, migracije i integraciju].

Ako odgovorna država članica ne plati novčanu kaznu ili dnevnu naknadu za pokrivanje troškova prihvata iz stavka 2., Komisija zadržava isti iznos od dospjelih plaćanja toj državi članici iz drugih fondova Unije. Ukupan iznos novčane kazne prioritetno se dodjeljuje državama članicama koje su suočene s migracijskim pritiskom na pravedan način kako bi se podržala primjena ove Uredbe.

Čim odgovorna država članica izvrši prihvat ili ponovni prihvat podnositelja zahtjeva, Komisija prestaje primjenjivati kaznu iz stavka 2.

3. Kako bi izračunala dnevnu naknadu iz stavka 2. trećeg podstavka, Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranog akta.

4. Odstupajući od toga, ovaj se članak ne primjenjuje na državu članicu pod pritiskom na temelju članka 51. ili na državu članicu u kojoj operacije traganja i spašavanja dovode do redovitih dolazaka u skladu s člancima 47., 48. i 49.

Or. en

Amandman 1657
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 27. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako država članica podnositelju zahtjeva izda dokument o boravku, odluči primijeniti članak 25. ili ne provede transfer predmetne osobe u odgovornu državu članicu u rokovima iz članka 35., ta država članica postaje odgovorna država članica i obveze iz članka 26. prenose se na tu državu članicu. Prema potrebi, putem elektroničke komunikacijske mreže uspostavljene u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003, obavješćuje prethodno odgovornu državu članicu, državu članicu koja vodi postupak za određivanje odgovorne države članice ili državu članicu od koje je zatraženo da prihvati podnositelja zahtjeva ili koja je dobila ***obavijest*** o ponovnom prihvatu.	1. Ako država članica podnositelju zahtjeva izda dokument o boravku, odluči primijeniti članak 25. ili ne provede transfer predmetne osobe u odgovornu državu članicu u rokovima iz članka 35., ta država članica postaje odgovorna država članica i obveze iz članka 26. prenose se na tu državu članicu. Prema potrebi, putem elektroničke komunikacijske mreže uspostavljene u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003, obavješćuje prethodno odgovornu državu članicu, državu članicu koja vodi postupak za određivanje odgovorne države članice ili državu članicu od koje je zatraženo da prihvati podnositelja zahtjeva ili koja je dobila ***zahtjev*** o ponovnom prihvatu.

Or. en

Amandman 1658
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 27. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako država članica podnositelju zahtjeva izda dokument o boravku, odluči primijeniti članak 25. ili ne provede transfer predmetne osobe u odgovornu državu članicu u rokovima iz članka 35., ta država članica postaje odgovorna država članica i obveze iz članka 26. prenose se na tu državu članicu. Prema potrebi, putem elektroničke komunikacijske mreže uspostavljene u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003, obavješćuje prethodno odgovornu državu članicu, državu članicu koja vodi postupak za određivanje odgovorne države članice ili	1. Ako država članica podnositelju zahtjeva izda dokument o boravku, odluči primijeniti članak 25. ili ne provede transfer predmetne osobe u odgovornu državu članicu u rokovima iz članka 35., ta država članica postaje odgovorna država članica i obveze iz članka 26. prenose se na tu državu članicu. Prema potrebi, putem elektroničke komunikacijske mreže uspostavljene u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003, obavješćuje prethodno odgovornu državu članicu, državu članicu koja vodi postupak za određivanje odgovorne države članice ili

državu članicu od koje je zatraženo da prihvati ***podnositelja zahtjeva*** ili ***koja je dobila obavijest o ponovnom prihvatu***.	državu članicu od koje je zatraženo da prihvati ili ***ponovno prihvati podnositelja zahtjeva***.

Or. en

Amandman 1659
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 27. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prvi podstavak ne primjenjuje se ako je odgovorna država članica osobi već priznala međunarodnu zaštitu.	Prvi podstavak ne primjenjuje se ako je odgovorna država članica osobi već priznala međunarodnu zaštitu***, pod uvjetom da korisnik pred sucem ne tvrdi da u pogledu države članice koja je prvobitno određena kao odgovorna postoje utemeljeni razlozi za vjerovanje da bi bio u opasnosti od mučenja ili nečovječnog odnosno ponižavajućeg postupanja ili podložan kažnjavanju, u suprotnosti s člankom 4. Povelje EU-a o temeljnim pravima te u skladu s člankom 8. stavkom 3***.

Or. en

Amandman 1660
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 27. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prvi podstavak ne primjenjuje se ako je odgovorna država članica osobi već priznala međunarodnu zaštitu.	Prvi podstavak ne primjenjuje se ako je odgovorna država članica osobi već priznala međunarodnu zaštitu ***ili ako***

odgovorna država članica revidira status osobe.

Or. en

Amandman 1661
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 27. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Obveza iz članka*** 26. ***stavka 1. točke (b) ove Uredbe*** da ***se*** ponovno prihvati ***državljanina treće zemlje*** ili osobu ***bez državljanstva prestaje ako se na osnovi ažuriranja skupa podataka iz članka 11. stavka 2. točke (c) Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] može utvrditi da*** je ***predmetna osoba napustila državno područje*** država članica***, prisilno ili dobrovoljno, u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje*** koji ***su izdani nakon povlačenja ili odbijanja zahtjeva***.	2. ***Obveze navedene u članku*** 26. ***prestaju kada odgovorna država članica može, na zahtjev*** da ***prihvati ili*** ponovno prihvati ***podnositelja zahtjeva*** ili ***drugu*** osobu ***iz članka 26., utvrditi da je predmetna osoba napustila državno područje država članica najmanje tri mjeseca, osim ako predmetna osoba posjeduje valjan dokument o boravku koji*** je ***izdala odgovorna*** država članica***. Zahtjev upisan nakon razdoblja odsutnosti iz prvog podstavka smatra se novim zahtjevom*** koji ***zahtijeva novi postupak za određivanje odgovorne države članice***.

Or. en

Amandman 1662
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 27. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Obveza iz članka*** 26. ***stavka 1. točke (b) ove Uredbe da se ponovno prihvati državljanina treće zemlje*** ili ***osobu bez državljanstva prestaje ako se na osnovi ažuriranja skupa podataka iz***	2. ***Obveze navedene u članku*** 26. ***prestaju kada odgovorna država članica može, na zahtjev da prihvati*** ili ***ponovno prihvati podnositelja zahtjeva iz članka 26., utvrditi da je predmetna osoba***

članka 11. stavka 2. točke (c) Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] može utvrditi da je predmetna osoba napustila državno područje država članica***, prisilno ili dobrovoljno, u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje*** koji ***su izdani nakon povlačenja ili odbijanja zahtjeva***.	***napustila državno područje država članica najmanje tri mjeseca, osim ako predmetna osoba posjeduje valjan dokument o boravku koji je izdala odgovorna*** država članica***. Zahtjev upisan nakon razdoblja odsutnosti iz prvog podstavka smatra se novim zahtjevom*** koji ***zahtijeva novi postupak za određivanje odgovorne države članice***.

Or. en

Amandman 1663
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 27. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Obveza iz članka 26. stavka 1. točke (b) ove Uredbe da se ponovno prihvati državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva prestaje ako se na osnovi ažuriranja skupa podataka iz članka 11. stavka 2. točke (c) Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] može utvrditi da je predmetna osoba napustila državno područje država članica, prisilno ili dobrovoljno, u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje koji su izdani nakon povlačenja ili odbijanja zahtjeva.	2. Obveza iz članka 26. stavka 1. točke (b) ove Uredbe da se ponovno prihvati državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva prestaje ako se na osnovi ažuriranja skupa podataka iz članka 11. stavka 2. točke (c) Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] može utvrditi da je predmetna osoba napustila državno područje država članica, prisilno ili dobrovoljno, u skladu ***ili ne*** s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje koji su izdani nakon povlačenja ili odbijanja zahtjeva.

Or. en

Amandman 1664
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 27. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zahtjev upisan nakon provedenog	***Briše se.***

udaljavanja smatra se novim zahtjevom za potrebe ove Uredbe i zahtijeva novi postupak za određivanje odgovorne države članice.

Or. en

Amandman 1665
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 27. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zahtjev upisan nakon provedenog udaljavanja smatra se novim zahtjevom za potrebe ove Uredbe i zahtijeva novi postupak za određivanje odgovorne države članice.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1666
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 27. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zahtjev upisan nakon ***provedenog udaljavanja*** smatra se novim zahtjevom za potrebe ove Uredbe i zahtijeva novi postupak za određivanje odgovorne države članice.	Zahtjev upisan nakon ***što je predmetna osoba napustila teritorij države članice*** smatra se novim zahtjevom za potrebe ove Uredbe i zahtijeva novi postupak za određivanje odgovorne države članice.

Or. en

Amandman 1667
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 27. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Obveze navedene u članku 26. prestaju kada odgovorna država članica može, na zahtjev da prihvati ili ponovno prihvati podnositelja zahtjeva ili drugu osobu iz članka 26., utvrditi da je predmetna osoba napustila državno područje država članica najmanje tri mjeseca, osim ako predmetna osoba posjeduje valjan dokument o boravku koji je izdala odgovorna država članica.
	Zahtjev upisan nakon razdoblja odsutnosti iz prvog podstavka smatra se novim zahtjevom koji zahtijeva novi postupak za određivanje odgovorne države članice.

Or. en

Amandman 1668
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica u kojoj je zahtjev za međunarodnu zaštitu prvi put upisan u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila] ili, ako je primjenjivo, država članica premještanja bez odgode započinje s postupkom određivanja odgovorne države članice.	1. Država članica u kojoj je zahtjev za međunarodnu zaštitu prvi put upisan u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila]***, u kojoj je zakonito prisutan državljanin treće zemlje*** ili, ako je primjenjivo, država članica premještanja bez odgode započinje s postupkom određivanja odgovorne države članice.

Or. en

Amandman 1669
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica u kojoj je zahtjev za međunarodnu zaštitu prvi put upisan u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila] ***ili, ako je primjenjivo, država članica premještanja*** bez odgode započinje s postupkom određivanja odgovorne države članice.	1. Država članica u kojoj je zahtjev za međunarodnu zaštitu prvi put upisan u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila] bez odgode započinje s postupkom određivanja odgovorne države članice.

Or. en

Amandman 1670
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica u kojoj je zahtjev za međunarodnu zaštitu prvi put upisan u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila] ***ili, ako je primjenjivo, država članica premještanja*** bez odgode započinje s postupkom određivanja odgovorne države članice.	1. Država članica u kojoj je zahtjev za međunarodnu zaštitu prvi put upisan u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila] bez odgode započinje s postupkom određivanja odgovorne države članice.

Or. en

Amandman 1671
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica u kojoj je zahtjev za	1. Država članica u kojoj je zahtjev za

međunarodnu zaštitu prvi put upisan u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila] ***ili, ako je primjenjivo, država članica premještanja*** bez odgde započinje s postupkom određivanja odgovorne države članice.	međunarodnu zaštitu prvi put upisan u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila] bez odgode započinje s postupkom određivanja odgovorne države članice.

Or. en

Amandman 1672
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica ***u kojoj*** je ***zahtjev za međunarodnu zaštitu prvi put upisan u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila]*** ili***, ako je primjenjivo, država članica premještanja bez odgode započinje*** s ***postupkom određivanja odgovorne države članice***.	1. Država članica ***koja ima opravdane razloge vjerovati da*** je ***druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu odmah započinje postupak podnošenja zahtjeva za prihvat*** ili ***podnošenja obavijesti o ponovnom prihvatu u skladu*** s ***člancima 29. i 31***.

Or. en

Amandman 1673
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Postupak određivanja odgovorne države članice odvija se, u slučaju da je podnositelj zahtjeva prešao kopnenu granicu, u objektima blizu točke ulaska ili blizu granice, koji su opremljeni za evidentiranje i obradu zahtjeva bez odgode; ako je podnositelj zahtjeva ušao

kopnom ili morem, odluka se provodi u luci ili zračnoj luci;

Or. en

Amandman 1674
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Država članica ***u kojoj je*** zahtjev ***prvi put upisan*** ili***, ako je primjenjivo, država članica premještanja*** nastavlja s postupkom određivanja odgovorne države članice ako podnositelj zahtjeva napusti njezino državno područje bez dopuštenja ili na drugi način nije dostupan njezinim nadležnim tijelima.	2. Država članica ***koja upućuje*** zahtjev ili ***država članica koja upućuje obavijest*** nastavlja s postupkom određivanja odgovorne države članice ako podnositelj zahtjeva napusti njezino državno područje bez dopuštenja ili na drugi način nije dostupan njezinim nadležnim tijelima.

Or. en

Amandman 1675
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Država članica*** u ***kojoj je zahtjev prvi put upisan ili, ako je primjenjivo***, država članica premještanja nastavlja s postupkom određivanja odgovorne države članice ako podnositelj zahtjeva napusti njezino državno područje bez dopuštenja ili na drugi način nije dostupan njezinim nadležnim tijelima.	2. ***Ne dovodeći*** u ***pitanje prestanak odgovornosti iz članka 27. stavka 2.***, država članica premještanja nastavlja s postupkom određivanja odgovorne države članice ako podnositelj zahtjeva napusti njezino državno područje bez dopuštenja ili na drugi način nije dostupan njezinim nadležnim tijelima.

Or. en

Amandman 1676
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Država članica ***u kojoj je zahtjev prvi put upisan ili, ako je primjenjivo, država članica premještanja*** nastavlja s postupkom određivanja odgovorne države članice ako podnositelj zahtjeva napusti njezino državno područje bez dopuštenja ili na drugi način nije dostupan njezinim nadležnim tijelima.	2. Država članica ***iz prvog stavka*** nastavlja s postupkom određivanja odgovorne države članice ako podnositelj zahtjeva napusti njezino državno područje bez dopuštenja ili na drugi način nije dostupan njezinim nadležnim tijelima.

Or. en

Amandman 1677
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Država članica u kojoj je zahtjev prvi put upisan ***ili, ako je primjenjivo, država članica premještanja*** nastavlja s postupkom određivanja odgovorne države članice ako podnositelj zahtjeva napusti njezino državno područje bez dopuštenja ili na drugi način nije dostupan njezinim nadležnim tijelima.	2. Država članica u kojoj je zahtjev prvi put upisan nastavlja s postupkom određivanja odgovorne države članice ako podnositelj zahtjeva napusti njezino državno područje bez dopuštenja ili na drugi način nije dostupan njezinim nadležnim tijelima.

Or. en

Amandman 1678
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Država članica u kojoj je zahtjev prvi put upisan ***ili, ako je primjenjivo, država članica premještanja*** nastavlja s postupkom određivanja odgovorne države članice ako podnositelj zahtjeva napusti njezino državno područje bez dopuštenja ili na drugi način nije dostupan njezinim nadležnim tijelima.	2. Država članica u kojoj je zahtjev prvi put upisan nastavlja s postupkom određivanja odgovorne države članice ako podnositelj zahtjeva napusti njezino državno područje bez dopuštenja ili na drugi način nije dostupan njezinim nadležnim tijelima.

Or. en

Amandman 1679
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Država članica koja je provela postupak određivanja odgovorne države članice ili koja je postala odgovorna u skladu s člankom 8. stavkom 4. ove Uredbe bez odgode u skladu s člankom 11. stavkom 1. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] u Eurodacu navodi da je:	3. Država članica koja je provela postupak određivanja odgovorne države članice ili koja je postala odgovorna u skladu s člankom 8. stavkom 4. ove Uredbe ***ili premještanjem podnositelja zahtjeva na svoj teritorij*** bez odgode u skladu s člankom 11. stavkom 1. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] u Eurodacu navodi da je:

Or. en

Amandman 1680
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 3. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b a) odgovorna nakon premještanja u skladu s člankom 23.a ili dijelom IV. ove Uredbe

Or. en

Amandman 1681
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 4. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Podnositelja zahtjeva, koji je prisutan u drugoj državi članici bez dokumenta o boravku ili koji u toj državi članici zatraži međunarodnu zaštitu tijekom postupka određivanja odgovorne države članice, država članica u kojoj je taj zahtjev za međunarodnu zaštitu prvi put upisan ponovno prihvaća, pod uvjetima iz članaka 31. i 35.	4. Podnositelja zahtjeva, koji je prisutan u drugoj državi članici bez dokumenta o boravku ili koji u toj državi članici zatraži međunarodnu zaštitu tijekom postupka određivanja odgovorne države članice, država članica u kojoj je taj zahtjev za međunarodnu zaštitu prvi put upisan ponovno prihvaća, pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ***u cilju okončanja postupka određivanja odgovorne države članice, osim ako ne postoji rizik od narušavanja temeljnih prava.***

Or. en

Amandman 1682
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 4. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***Podnositelja*** zahtjeva***,*** koji je prisutan u drugoj državi članici bez dokumenta o boravku ***ili koji*** u ***toj državi članici zatraži međunarodnu zaštitu tijekom postupka određivanja odgovorne države članice, država članica u kojoj je taj zahtjev*** za ***međunarodnu zaštitu prvi put upisan ponovno prihvaća, pod uvjetima iz članaka 31. i 35***.	4. ***Podnositelj*** zahtjeva koji je prisutan u drugoj državi članici bez dokumenta o boravku ***može se vratiti*** u ***svoju zemlju podrijetla. Sloboda kretanja unutar EU-a ne primjenjuje se na podnositelje zahtjeva*** za ***azil***.

Or. en

Amandman 1683
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 4. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Podnositelja zahtjeva, koji je prisutan u drugoj državi članici bez dokumenta o boravku ili koji u toj državi članici zatraži međunarodnu zaštitu tijekom postupka određivanja odgovorne države članice, država članica u kojoj je taj zahtjev za međunarodnu zaštitu prvi put upisan ponovno prihvaća, pod uvjetima iz članaka 31. i 35.	4. Podnositelja zahtjeva, koji je prisutan u drugoj državi članici bez dokumenta o boravku ili koji u toj državi članici zatraži međunarodnu zaštitu tijekom postupka određivanja odgovorne države članice, država članica u kojoj je taj zahtjev za međunarodnu zaštitu prvi put upisan ponovno prihvaća, pod uvjetima iz članaka 31. i 35. ***u cilju okončanja postupka određivanja odgovorne države članice.***

Or. en

Amandman 1684
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ta obveza prestaje kad država članica koja određuje odgovornu državu članicu može utvrditi da je podnositelj zahtjeva ishodio dokument o boravku od druge države članice.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1685
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ta obveza prestaje kad država članica koja određuje odgovornu državu članicu može utvrditi da je podnositelj zahtjeva ishodio dokument o boravku od druge države članice.	Ta obveza prestaje kad država članica koja određuje odgovornu državu članicu može utvrditi da je podnositelj zahtjeva ishodio dokument o boravku od druge države članice ***ili kad država članica u kojoj se nalazi podnositelj zahtjeva odluči preuzeti odgovornost za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s člankom 25***.

Or. en

Amandman 1686
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Podnositelja zahtjeva koji je prisutan u državi članici bez dokumenta o boravku ili koji u toj državi članici zatraži međunarodnu zaštitu nakon što je druga država članica potvrdila da će premjestiti predmetnu osobu u skladu s člankom 57. stavkom 7. te prije nego što je transfer proveden u tu državu članicu u skladu s člankom 57. stavkom 9., država članica preseljenja ponovno prihvaća, pod uvjetima iz članaka 31. i 35.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1687
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 28. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Podnositelja zahtjeva koji je prisutan u državi članici bez dokumenta o boravku ili koji u toj državi članici zatraži međunarodnu zaštitu nakon što je druga država članica potvrdila da će premjestiti predmetnu osobu u skladu s člankom 57. stavkom 7. te prije nego što je transfer proveden u tu državu članicu u skladu s člankom 57. stavkom 9., država članica preseljenja ponovno prihvaća, pod uvjetima iz članaka 31. i 35.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1688
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako država članica**,** u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu**,** smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.	1. Ako ***nakon utvrđivanja identiteta podnositelja zahtjeva,*** država članica u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.

Or. en

Amandman 1689

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako država članica***, u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu,*** smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.	1. Ako država članica ***iz članka 28. stavka 1.*** smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.

Or. en

Amandman 1690
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako država članica, u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu, smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora bez odgode, a u svakom slučaju u roku od ***dva*** mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.	1. Ako država članica, u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu, smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora bez odgode, a u svakom slučaju u roku od ***tri*** mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.

Or. en

Amandman 1691
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako država članica, u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu, smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora bez odgode, a u svakom slučaju u roku od ***dva*** mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.	1. Ako država članica, u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu, smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora bez odgode, a u svakom slučaju u roku od ***tri*** mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.

Or. en

Amandman 1692
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako država članica, u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu, smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora bez odgode, a u svakom slučaju u roku od ***dva*** mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.	1. Ako država članica, u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu, smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora bez odgode, a u svakom slučaju u roku od ***tri*** mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.

Or. en

Amandman 1693
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako država članica, u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu, smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora	1. Ako država članica, u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu, smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora

bez odgode, a u svakom slučaju u roku od ***dva*** mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.	bez odgode, a u svakom slučaju u roku od ***tri*** mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.

Or. en

Amandman 1694
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako država članica, u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu, smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora bez odgode, a u svakom slučaju u roku od ***dva*** mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.	1. Ako država članica, u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu, smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora bez odgode, a u svakom slučaju u roku od ***tri*** mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.

Or. it

Amandman 1695
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako država članica, u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu, smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora ***bez odgode***, a u svakom slučaju u roku od ***dva*** mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.	1. Ako država članica, u kojoj je upisan zahtjev za međunarodnu zaštitu, smatra da je druga država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva, mora ***odmah***, a u svakom slučaju u roku od ***tri*** mjeseca od datuma na koji je zahtjev upisan, zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva.

Or. en

Amandman 1696
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Neovisno o prvom podstavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 767/2008, zahtjev za prihvat šalje se u roku od mjesec dana od primitka tog pozitivnog rezultata.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1697
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Neovisno o prvom podstavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 767/2008, zahtjev za prihvat šalje se u roku od mjesec dana od primitka tog pozitivnog rezultata.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1698
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Neovisno o prvom podstavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 767/2008, zahtjev za prihvat šalje se u roku od ***mjesec dana*** od primitka tog pozitivnog rezultata.	Neovisno o prvom podstavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 767/2008, zahtjev za prihvat šalje se u roku od ***dva mjeseca*** od primitka tog pozitivnog rezultata.

Or. en

Amandman 1699
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Neovisno o prvom podstavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 767/2008, zahtjev za prihvat šalje se u roku od ***mjesec dana*** od primitka tog pozitivnog rezultata.	Neovisno o prvom podstavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 767/2008, zahtjev za prihvat šalje se u roku od ***dva mjeseca*** od primitka tog pozitivnog rezultata.

Or. it

Amandman 1700
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs

Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Neovisno o prvom podstavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 767/2008, zahtjev za prihvat šalje se u roku od ***mjesec dana*** od primitka tog pozitivnog rezultata.	Neovisno o prvom podstavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 767/2008, zahtjev za prihvat šalje se u roku od ***dva mjeseca*** od primitka tog pozitivnog rezultata.

Or. en

Amandman 1701
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Neovisno o prvom podstavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 767/2008, zahtjev za prihvat šalje se u roku od ***mjesec dana*** od primitka tog pozitivnog rezultata.	Neovisno o prvom podstavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 767/2008, zahtjev za prihvat šalje se u roku od ***dva mjeseca*** od primitka tog pozitivnog rezultata.

Or. en

Amandman 1702
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Neovisno o prvom podstavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 767/2008, zahtjev za prihvat šalje se u roku od ***mjesec*** dana od primitka tog pozitivnog rezultata.	Neovisno o prvom podstavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 767/2008, zahtjev za prihvat šalje se u roku od ***tjedan*** dana od primitka tog pozitivnog rezultata.

Or. en

Amandman 1703
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako se zahtjev za prihvat podnositelja ne podnese u rokovima utvrđenima u prvom i drugom podstavku, za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu odgovorna je država članica u kojoj je zahtjev upisan.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1704
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje***, država članica koja određuje odgovornu državu članicu može, ako smatra da je to u najboljem interesu maloljetnika,*** nastaviti s postupkom određivanja odgovorne države članice i zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva, unatoč tome što su istekli rokovi utvrđeni u prvom i drugom podstavku.	Ako je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje ***ili je zahtjev utemeljen na članku 16. ili 17., država članica koja određuje odgovornu državu članicu može*** nastaviti s postupkom određivanja odgovorne države članice i zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva, unatoč tome što su istekli rokovi utvrđeni u prvom i drugom podstavku. ***Kad je riječ o maloljetnicima, u svrhu izračunavanja rokova iz prvog i drugog podstavka ovoga stavka, vrijeme počinje teći kad se imenuje skrbnik i dovrši postupak procjene najboljih interesa u skladu s člancima 13., 15., 16., 17., 25.a.***

Or. en

Obrazloženje

Predlaže se brisanje pojma „najbolji interes maloljetnika” kako bi se izbjegla zlouporaba ili predrasude u pogledu tog međunarodnog dobro poznatog jamstva za maloljetnika kada je riječ o spajanju obitelji.

Amandman 1705
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je podnositelj zahtjeva maloljetnik ***bez pratnje, država članica koja određuje odgovornu državu članicu može***, ***ako smatra da je to*** u ***najboljem interesu maloljetnika***, nastaviti s postupkom određivanja odgovorne države članice i zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva, unatoč tome što su istekli rokovi utvrđeni u prvom i drugom podstavku.	Ako je podnositelj zahtjeva maloljetnik***, u svrhu izračunavanja rokova iz prvog i drugog podstavka ovoga stavka***, ***vrijeme počinje teći kad se imenuje zastupnik i dovrši postupak procjene najboljih interesa*** u ***skladu s člankom 13. Osim toga***, ***država članica koja određuje odgovornu državu članicu može*** nastaviti s postupkom određivanja odgovorne države članice i zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva, unatoč

tome što su istekli rokovi utvrđeni u prvom i drugom podstavku.

Or. en

Amandman 1706
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, država članica koja određuje odgovornu državu članicu može, ako smatra da je to u najboljem interesu maloljetnika, nastaviti s postupkom određivanja odgovorne države članice i zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva, unatoč tome što su istekli rokovi utvrđeni u prvom i drugom podstavku.	Ako je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, ***rok iz podstavaka 1. i 2. počinje teći kada je imenovan skrbnik i kada je završena procjena najboljih interesa djeteta.*** Država članica koja određuje odgovornu državu članicu ***također*** može, ako smatra da je to u najboljem interesu maloljetnika, nastaviti s postupkom određivanja odgovorne države članice i zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva, unatoč tome što su istekli rokovi utvrđeni u prvom i drugom podstavku.

Or. en

Amandman 1707
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, država članica koja određuje odgovornu državu članicu može, ako smatra da je to u najboljem interesu maloljetnika, nastaviti s postupkom određivanja odgovorne države članice i zatražiti od druge države članice da	Ako je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje ***ili je zahtjev utemeljen na članku 16. ili 17.***, država članica koja određuje odgovornu državu članicu može, ako smatra da je to u najboljem interesu maloljetnika, nastaviti s postupkom određivanja odgovorne države članice i

prihvati podnositelja zahtjeva, unatoč tome što su istekli rokovi utvrđeni u prvom i drugom podstavku.	zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva, unatoč tome što su istekli rokovi utvrđeni u prvom i drugom podstavku.

Or. en

Amandman 1708
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je podnositelj zahtjeva ***maloljetnik*** bez pratnje, država članica koja određuje odgovornu državu članicu može, ako smatra da je to u najboljem interesu ***maloljetnika***, nastaviti s postupkom određivanja odgovorne države članice i zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva, unatoč tome što su istekli rokovi utvrđeni u prvom i drugom podstavku.	Ako je podnositelj zahtjeva ***dijete*** bez pratnje, država članica koja određuje odgovornu državu članicu može, ako smatra da je to u najboljem interesu ***djeteta***, nastaviti s postupkom određivanja odgovorne države članice i zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva, unatoč tome što su istekli rokovi utvrđeni u prvom i drugom podstavku.

Or. en

Amandman 1709
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je podnositelj zahtjeva maloljetnik ***bez pratnje, država članica koja određuje odgovornu državu članicu može***, ***ako smatra da je to u najboljem interesu maloljetnika, nastaviti*** s postupkom određivanja odgovorne države članice i ***zatražiti*** od druge države članice da	Ako je podnositelj zahtjeva maloljetnik ***ili je zahtjev utemeljen na člancima 16., 17.***, ***18. ili 24., država članica koja određuje odgovornu državu članicu nastavlja*** s postupkom određivanja odgovorne države članice i ***traži*** od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva, unatoč tome

prihvati podnositelja zahtjeva, unatoč tome što su istekli rokovi utvrđeni u prvom i drugom podstavku.	što su istekli rokovi utvrđeni u prvom i drugom podstavku.

Or. en

Amandman 1710
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje***, država članica koja određuje odgovornu državu članicu može***, ***ako smatra da je to u najboljem interesu maloljetnika, nastaviti*** s postupkom određivanja odgovorne države članice i ***zatražiti*** od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva, unatoč tome što su istekli rokovi utvrđeni u prvom i drugom podstavku.	Ako je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje ***ili je zahtjev utemeljen na člancima 16., 17.***, ***18. ili 24., država članica koja određuje odgovornu državu članicu nastavlja*** s postupkom određivanja odgovorne države članice i ***traži*** od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva, unatoč tome što su istekli rokovi utvrđeni u prvom i drugom podstavku.

Or. en

Amandman 1711
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 1. – podstavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Država članica za koju je prvo utvrđeno da je odgovorna može zatražiti od druge države članice da prihvati podnositelja zahtjeva, u skladu s primjenom kriterija za maloljetnike bez pratnje i članove obitelji, do donošenja odluke o zahtjevu i unatoč isteku rokova utvrđenih u prvom podstavku.

Or. en

Amandman 1712
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
u ime Kluba zastupnika ECR-a

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U zahtjevu se navode razlozi koji opravdavaju žuran odgovor i rok u kojem se traži odgovor. Taj je rok najmanje ***tjedan dana***.	U zahtjevu se navode razlozi koji opravdavaju žuran odgovor i rok u kojem se traži odgovor. Taj je rok najmanje ***dva tjedna***.

Or. pl

Amandman 1713
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. U slučajevima iz stavaka 1. i 2. zahtjev za prihvat od strane druge države članice podnosi se na standardnom obrascu i uključuje dokaze ili dokaze na osnovi indicija kako je navedeno u dva popisa iz članka 30. stavka 4. i/ili odgovarajuće elemente iz izjave podnositelja zahtjeva, koji tijelima države članice kojoj je upućen zahtjev omogućuju da provjere je li ta država članica odgovorna na temelju kriterija iz ove Uredbe.	3. U slučajevima iz stavaka 1. i 2. zahtjev za prihvat od strane druge države članice podnosi se na standardnom obrascu i uključuje ***dokumente koji potvrđuju identitet podnositelja zahtjeva, kao i*** dokaze ili dokaze na osnovi indicija kako je navedeno u dva popisa iz članka 30. stavka 4. i/ili odgovarajuće elemente iz izjave podnositelja zahtjeva, koji tijelima države članice kojoj je upućen zahtjev omogućuju da provjere je li ta država članica odgovorna na temelju kriterija iz ove Uredbe.

Or. en

Amandman 1714
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Komisija provedbenim aktima uspostavlja jedinstvene uvjete za pripremu i ***podnošenje zahtjeva*** za ***prihvat. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.***	***Države članice razmjenjuju informacije putem zajedničkog i sigurnog elektroničkog sustava za prijenos podataka i komunikaciju iz članka 40.a.*** U skladu s ***tim člankom, Komisija provedbenim aktima uspostavlja jedinstvene uvjete za pripremu i podnošenje zahtjeva za prihvat.***

Or. en

Amandman 1715
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica kojoj je upućen zahtjev obavlja potrebne provjere i donosi odluku o zahtjevu za prihvat podnositelja zahtjeva u roku od ***mjesec dana*** od zaprimanja zahtjeva.	1. Država članica kojoj je upućen zahtjev obavlja potrebne provjere i donosi odluku o zahtjevu za prihvat podnositelja zahtjeva u roku od ***dva mjeseca*** od zaprimanja zahtjeva.

Or. en

Amandman 1716
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica kojoj je upućen	1. Država članica kojoj je upućen

zahtjev obavlja potrebne provjere i donosi odluku o zahtjevu za prihvat podnositelja zahtjeva u roku od ***mjesec dana*** od zaprimanja zahtjeva.	zahtjev obavlja potrebne provjere i donosi odluku o zahtjevu za prihvat podnositelja zahtjeva u roku od ***dva tjedna*** od zaprimanja zahtjeva.

Or. en

Amandman 1717
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
u ime Kluba zastupnika ECR-a

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica kojoj je upućen zahtjev obavlja potrebne provjere i donosi odluku o zahtjevu za prihvat podnositelja zahtjeva u roku od ***mjesec dana*** od zaprimanja zahtjeva.	1. Država članica kojoj je upućen zahtjev obavlja potrebne provjere i donosi odluku o zahtjevu za prihvat podnositelja zahtjeva u roku od ***dva mjeseca*** od zaprimanja zahtjeva.

Or. pl

Amandman 1718
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Neovisno o prvom stavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008, država članica kojoj je upućen zahtjev donosi odluku o zahtjevu u roku od dva tjedna od njegova zaprimanja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1719
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Neovisno o prvom stavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008, država članica kojoj je upućen zahtjev donosi odluku o zahtjevu u roku od dva tjedna od njegova zaprimanja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1720
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Neovisno o prvom stavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008, država članica kojoj je upućen zahtjev donosi odluku o zahtjevu u roku od ***dva tjedna*** od njegova zaprimanja.	2. Neovisno o prvom stavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008, država članica kojoj je upućen zahtjev donosi odluku o zahtjevu u roku od ***četiri radna dana*** od njegova zaprimanja.

Or. en

Amandman 1721
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
u ime Kluba zastupnika ECR-a

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Neovisno o prvom stavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008, država članica kojoj je upućen zahtjev donosi odluku o zahtjevu u roku od ***dva tjedna*** od njegova zaprimanja.	2. Neovisno o prvom stavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008, država članica kojoj je upućen zahtjev donosi odluku o zahtjevu u roku od ***jednog mjeseca*** od njegova zaprimanja.

Or. pl

Amandman 1722
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Neovisno o prvom stavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008, država članica kojoj je upućen zahtjev donosi odluku o zahtjevu u roku od ***dva tjedna*** od njegova zaprimanja.	2. Neovisno o prvom stavku, u slučaju pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac u vezi s podacima upisanima u skladu s člancima 13. i 14.a Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu] ili pozitivnog rezultata iz VIS-a u vezi s podacima upisanima u skladu s člankom 21. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008, država članica kojoj je upućen zahtjev donosi odluku o zahtjevu u roku od ***jednog mjeseca*** od njegova zaprimanja.

Or. en

Amandman 1723
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 4. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Komisija ***provedbenim*** aktima uspostavlja i redovito preispituje dva popisa s navedenim odgovarajućim elementima dokaza ili dokaza na osnovi indicija u skladu s kriterijima navedenima u točkama (a) i (b) ovog stavka. ***Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.***	4. Komisija ***delegiranim*** aktima uspostavlja i redovito preispituje dva popisa s navedenim odgovarajućim elementima dokaza ili dokaza na osnovi indicija u skladu s kriterijima navedenima u točkama (a) i (b) ovog stavka.

Or. en

Amandman 1724
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 4. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Komisija ***provedbenim aktima*** uspostavlja i redovito preispituje dva popisa s navedenim odgovarajućim elementima dokaza ili dokaza na osnovi indicija u skladu s kriterijima navedenima u točkama (a) i (b) ovog stavka. ***Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.***	4. Komisija ***ima ovlast donositi delegirane akte u skladu s člankom 68. kojima*** uspostavlja i redovito preispituje dva popisa s navedenim odgovarajućim elementima dokaza ili dokaza na osnovi indicija u skladu s kriterijima navedenima u točkama (a) i (b) ovog stavka.

Or. en

Amandman 1725
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 4. – točka a – podtočka ii.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
ii. države članice ***Odboru predviđenom u članku 67. osiguravaju*** predloške različitih vrsta upravnih dokumenata, u skladu s tipologijom utvrđenom na popisu formalnih dokaza;	ii. države članice ***Komisiji podnose*** predloške različitih vrsta upravnih dokumenata, u skladu s tipologijom utvrđenom na popisu formalnih dokaza;

Or. en

Amandman 1726
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 4. – točka a – podtočka ii.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
ii. države članice ***Odboru predviđenom u članku 67. osiguravaju*** predloške različitih vrsta upravnih dokumenata, u skladu s tipologijom utvrđenom na popisu formalnih dokaza;	ii. države članice ***Komisiji podnose*** predloške različitih vrsta upravnih dokumenata, u skladu s tipologijom utvrđenom na popisu formalnih dokaza;

Or. en

Amandman 1727
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Država članica kojoj je upućen zahtjev priznaje svoju odgovornost ***ako su dokazi*** na osnovi indicija ***koherentni***,	6. Država članica kojoj je upućen zahtjev priznaje svoju odgovornost ***nakon razmatranja svih dostupnih dokaza*** na

provjerljivi i ***dovoljno detaljni za utvrđivanje odgovornosti***.	osnovi indicija***, uključujući fotografije***, ***dokaz o kontaktu*** i ***izjave svjedoka, kako bi dala pravednu procjenu odnosa***.

Or. en

Amandman 1728
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Država članica kojoj je upućen zahtjev priznaje svoju odgovornost ***ako su dokazi*** na osnovi indicija ***koherentni***, ***provjerljivi*** i ***dovoljno detaljni za utvrđivanje odgovornosti***.	6. Država članica kojoj je upućen zahtjev priznaje svoju odgovornost ***nakon razmatranja svih dostupnih dokaza*** na osnovi indicija***, uključujući fotografije***, ***dokaz o kontaktu*** i ***izjave svjedoka, kako bi dala pravednu procjenu odnosa***.

Or. en

Amandman 1729
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
u ime Kluba zastupnika ECR-a

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Ako je država članica koja upućuje zahtjev zatražila žuran odgovor u skladu s člankom 29. stavkom 2., država članica kojoj je upućen zahtjev odgovara u traženom roku ili, ako to nije moguće, u roku od dva tjedna od zaprimanja zahtjeva.	7. Ako je država članica koja upućuje zahtjev zatražila žuran odgovor u skladu s člankom 29. stavkom 2., država članica kojoj je upućen zahtjev odgovara u traženom roku ili, ako to nije moguće, u roku od ***najmanje*** dva tjedna od zaprimanja zahtjeva.

Or. pl

Amandman 1730

Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev ne podnese prigovor na zahtjev u roku od ***mjesec dana*** navedenom u stavku 1. u obliku odgovora u kojem navodi potpune i detaljne razloge ili, ako je primjenjivo, u roku od dva tjedna navedenom u stavcima 2. i 7., to je jednako prihvaćanju zahtjeva i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.	8. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev ne podnese prigovor na zahtjev u roku od ***dva mjeseca*** navedenom u stavku 1. u obliku odgovora u kojem navodi potpune i detaljne razloge ili, ako je primjenjivo, u roku od ***jednog mjeseca ili*** dva tjedna navedenom u stavcima 2. i 7., to je jednako prihvaćanju zahtjeva i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.

Or. en

Amandman 1731
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev ne podnese prigovor na zahtjev u roku od mjesec dana navedenom u stavku 1. u obliku odgovora u kojem navodi potpune i ***detaljne*** razloge ili, ako je primjenjivo, u roku od dva tjedna navedenom u stavcima 2. i 7., to je jednako prihvaćanju zahtjeva i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.	8. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev ne podnese prigovor na zahtjev u roku od mjesec dana navedenom u stavku 1. u obliku odgovora u kojem navodi potpune i ***utemeljene*** razloge ***utemeljene na svim okolnostima slučaja*** ili, ako je primjenjivo, u roku od dva tjedna navedenom u stavcima 2. i 7., to je jednako prihvaćanju zahtjeva i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.

Or. en

Amandman 1732

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev ne podnese prigovor na zahtjev u roku od mjesec dana navedenom u stavku 1. u obliku odgovora u kojem navodi potpune i detaljne razloge ili, ako je primjenjivo, u roku od ***dva tjedna*** navedenom u stavcima 2. i 7., to je jednako prihvaćanju zahtjeva i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.	8. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev ne podnese prigovor na zahtjev u roku od mjesec dana navedenom u stavku 1. u obliku odgovora u kojem navodi potpune i detaljne razloge ili, ako je primjenjivo, u roku od ***četiri radna dana*** navedenom u stavcima 2. i 7., to je jednako prihvaćanju zahtjeva i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.

Or. en

Amandman 1733
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Dio III. – poglavlje V. – odjeljak III. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
III Postupak za ***obavijesti o ponovnom prihvatu***	III Postupak za ***zahtjeve za ponovni prihvat***

Or. en

Amandman 1734
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Dio III. – poglavlje V. – odjeljak III. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
III Postupak za ***obavijesti o ponovnom***	III Postupak za ***zahtjeve za ponovni***

prihvatu	***prihvat***

Or. en

Amandman 1735
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Dio III. – poglavlje V. – odjeljak III. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
III Postupak za ***obavijesti o ponovnom prihvatu***	III Postupak za ***zahtjeve za ponovni prihvat***

Or. en

Amandman 1736
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Dio III. – poglavlje V. – odjeljak III. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
III Postupak za ***obavijesti o ponovnom prihvatu***	III Postupak za ***zahtjeve za ponovni prihvat***

Or. en

Amandman 1737
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Dio III. – poglavlje V. – odjeljak III. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
III Postupak za ***obavijesti o ponovnom prihvatu***	III Postupak za ***zahtjeve za ponovni prihvat***
	(Ova izmjena primjenjuje se u cijelom tekstu.)

Or. en

Amandman 1738
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 31. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Podnošenje ***obavijesti o ponovnom prihvatu***	Podnošenje ***zahtjeva za ponovni prihvat***

Or. it

Amandman 1739
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 31. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Podnošenje ***obavijesti o ponovnom prihvatu***	Podnošenje ***zahtjeva za ponovni prihvat***

Or. en

Amandman 1740
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 31. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
31 Podnošenje ***obavijesti o ponovnom prihvatu***	31 Podnošenje ***zahtjeva za ponovni prihvat***

Or. en

Amandman 1741
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 31. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Podnošenje ***obavijesti o ponovnom prihvatu***	Podnošenje ***zahtjeva za ponovni prihvat***

Or. en

Amandman 1742
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 31. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Podnošenje ***obavijesti o ponovnom prihvatu***	Podnošenje ***zahtjeva za ponovni prihvat***

Or. en

Amandman 1743
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 31. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Podnošenje ***obavijesti o ponovnom prihvatu***	Podnošenje ***zahtjeva za ponovni prihvat***

Or. en

Amandman 1744

Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi obavijest o ponovnom prihvatu bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva tjedna od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac.	1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi obavijest o ponovnom prihvatu odmah, a u svakom slučaju u roku od dva tjedna od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac. ***Kada se zahtjev za ponovni prihvat ne podnese u rokovima utvrđenim u stavku 1., za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu nadležna je država članica koja upućuje zahtjev.***

Or. en

Amandman 1745
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi obavijest o ponovnom prihvatu bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva tjedna od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac.	1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. točke (b), država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi zahtjev o ponovnom prihvatu bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva tjedna od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac. ***Kada se zahtjev za ponovni prihvat ne podnese u zadanom roku, za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu odgovorna je država članica u kojoj se podnositelj zahtjeva nalazi.***

Or. en

Amandman 1746
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
u ime Kluba zastupnika ECR-a

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi obavijest o ponovnom prihvatu bez odgode, a u svakom slučaju u roku od ***dva tjedna*** od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac.	1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi obavijest o ponovnom prihvatu bez odgode, a u svakom slučaju u roku od ***jednog mjeseca*** od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac.

Or. pl

Amandman 1747
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi ***obavijest*** o ponovnom prihvatu bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva ***tjedna*** od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac.	1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi ***zahtjev*** o ponovnom prihvatu bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva ***mjeseca*** od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac.

Or. en

Amandman 1748
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi ***obavijest*** o ponovnom prihvatu bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva tjedna od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac.	1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi ***zahtjev*** o ponovnom prihvatu bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva tjedna od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac.

Or. en

Amandman 1749
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi ***obavijest*** o ponovnom prihvatu bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva tjedna od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac.	1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi ***zahtjev*** o ponovnom prihvatu bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva tjedna od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac.

Or. en

Amandman 1750
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. ***točaka*** (b), ***(c) ili (d)*** država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi ***obavijest*** o ponovnom prihvatu bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva tjedna od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac.	1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. ***točke*** (b), država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi ***zahtjev*** o ponovnom prihvatu bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva tjedna od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac.

Or. en

Amandman 1751
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. ***točaka*** (b), ***(c) ili (d)*** država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi ***obavijest*** o ponovnom prihvatu bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva tjedna od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac.	1. U situaciji iz članka 26. stavka 1. ***točke*** (b), država članica u kojoj je osoba prisutna podnosi ***zahtjev*** o ponovnom prihvatu bez odgode, a u svakom slučaju u roku od dva tjedna od primitka pozitivnog rezultata iz sustava Eurodac.

Or. en

Amandman 1752
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Obavijest o ponovnom prihvatu podnosi*** se na ***standardnom obrascu*** i uključuje dokaze ili dokaze na osnovi indicija kako je navedeno u dva popisa iz članka 30. stavka 4. i/ili odgovarajuće elemente iz izjava predmetne osobe.	2. ***Zahtjev za ponovni prihvat daje*** se na ***temelju standardnog obrasca*** i uključuje dokaze ili dokaze na osnovi indicija**,** kako je navedeno u dva popisa iz članka 30. stavka 4.**,** i/ili odgovarajuće elemente iz izjava predmetne osobe ***koji tijelima zamoljene države članice omogućuju da provjeri je li odgovorna na temelju kriterija iz Poglavlja II. ove Uredbe***.

Or. en

Amandman 1753
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Obavijest o ponovnom prihvatu podnosi*** se na ***standardnom obrascu*** i uključuje dokaze ili dokaze na osnovi indicija kako je navedeno u dva popisa iz članka 30. stavka 4. i/ili odgovarajuće elemente iz izjava predmetne osobe.	2. ***Zahtjev za ponovni prihvat daje*** se na ***temelju standardnog obrasca*** i uključuje dokaze ili dokaze na osnovi indicija**,** kako je navedeno u dva popisa iz članka 30. stavka 4.**,** i/ili odgovarajuće elemente iz izjava predmetne osobe ***koji tijelima zamoljene države članice omogućuju da provjeri je li odgovorna na temelju kriterija iz Poglavlja II. ove Uredbe***.

Or. en

Amandman 1754
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Obavijest o ponovnom prihvatu*** podnosi se na standardnom obrascu i uključuje dokaze ili dokaze na osnovi indicija kako je navedeno u dva popisa iz članka 30. stavka 4. i/ili odgovarajuće elemente iz izjava predmetne osobe.	2. ***Zahtjev za ponovni prihvat*** podnosi se na standardnom obrascu i uključuje dokaze ili dokaze na osnovi indicija kako je navedeno u dva popisa iz članka 30. stavka 4. i/ili odgovarajuće elemente iz izjava predmetne osobe.

Or. it

Amandman 1755
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Obavijest o ponovnom prihvatu***	2. ***Zahtjev za ponovni prihvat*** podnosi

podnosi se na standardnom obrascu i uključuje dokaze ili dokaze na osnovi indicija kako je navedeno u dva popisa iz članka 30. stavka 4. i/ili odgovarajuće elemente iz izjava predmetne osobe.	se na standardnom obrascu i uključuje dokaze ili dokaze na osnovi indicija kako je navedeno u dva popisa iz članka 30. stavka 4. i/ili odgovarajuće elemente iz izjava predmetne osobe.

Or. en

Amandman 1756
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Obavijest o ponovnom prihvatu*** podnosi se na standardnom obrascu i uključuje dokaze ili dokaze na osnovi indicija kako je navedeno u dva popisa iz članka 30. stavka 4. i/ili odgovarajuće elemente iz izjava predmetne osobe.	2. ***Zahtjev za ponovni prihvat*** podnosi se na standardnom obrascu i uključuje dokaze ili dokaze na osnovi indicija kako je navedeno u dva popisa iz članka 30. stavka 4. i/ili odgovarajuće elemente iz izjava predmetne osobe.

Or. en

Amandman 1757
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Država članica kojoj je ***upućena obavijest u roku od tjedan dana potvrđuje primitak obavijesti državi članici koja*** je ***uputila obavijest***, ***osim ako država članica kojoj*** je ***upućena obavijest može u tom roku dokazati da je njezina odgovornost prestala u skladu s člankom 27***.	3. Država članica kojoj je ***upućen zahtjev provodi potrebne provjere i donosi odluku o zahtjevu za ponovni prihvat što*** je ***prije moguće***, ***a najkasnije jedan mjesec od datuma kada*** je ***zahtjev zaprimljen. Kada se zahtjev temelji na podacima pribavljenim iz sustava Eurodac, taj se vremenski rok skraćuje na dva tjedna***.

Or. en

Amandman 1758
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Država članica kojoj je ***upućena obavijest*** u roku od tjedan dana potvrđuje primitak ***obavijesti*** državi članici koja je uputila ***obavijest***, osim ako država članica kojoj je ***upućena obavijest*** može u tom roku dokazati da je njezina odgovornost prestala u skladu s člankom 27.	3. Država članica kojoj je ***upućen zahtjev*** u roku od tjedan dana potvrđuje primitak ***zahtjeva*** državi članici koja je uputila ***zahtjev***, osim ako država članica kojoj je ***upućen zahtjev*** može u tom roku dokazati da je njezina odgovornost prestala u skladu s člankom 27. ***Država članica kojoj je upućen zahtjev ima pravo odgovoriti na zahtjev i obrazložiti svoje razloge.***

Or. en

Amandman 1759
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Država članica kojoj je ***upućena obavijest u roku od tjedan dana potvrđuje primitak obavijesti državi članici koja je uputila obavijest***, osim ako država članica kojoj je ***upućena obavijest može*** u tom roku dokazati da je njezina odgovornost prestala u skladu s člankom 27.	3. Država članica kojoj je ***upućen zahtjev provodi potrebne provjere i donosi odluku o zahtjevu za ponovni prihvat predmetne osobe najkasnije mjesec dana od datuma primitka zahtjeva***, osim ako država članica kojoj je ***upućen zahtjev*** u tom roku ***ne dokaže*** da je njezina odgovornost prestala u skladu s člankom 27.

Or. en

Amandman 1760
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Država članica kojoj je ***upućena obavijest*** u roku od tjedan dana potvrđuje primitak ***obavijesti*** državi članici koja je uputila ***obavijest***, osim ako država članica kojoj je ***upućena obavijest*** može u tom roku dokazati da je njezina odgovornost prestala u skladu s člankom 27.	3. Država članica kojoj je ***upućen zahtjev*** u roku od tjedan dana potvrđuje primitak ***zahtjeva*** državi članici koja je uputila ***zahtjev***, osim ako država članica kojoj je ***upućen zahtjev*** može u tom roku dokazati da je njezina odgovornost prestala u skladu s člankom 27.

Or. it

Amandman 1761
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Država članica kojoj je upućena obavijest u roku od ***tjedan dana*** potvrđuje primitak obavijesti državi članici koja je uputila obavijest, osim ako država članica kojoj je upućena obavijest ***može*** u tom roku ***dokazati*** da je njezina odgovornost prestala u skladu s člankom 27.	3. Država članica kojoj je upućena obavijest u roku od ***četiri tjedna*** potvrđuje primitak obavijesti državi članici koja je uputila obavijest, osim ako država članica kojoj je upućena obavijest u tom roku ***ne dokaže*** da je njezina odgovornost prestala u skladu s člankom 27.

Or. en

Obrazloženje

Rok od dva tjedna za podnošenje žalbe prekratak je da bi ga se smatralo nerazumnim u smislu članka 47. Povelje.

Amandman 1762
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Država članica kojoj je ***upućena obavijest*** u roku od ***tjedan dana potvrđuje primitak obavijesti državi članici*** koja je uputila ***obavijest***, osim ako država članica kojoj je ***upućena obavijest može*** u tom roku ***dokazati*** da ***je njezina odgovornost prestala*** u skladu s člankom 27.	3. Država članica kojoj je ***upućen zahtjev*** u roku od ***četiri tjedna prihvaća zahtjev države članice*** koja ***ga*** je uputila, osim ako država članica kojoj je ***upućen zahtjev*** u tom roku ***dokaže*** da ***više nije odgovorna*** u skladu s člankom 27.

Or. en

Amandman 1763
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Država članica kojoj je ***upućena obavijest*** u roku od ***tjedan dana potvrđuje primitak obavijesti državi članici*** koja je uputila ***obavijest***, osim ako država članica kojoj je ***upućena obavijest može*** u tom roku ***dokazati*** da ***je njezina*** odgovornost ***prestala*** u skladu s člankom 27.	3. Država članica kojoj je ***upućen zahtjev*** u roku od ***četiri tjedna prihvaća zahtjev države članice*** koja ***ga*** je uputila, osim ako država članica kojoj je ***upućen zahtjev*** u tom roku ***ne dokaže*** da ***ne snosi*** odgovornost u skladu s člankom 27.

Or. en

Amandman 1764
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Država članica kojoj je ***upućena obavijest*** u roku od ***tjedan dana potvrđuje primitak obavijesti državi članici*** koja je uputila ***obavijest***, osim ako država članica kojoj je ***upućena obavijest može*** u tom	3. Država članica kojoj je ***upućen zahtjev*** u roku od ***četiri tjedna prihvaća zahtjev države članice*** koja ***ga*** je uputila, osim ako država članica kojoj je ***upućen zahtjev*** u tom roku ***ne dokaže*** da je njezina

roku ***dokazati*** da je njezina odgovornost prestala u skladu s člankom 27.	odgovornost prestala u skladu s člankom 27.

Or. en

Amandman 1765
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Nepostupanje u roku od tjedan dana iz stavka 3. jednako je potvrdi primitka obavijesti.	***Briše se.***

Or. it

Amandman 1766
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Nepostupanje u roku od ***tjedan*** dana iz stavka 3. jednako je potvrdi primitka obavijesti.	4. Nepostupanje u roku od ***mjesec*** dana ***ili dva tjedna*** iz stavka 3. jednako je potvrdi primitka obavijesti.

Or. en

Amandman 1767
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Nepostupanje u roku od ***tjedan dana*** iz stavka 3. jednako je potvrdi	4. Nepostupanje u roku od ***četiri tjedna*** iz stavka 3. jednako je potvrdi

primitka obavijesti.	primitka obavijesti.

Or. en

Obrazloženje

Rok od dva tjedna za podnošenje žalbe prekratak je da bi se smatrao nerazumnim u smislu članka 47. Povelje.

Amandman 1768
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Nepostupanje u roku od ***tjedan dana*** iz stavka 3. jednako je potvrdi primitka ***obavijesti***.	4. Nepostupanje u roku od ***četiri tjedna*** iz stavka 3. jednako je potvrdi primitka ***zahtjeva***.

Or. en

Amandman 1769
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Nepostupanje u roku od ***tjedan dana*** iz stavka 3. jednako je potvrdi primitka ***obavijesti***.	4. Nepostupanje u roku od ***četiri tjedna*** iz stavka 3. jednako je potvrdi primitka ***zahtjeva***.

Or. en

Amandman 1770
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Nepostupanje u roku od ***tjedan dana*** iz stavka 3. jednako je potvrdi primitka ***obavijesti***.	4. Nepostupanje u roku od ***četiri tjedna*** iz stavka 3. jednako je potvrdi primitka ***zahtjeva***.

Or. en

Amandman 1771
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Komisija provedbenim aktima uspostavlja jedinstvene uvjete za pripremu i podnošenje obavijesti o ponovnom prihvatu. Ti se provedbeni akti donose u skladu s ***postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2***.	5. Komisija provedbenim aktima uspostavlja jedinstvene uvjete za pripremu i podnošenje obavijesti o ponovnom prihvatu. Ti se provedbeni akti donose u skladu s ***člankom 40.a***.

Or. en

Amandman 1772
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Komisija provedbenim aktima uspostavlja jedinstvene uvjete za pripremu i podnošenje ***obavijesti o ponovnom prihvatu***. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.	5. Komisija provedbenim aktima uspostavlja jedinstvene uvjete za pripremu i podnošenje ***zahtjeva za ponovni prihvat***. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.

Or. it

Amandman 1773
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Komisija provedbenim aktima ***uspostavlja*** jedinstvene uvjete za pripremu i podnošenje ***obavijesti o ponovnom prihvatu***. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.	5. Komisija provedbenim aktima ***donosi*** jedinstvene uvjete za pripremu i podnošenje ***zahtjeva za ponovni prihvat***. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.

Or. en

Amandman 1774
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Komisija provedbenim aktima ***uspostavlja*** jedinstvene uvjete za pripremu i podnošenje ***obavijesti o ponovnom prihvatu***. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.	5. Komisija provedbenim aktima ***donosi*** jedinstvene uvjete za pripremu i podnošenje ***zahtjeva za ponovni prihvat***. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.

Or. en

Amandman 1775
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Komisija provedbenim aktima ***uspostavlja*** jedinstvene uvjete za pripremu i podnošenje ***obavijesti o ponovnom prihvatu***. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.	5. Komisija provedbenim aktima ***donosi*** jedinstvene uvjete za pripremu i podnošenje ***zahtjeva za ponovni prihvat***. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.

Or. en

Amandman 1776
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Komisija provedbenim aktima ***uspostavlja*** jedinstvene ***uvjete*** za pripremu i podnošenje ***obavijesti o ponovnom prihvatu***. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.	5. Komisija provedbenim aktima ***donosi*** jedinstvene ***metode*** za pripremu i podnošenje ***zahtjeva za ponovni prihvat***. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.

Or. en

Amandman 1777
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 31.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 31.a
	Raspodjela podnositelja zahtjeva bez značajnih poveznica
	1. Kada se odgovorna država članica ne može utvrditi u skladu s kriterijima navedenima u poglavlju II., država članica koja provodi postupak obavješćuje

podnositelja zahtjeva da će njegov zahtjev za međunarodnu zaštitu razmotriti država članica raspodjele.

2. Na temelju ključa raspodjele iz članka 54. i s pomoću automatiziranog sustava iz članka 45. određuje se kratki popis od pet država članica s najmanjim brojem podnositelja zahtjeva u odnosu na njihov udio prema tom ključu raspodjele.

3. Država članica koja provodi postupak obavješćuje podnositelja zahtjeva o kratkom popisu iz stavka 2., zajedno s informacijama o državama članicama na tom kratkom popisu. U roku od pet dana od takve obavijesti, podnositelju zahtjeva daje se mogućnost da odabere državu članicu raspodjele među pet država članica s kratkog popisa. Ako podnositelj zahtjeva ne odabere državu članicu u skladu s prvim podstavkom ovog stavka, država članica koja provodi postupak dodjeljuje podnositelja zahtjeva državi članici s kratkog popisa koja je u trenutku sastavljanja popisa u skladu sa stavkom 2. članka 54. imala najmanji broj podnositelja zahtjeva u odnosu na njezin udio na temelju ključa raspodjele.

4. Stavci 1., 2. i 3. primjenjuju se mutatis mutandis u slučaju kada su se podnositelji zahtjeva registrirali kao obitelji, rođaci ili skupine podnositelja zahtjeva koji su zatražili da budu upisani kao osobe koje putuju zajedno. U slučajevima kada se ne može postići jednoglasan odabir između članova skupine, svaki od članova prijašnje skupine može odabrati državu članicu raspodjele s popisa sastavljenog za prijašnju skupinu, u skladu sa stavkom 2. Ako se vlasti koje provode postupak ne obavijesti o odabiru u roku od pet dana, podnositelj zahtjeva dodjeljuje se državi članici koja je u trenutku sastavljanja popisa u skladu sa stavkom 2. imala najmanji broj podnositelja zahtjeva u odnosu na njezin udio na temelju ključa raspodjele iz članka 54.

Or. en

Amandman 1778
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica ***koja određuje odgovornu državu članicu, a*** čiji je zahtjev za prihvat ***podnositelja zahtjeva iz članka 26. stavka 1. točke (a) prihvaćen*** ili ***koja je podnijela obavijest o ponovnom prihvatu osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d)*** donosi odluku o transferu najkasnije u roku od tjedan dana od prihvaćanja ili obavijesti.	1. Država članica čiji je zahtjev za prihvat ili ***ponovni prihvat prihvaćen*** donosi odluku o transferu najkasnije u roku od tjedan dana od prihvaćanja ili obavijesti.

Or. en

Amandman 1779
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
u ime Kluba zastupnika ECR-a

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica koja određuje odgovornu državu članicu, a čiji je zahtjev za prihvat podnositelja zahtjeva iz članka 26. stavka 1. točke (a) prihvaćen ili koja je podnijela obavijest o ponovnom prihvatu osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) donosi odluku o transferu najkasnije u roku od ***tjedan dana*** od prihvaćanja ili obavijesti.	1. Država članica koja određuje odgovornu državu članicu, a čiji je zahtjev za prihvat podnositelja zahtjeva iz članka 26. stavka 1. točke (a) prihvaćen ili koja je podnijela obavijest o ponovnom prihvatu osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) donosi odluku o transferu najkasnije u roku od ***dva tjedna*** od prihvaćanja ili obavijesti.

Or. pl

Amandman 1780
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica koja određuje odgovornu državu članicu, a čiji je zahtjev za prihvat podnositelja zahtjeva iz članka 26. stavka 1. točke (a) prihvaćen ili koja je podnijela ***obavijest o ponovnom prihvatu*** osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) donosi odluku o transferu najkasnije u roku od ***tjedan dana*** od prihvaćanja ili obavijesti.	1. Država članica koja određuje odgovornu državu članicu, a čiji je zahtjev za prihvat podnositelja zahtjeva iz članka 26. stavka 1. točke (a) prihvaćen ili koja je podnijela ***zahtjev za ponovni prihvat*** osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) donosi odluku o transferu najkasnije u roku od ***dva tjedna*** od prihvaćanja ili obavijesti.

Or. en

Amandman 1781
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica koja određuje odgovornu državu članicu, a čiji je zahtjev za prihvat podnositelja zahtjeva iz članka 26. stavka 1. točke (a) prihvaćen ili koja je podnijela obavijest o ponovnom prihvatu osoba iz članka 26. stavka 1. ***točaka*** (b), ***(c) i (d)*** donosi odluku o transferu najkasnije u roku od tjedan dana od prihvaćanja ili obavijesti.	1. Država članica koja određuje odgovornu državu članicu, a čiji je zahtjev za prihvat podnositelja zahtjeva iz članka 26. stavka 1. točke (a) prihvaćen ili koja je podnijela obavijest o ponovnom prihvatu osoba iz članka 26. stavka 1. ***točke*** (b), donosi odluku o transferu najkasnije u roku od tjedan dana od prihvaćanja ili obavijesti.

Or. en

Amandman 1782
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica koja određuje odgovornu državu članicu, a čiji je zahtjev za prihvat podnositelja zahtjeva iz članka 26. stavka 1. točke (a) prihvaćen ili koja je podnijela ***obavijest o ponovnom prihvatu*** osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) donosi odluku o transferu najkasnije u roku od tjedan dana od prihvaćanja ***ili obavijesti***.	1. Država članica koja određuje odgovornu državu članicu, a čiji je zahtjev za prihvat podnositelja zahtjeva iz članka 26. stavka 1. točke (a) prihvaćen ili koja je podnijela ***zahtjev za ponovni prihvat*** osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) donosi odluku o transferu najkasnije u roku od tjedan dana od prihvaćanja.

Or. en

Amandman 1783
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica koja određuje odgovornu državu članicu, a čiji je zahtjev za prihvat podnositelja zahtjeva iz članka 26. stavka 1. točke (a) prihvaćen ili koja je podnijela ***obavijest*** o ponovnom prihvatu osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) donosi odluku o transferu najkasnije u roku od ***tjedan*** dana od prihvaćanja ili obavijesti.	1. Država članica koja određuje odgovornu državu članicu, a čiji je zahtjev za prihvat podnositelja zahtjeva iz članka 26. stavka 1. točke (a) prihvaćen ili koja je podnijela ***zahtjev*** o ponovnom prihvatu osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) donosi odluku o transferu najkasnije u roku od ***deset*** dana od prihvaćanja ili obavijesti.

Or. en

Amandman 1784
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev pristane prihvatiti podnositelja zahtjeva ili ponovno prihvatiti osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d), država članica koja upućuje zahtjev ili država članica koja upućuje obavijest bez odgode obavješćuje predmetnu osobu u pisanom obliku o odluci o njezinu transferu u odgovornu državu članicu i, prema potrebi, o činjenici da neće razmotriti njezin zahtjev za međunarodnu zaštitu.	2. Država članica koja upućuje zahtjev odmah obavješćuje dotičnu osobu pisanim ili usmenim putem, na jeziku koji ta osoba razumije ili se opravdano očekuje da ga razumije, o odluci o njezinu transferu u odgovornu državu članicu, o posljedicama takve odluke, uključujući rokove za provedbu transfera i obveze podnositelja zahtjeva utvrđene u članku 9. stavku 5.Obavijest također uključuje, prema potrebi, informacije o mjestu i datumu kada se od dotične osobe očekuje da se pojavi, ako ta osoba putuje u odgovornu državu članicu vlastitim sredstvima.

Or. en

Amandman 1785
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev pristane prihvatiti ***podnositelja zahtjeva*** ili ponovno prihvatiti ***osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d)***, država članica koja upućuje zahtjev ***ili država članica koja upućuje obavijest bez odgode*** obavješćuje predmetnu osobu u pisanom obliku o odluci o njezinu transferu u odgovornu državu članicu i, prema potrebi, o činjenici da neće razmotriti njezin zahtjev za međunarodnu zaštitu.	2. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev pristane prihvatiti ili ponovno prihvatiti ***podnositelja zahtjeva***, država članica koja upućuje zahtjev ***u roku od tjedan dana*** obavješćuje predmetnu osobu u pisanom obliku o odluci o njezinu transferu u odgovornu državu članicu i, prema potrebi, o činjenici da neće razmotriti njezin zahtjev za međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 1786
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev pristane prihvatiti podnositelja zahtjeva ili ponovno prihvatiti osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d), država članica koja upućuje zahtjev ili država članica koja upućuje obavijest bez odgode obavješćuje predmetnu osobu u pisanom obliku o odluci o njezinu transferu u odgovornu državu članicu ***i***, ***prema potrebi***, o ***činjenici da neće razmotriti njezin zahtjev za međunarodnu zaštitu***.	2. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev pristane prihvatiti podnositelja zahtjeva ili ponovno prihvatiti osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d), država članica koja upućuje zahtjev ili država članica koja upućuje obavijest bez odgode obavješćuje predmetnu osobu u pisanom obliku ***i na jeziku koji ta osoba razumije*** o odluci o njezinu transferu u odgovornu državu članicu, ***o posljedicama te odluke***, o ***svim potrebnim radnjama koje podnositelj zahtjeva mora poduzeti i o rokovima koje mora poštovati***.

Or. en

Amandman 1787
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev pristane prihvatiti podnositelja zahtjeva ili ponovno prihvatiti osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d), država članica koja upućuje zahtjev ili država članica koja upućuje obavijest ***bez odgode*** obavješćuje predmetnu osobu u pisanom obliku o odluci o njezinu transferu u odgovornu državu članicu i, prema potrebi, o činjenici da neće razmotriti njezin zahtjev za međunarodnu zaštitu.	2. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev pristane prihvatiti podnositelja zahtjeva ili ponovno prihvatiti osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d), država članica koja upućuje zahtjev ili država članica koja upućuje obavijest ***u roku od pet dana*** obavješćuje predmetnu osobu u pisanom obliku o odluci o njezinu transferu u odgovornu državu članicu i, prema potrebi, o činjenici da neće razmotriti njezin zahtjev za međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 1788
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev pristane prihvatiti podnositelja zahtjeva ili ponovno prihvatiti osobu iz članka 26. stavka 1. ***točaka*** (b***), (c) ili (d***), država članica koja upućuje zahtjev ili država članica koja upućuje obavijest ***bez odgode*** obavješćuje predmetnu osobu u pisanom obliku o odluci o njezinu transferu u odgovornu državu članicu i, prema potrebi, o činjenici da neće razmotriti njezin zahtjev za međunarodnu zaštitu.	2. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev pristane prihvatiti podnositelja zahtjeva ili ponovno prihvatiti osobu iz članka 26. stavka 1. ***točke*** (b), država članica koja upućuje zahtjev ili država članica koja upućuje obavijest ***u roku od tjedan dana*** obavješćuje predmetnu osobu u pisanom obliku o odluci o njezinu transferu u odgovornu državu članicu i, prema potrebi, o činjenici da neće razmotriti njezin zahtjev za međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 1789
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev pristane prihvatiti podnositelja zahtjeva ili ponovno prihvatiti osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d), država članica koja upućuje zahtjev ***ili država članica koja upućuje obavijest*** bez odgode obavješćuje predmetnu osobu u pisanom obliku o odluci o njezinu transferu u odgovornu državu članicu i, prema potrebi, o činjenici da neće razmotriti njezin zahtjev za međunarodnu zaštitu.	2. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev pristane prihvatiti podnositelja zahtjeva ili ponovno prihvatiti osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d), država članica koja upućuje zahtjev bez odgode obavješćuje predmetnu osobu u pisanom obliku o odluci o njezinu transferu u odgovornu državu članicu i, prema potrebi, o činjenici da neće razmotriti njezin zahtjev za međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 1790
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev pristane prihvatiti podnositelja zahtjeva ili ponovno prihvatiti osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d), država članica koja upućuje zahtjev ***ili država članica koja upućuje obavijest bez odgode*** obavješćuje predmetnu osobu u pisanom obliku o odluci o njezinu transferu u odgovornu državu članicu i, prema potrebi, o činjenici da neće razmotriti njezin zahtjev za međunarodnu zaštitu.	2. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev pristane prihvatiti podnositelja zahtjeva ili ponovno prihvatiti osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d), država članica koja upućuje zahtjev ***u roku od pet dana*** obavješćuje predmetnu osobu u pisanom obliku o odluci o njezinu transferu u odgovornu državu članicu i, prema potrebi, o činjenici da neće razmotriti njezin zahtjev za međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 1791
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako pravni ili drugi savjetnik zastupa predmetnu osobu, država članica ***može odlučiti da*** o odluci ***obavijesti*** pravnog ili drugog savjetnika ***umjesto*** predmetnu osobu ***a, prema potrebi, priopći odluku predmetnoj osobi***.	3. Ako pravni ili drugi savjetnik zastupa predmetnu osobu, država članica o odluci ***obavješćuje tog*** pravnog ili drugog savjetnika***, kao i*** predmetnu osobu.

Or. en

Amandman 1792
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako pravni ili drugi savjetnik zastupa predmetnu osobu, država članica ***može odlučiti da*** o odluci ***obavijesti*** pravnog ili drugog savjetnika ***umjesto predmetnu osobu a, prema potrebi, priopći*** odluku ***predmetnoj osobi***.	3. Ako pravni ili drugi savjetnik zastupa predmetnu osobu, država članica o odluci ***obavješćuje tog*** pravnog ili drugog savjetnika ***te predmetnoj osobi priopćava*** odluku.

Or. en

Amandman 1793
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 4. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Odluka iz stavka 1. sadržava informaciju o raspoloživim pravnim lijekovima, među ostalim i o pravu da se zatraži suspenzivni učinak, i o rokovima koji važe za ulaganje takvih pravnih lijekova i provedbu transfera te, ako je to potrebno, sadržava informacije o mjestu u koje osoba mora doći te o datumu kad tamo mora doći, ako ta osoba putuje u odgovornu državu članicu svojim sredstvima.	4. Odluka iz stavka 1. ***sastavljena je na jeziku koji podnositelj zahtjeva razumije te*** sadržava informaciju o raspoloživim pravnim lijekovima, među ostalim i o pravu da se zatraži suspenzivni učinak, i o rokovima koji važe za ulaganje takvih pravnih lijekova i provedbu transfera te, ako je to potrebno, sadržava informacije o mjestu u koje osoba mora doći te o datumu kad tamo mora doći, ako ta osoba putuje u odgovornu državu članicu svojim sredstvima.

Or. en

Amandman 1794
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 4. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Odluka iz stavka 1. sadržava informaciju o raspoloživim pravnim lijekovima***, među ostalim i o pravu da se zatraži suspenzivni učinak,*** i o rokovima koji važe za ulaganje takvih pravnih lijekova i provedbu transfera te, ako je to potrebno, sadržava informacije o mjestu u koje osoba mora doći te o datumu kad tamo mora doći, ako ta osoba putuje u odgovornu državu članicu svojim sredstvima.	4. Odluka iz stavka 1. sadržava informaciju o raspoloživim pravnim lijekovima i o rokovima koji važe za ulaganje takvih pravnih lijekova i provedbu transfera te, ako je to potrebno, sadržava informacije o mjestu u koje osoba mora doći te o datumu kad tamo mora doći, ako ta osoba putuje u odgovornu državu članicu svojim sredstvima.

Or. en

Amandman 1795
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 4. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Odluka iz stavka 1. sadržava ***informaciju*** o raspoloživim pravnim lijekovima, među ostalim i o pravu da se zatraži suspenzivni učinak, i o rokovima koji važe za ulaganje takvih pravnih lijekova i provedbu transfera te, ako je to potrebno, sadržava informacije o mjestu u koje osoba mora doći te o datumu kad tamo mora doći, ako ta osoba putuje u odgovornu državu članicu svojim sredstvima.	4. Odluka iz stavka 1. sadržava ***informacije napisane jednostavnim jezikom*** o raspoloživim pravnim lijekovima, među ostalim i o pravu da se zatraži suspenzivni učinak, i o rokovima koji važe za ulaganje takvih pravnih lijekova i provedbu transfera te, ako je to potrebno, sadržava informacije o mjestu u koje osoba mora doći te o datumu kad tamo mora doći, ako ta osoba putuje u odgovornu državu članicu svojim sredstvima.

Or. en

Amandman 1796
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe

Članak 32. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da se informacije o osobama ili subjektima koji predmetnoj osobi mogu pružiti pravnu pomoć priopće predmetnoj osobi zajedno s odlukom iz stavka 1., ako ta informacija već nije priopćena.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1797
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da se informacije o osobama ili subjektima koji predmetnoj osobi mogu pružiti pravnu pomoć priopće predmetnoj osobi zajedno s odlukom iz stavka 1., ako ta informacija već nije priopćena.	Države članice osiguravaju da se informacije o osobama ili subjektima koji predmetnoj osobi mogu pružiti pravnu pomoć priopće predmetnoj osobi zajedno s odlukom iz stavka 1., ako ta informacija već nije priopćena. ***Ne dovodeći u pitanje pravo podnositelja zahtjeva da odabere vlastitog pravnog ili drugog savjetnika o vlastitom trošku, država članica osigurava da predmetna osoba ima pristup pravnoj pomoći i zastupanju i, kada je to potrebno, jezičnoj pomoći i interkulturalnom posredovanju u svim fazama postupka iz ove Uredbe.***

Or. en

Amandman 1798
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da se informacije o osobama ili subjektima koji predmetnoj osobi mogu pružiti pravnu pomoć priopće predmetnoj osobi ***zajedno s odlukom*** iz stavka 1.***, ako ta informacija već nije priopćena.***	Države članice osiguravaju da se informacije o osobama ili subjektima koji predmetnoj osobi mogu pružiti pravnu pomoć priopće predmetnoj osobi ***prije odluke*** iz stavka 1.

Or. en

Amandman 1799
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da se informacije o osobama ili subjektima koji predmetnoj osobi mogu pružiti pravnu pomoć priopće predmetnoj osobi zajedno s odlukom iz stavka 1.***, ako ta informacija već nije priopćena.***	Države članice osiguravaju da se informacije o osobama ili subjektima koji predmetnoj osobi mogu pružiti pravnu pomoć priopće predmetnoj osobi zajedno s odlukom iz stavka 1.

Or. en

Amandman 1800
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako predmetnoj osobi ne pomaže ili je ne zastupa pravni ili drugi savjetnik, države članice je na jeziku koji predmetna osoba razumije ili se opravdano pretpostavlja da ga razumije, obavješćuju o glavnim elementima odluke, što u svakom slučaju uključuje informacije o raspoloživim pravnim lijekovima i	***Briše se.***

važećim rokovima za ulaganje takvih pravnih lijekova.

Or. en

Amandman 1801
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako predmetnoj osobi ne pomaže ili je ne zastupa pravni ili drugi savjetnik, države članice je na jeziku koji predmetna osoba razumije ***ili se opravdano pretpostavlja da ga razumije***, obavješćuju o glavnim elementima odluke, što u svakom slučaju uključuje informacije o raspoloživim pravnim lijekovima i važećim rokovima za ulaganje takvih pravnih lijekova.	5. Ako predmetnoj osobi ne pomaže ili je ne zastupa pravni ili drugi savjetnik, države članice je na jeziku koji predmetna osoba razumije ***te na kojem može komunicirati***, obavješćuju o glavnim elementima odluke, što u svakom slučaju uključuje informacije o raspoloživim pravnim lijekovima***, pravu da se zatraži suspenzivni učinak*** i važećim rokovima za ulaganje takvih pravnih lijekova ***te za izvršavanje transfera***.

Or. en

Amandman 1802
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako predmetnoj osobi ne pomaže ili je ne zastupa pravni ili drugi savjetnik, države članice je na jeziku koji predmetna osoba razumije ***ili se opravdano pretpostavlja da ga razumije***, obavješćuju o glavnim elementima odluke, što u svakom slučaju uključuje informacije o raspoloživim pravnim lijekovima i važećim rokovima za ulaganje takvih pravnih	5. Ako predmetnoj osobi ne pomaže ili je ne zastupa pravni ili drugi savjetnik, države članice je na jeziku koji predmetna osoba razumije, obavješćuju o glavnim elementima odluke, što u svakom slučaju uključuje informacije o raspoloživim pravnim lijekovima i važećim rokovima za ulaganje takvih pravnih lijekova.

lijekova.

Or. en

Amandman 1803
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako predmetnoj osobi ne pomaže ili je ne zastupa pravni ili drugi savjetnik, države članice je na jeziku koji predmetna osoba razumije ***ili se opravdano pretpostavlja da ga razumije***, obavješćuju o glavnim elementima odluke, što u svakom slučaju uključuje informacije o raspoloživim pravnim lijekovima i važećim rokovima za ulaganje takvih pravnih lijekova.	5. Ako predmetnoj osobi ne pomaže ili je ne zastupa pravni ili drugi savjetnik, države članice je na jeziku koji predmetna osoba razumije, obavješćuju o glavnim elementima odluke, što u svakom slučaju uključuje informacije o raspoloživim pravnim lijekovima i važećim rokovima za ulaganje takvih pravnih lijekova.

Or. en

Amandman 1804
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 32. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako predmetnoj osobi ne pomaže ili je ne zastupa pravni ili drugi savjetnik, države članice je na jeziku koji predmetna osoba razumije ***ili se opravdano pretpostavlja da ga razumije***, obavješćuju o glavnim elementima odluke, što u svakom slučaju uključuje informacije o raspoloživim pravnim lijekovima i važećim rokovima za ulaganje takvih pravnih lijekova.	5. Ako predmetnoj osobi ne pomaže ili je ne zastupa pravni ili drugi savjetnik, države članice je na jeziku koji predmetna osoba razumije, obavješćuju o glavnim elementima odluke, što u svakom slučaju uključuje informacije o raspoloživim pravnim lijekovima i važećim rokovima za ulaganje takvih pravnih lijekova.

Or. en

Amandman 1805
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Članak 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
[...]	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1806
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) ima pravo na djelotvoran pravni lijek, u obliku žalbe protiv odluke o transferu ili ***činjeničnog i pravnog preispitivanja*** te odluke pred sudom.	1. Podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (***a), (***b), (c) i (d) ima pravo na djelotvoran pravni lijek ***kako je utvrđeno u članku 47. Povelje***, u obliku žalbe ***ili činjeničnog i pravnog preispitivanja*** protiv odluke o transferu ili ***odluke o odbacivanju zahtjeva za prihvat*** te odluke pred sudom.

Or. en

Amandman 1807
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

1. Podnositelj ***zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d)*** ima pravo na djelotvoran pravni lijek, u obliku žalbe protiv odluke o transferu ili činjeničnog i pravnog preispitivanja te odluke pred sudom.	1. Podnositelj ima pravo na djelotvoran pravni lijek, u obliku žalbe protiv odluke o transferu ili činjeničnog i pravnog preispitivanja te odluke***, nedonošenja odluke o transferu, odbacivanja zahtjeva za spajanje obitelji ili odluke o odbacivanju zahtjeva za prihvat*** pred sudom.

Or. en

Amandman 1808
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. ***točaka*** (b)***, (c) i (d)*** ima pravo na djelotvoran pravni lijek, u obliku žalbe protiv odluke o transferu ili činjeničnog i pravnog preispitivanja te odluke pred sudom.	1. Podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. ***točke*** (b) ima pravo na djelotvoran pravni lijek ***s automatskim suspenzivnim učinkom***, u obliku žalbe protiv odluke o transferu ili činjeničnog i pravnog preispitivanja te odluke pred sudom.

Or. en

Amandman 1809
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. ***točaka*** (b)***, (c) i (d)*** ima pravo na djelotvoran pravni lijek, u obliku žalbe protiv odluke o transferu ili činjeničnog i pravnog preispitivanja te odluke pred sudom.	1. Podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. ***točke*** (b) ima pravo na djelotvoran pravni lijek, u obliku žalbe protiv odluke o transferu ili činjeničnog i pravnog preispitivanja te odluke pred sudom.

Or. en

Amandman 1810
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Opseg pravnog lijeka ograničen je na procjenu:	***Briše se.***
(a) bi li transfer izazvao stvarnu opasnost od nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja prema predmetnoj osobi u smislu članka 4. Povelje o temeljnim pravima;	
(b) jesu li prekršeni članci od 15. do 18. i članak 24., u slučaju osoba koje su prihvaćene u skladu s člankom 26. stavkom 1. točkom (a).	

Or. en

Amandman 1811
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Opseg pravnog lijeka ograničen je na procjenu:	***Briše se.***
(a) bi li transfer izazvao stvarnu opasnost od nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja prema predmetnoj osobi u smislu članka 4. Povelje o temeljnim pravima;	
(b) jesu li prekršeni članci od 15. do 18. i članak 24., u slučaju osoba koje su	

prihvaćene u skladu s člankom 26. stavkom 1. točkom (a).

Or. en

Amandman 1812
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 1. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Opseg pravnog lijeka ***ograničen je na*** procjenu:	Opseg pravnog lijeka ***uključuje barem*** procjenu:

Or. en

Amandman 1813
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 1. − podstavak 1. − točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) bi li transfer izazvao stvarnu opasnost od nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja prema predmetnoj osobi u smislu članka 4. Povelje o temeljnim pravima;	(a) bi li transfer ***ili neizvršenje transfera*** izazvalo stvarnu opasnost od nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja prema predmetnoj osobi u smislu članka 4. Povelje o temeljnim pravima;

Or. en

Amandman 1814
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – podstavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a a) bi li transfer ili neizvršenje

transfera dovelo do stvarnog rizika od kršenja drugih temeljnih prava, kao što je pravo na život s obitelji ili zdravlje;

Or. en

Amandman 1815
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – podstavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b a) posjeduje li podnositelj zahtjeva nove i opipljive elemente ili dokaze koje nadležna tijela nisu ocijenila, kojima se dokazuje da je druga država članica odgovorna za njegov zahtjev u skladu s dijelom III. poglavljem II.

Or. en

Amandman 1816
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju rok od ***dva*** tjedna od obavijesti o odluci o transferu u kojem predmetna osoba može ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek u skladu sa stavkom 1.	2. Države članice osiguravaju rok od ***najmanje četiri*** tjedna od obavijesti o odluci o transferu ***ili odluci o odbijanju zahtjeva za prihvat*** u kojem predmetna osoba može ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek u skladu sa stavkom 1. ***Transfer se ne provodi dok se ne donese odluka o žalbi ili preispitivanju.***

Or. en

Amandman 1817
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju rok od ***dva*** tjedna od obavijesti o odluci o transferu u kojem predmetna osoba može ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek u skladu sa stavkom 1.	2. Države članice osiguravaju rok od ***najmanje četiri*** tjedna od obavijesti o odluci o transferu u kojem predmetna osoba može ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek u skladu sa stavkom 1.

Or. en

Obrazloženje

Rok od dva tjedna za podnošenje žalbe je prekratak te nerazuman u smislu članka 47. Povelje.

Amandman 1818
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju rok od ***dva tjedna*** od obavijesti o odluci o transferu u kojem predmetna osoba može ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek u skladu sa stavkom 1.	2. Države članice osiguravaju rok od ***najmanje jednog mjeseca*** od obavijesti o odluci o transferu u kojem predmetna osoba može ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek u skladu sa stavkom 1.

Or. en

Amandman 1819
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

2. Države članice osiguravaju rok od ***dva tjedna*** od obavijesti o odluci o transferu u kojem predmetna osoba može ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek u skladu sa stavkom 1.	2. Države članice osiguravaju rok od ***tri dana*** od obavijesti o odluci o transferu u kojem predmetna osoba može ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek u skladu sa stavkom 1.

Or. en

Amandman 1820
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Predmetna osoba ima pravo da u razumnom roku nakon obavijesti o odluci o transferu od suda zatraži odgodu izvršenja odluke o transferu do ishoda žalbe ili preispitivanja. Države članice odgađanjem transfera do donošenja odluke o prvom zahtjevu za odgodu osiguravaju da je na raspolaganju djelotvoran pravni lijek. Sve odluke u vezi s odgodom izvršenja odluke o transferu donose se u roku od mjesec dana od datuma kad je taj zahtjev zaprimljen na nadležnom sudu.	***Briše se.***
Ako predmetna osoba nije ostvarila svoje pravo da zatraži suspenzivni učinak, žalbom protiv ili preispitivanjem odluke o transferu ne odgađa se izvršenje odluke o transferu.	
U odluci da se izvršenje odluke o transferu ne odgađa moraju se navesti razlozi na kojima se ona temelji.	
Ako se dodijeli suspenzivni učinak, sud nastoji odlučiti o meritumu žalbe ili preispitivanja u roku od mjesec dana od odluke o dodjeli suspenzivnog učinka.	

Or. en

Amandman 1821
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Predmetna osoba ima pravo da u razumnom roku nakon obavijesti o odluci o transferu od suda zatraži odgodu izvršenja odluke o transferu do ishoda žalbe ili preispitivanja. Države članice odgađanjem transfera do donošenja odluke o prvom zahtjevu za odgodu osiguravaju da je na raspolaganju djelotvoran pravni lijek. Sve odluke u vezi s odgodom izvršenja odluke o transferu donose se u roku od mjesec dana od datuma kad je taj zahtjev zaprimljen na nadležnom sudu.	***Briše se.***
Ako predmetna osoba nije ostvarila svoje pravo da zatraži suspenzivni učinak, žalbom protiv ili preispitivanjem odluke o transferu ne odgađa se izvršenje odluke o transferu.	
U odluci da se izvršenje odluke o transferu ne odgađa moraju se navesti razlozi na kojima se ona temelji.	
Ako se dodijeli suspenzivni učinak, sud nastoji odlučiti o meritumu žalbe ili preispitivanja u roku od mjesec dana od odluke o dodjeli suspenzivnog učinka.	

Or. en

Amandman 1822
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

3. ***Predmetna osoba ima pravo da u razumnom roku nakon obavijesti o odluci o transferu od suda zatraži odgodu izvršenja odluke o transferu do ishoda žalbe ili preispitivanja. Države članice odgađanjem transfera do donošenja odluke o prvom zahtjevu za odgodu osiguravaju da je na raspolaganju djelotvoran pravni lijek. Sve odluke u vezi s odgodom*** izvršenja odluke o transferu ***donose se u roku od mjesec dana od datuma kad je taj zahtjev zaprimljen na nadležnom sudu.***	3. Izvršenje odluke o transferu ***suspendira se do ishoda žalbe ili preispitivanja podnositelja zahtjeva.***

Or. en

Amandman 1823
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***Predmetna osoba ima pravo da u razumnom roku nakon obavijesti o odluci o transferu od suda zatraži odgodu izvršenja odluke o transferu do ishoda žalbe ili preispitivanja.*** Države članice ***odgađanjem transfera*** do donošenja odluke o prvom zahtjevu za odgodu ***osiguravaju da je na raspolaganju*** djelotvoran pravni lijek. Sve odluke u vezi s odgodom izvršenja odluke o transferu donose se u roku od mjesec dana od datuma kad je taj zahtjev zaprimljen na nadležnom sudu.	3. Države članice ***osiguravaju*** da djelotvoran pravni lijek ***predmetnoj osobi daje pravo na ostanak u dotičnoj državi članici*** do ishoda žalbe ili preispitivanja ***te se transfer automatski suspendira*** do donošenja odluke o prvom zahtjevu za odgodu. Sve odluke u vezi s odgodom izvršenja odluke o transferu donose se u roku od mjesec dana od datuma kad je taj zahtjev zaprimljen na nadležnom sudu.

Or. en

Amandman 1824
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Predmetna osoba ima pravo da u ***razumnom*** roku nakon obavijesti o odluci o transferu od suda zatraži odgodu izvršenja odluke o transferu do ishoda žalbe ili preispitivanja. Države članice odgađanjem transfera do donošenja odluke o prvom zahtjevu za odgodu osiguravaju da je na raspolaganju djelotvoran pravni lijek. Sve odluke u vezi s odgodom izvršenja odluke o transferu donose se u roku od mjesec dana od datuma kad je taj zahtjev zaprimljen na nadležnom sudu.	3. Predmetna osoba ima pravo da u roku ***od tri dana*** nakon obavijesti o odluci o transferu od suda zatraži odgodu izvršenja odluke o transferu do ishoda žalbe ili preispitivanja. Države članice odgađanjem transfera do donošenja odluke o prvom zahtjevu za odgodu osiguravaju da je na raspolaganju djelotvoran pravni lijek. Sve odluke u vezi s odgodom izvršenja odluke o transferu donose se u roku od mjesec dana od datuma kad je taj zahtjev zaprimljen na nadležnom sudu.

Or. en

Amandman 1825
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako predmetna osoba nije ostvarila svoje pravo da zatraži suspenzivni učinak, žalbom protiv ili preispitivanjem odluke o transferu ne odgađa se izvršenje odluke o transferu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1826
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako predmetna osoba nije ostvarila svoje pravo da zatraži suspenzivni učinak, žalbom protiv ili preispitivanjem odluke o transferu ne odgađa se izvršenje odluke o transferu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1827
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U odluci da se izvršenje odluke o transferu ne odgađa moraju se navesti razlozi na kojima se ona temelji.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1828
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U odluci da se izvršenje odluke o transferu ***ne*** odgađa moraju se navesti razlozi na kojima se ona temelji.	U odluci da se izvršenje odluke o transferu odgađa moraju se navesti razlozi na kojima se ona temelji.

Or. fr

Amandman 1829
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako se dodijeli suspenzivni učinak, sud nastoji odlučiti o meritumu žalbe ili preispitivanja u roku od mjesec dana ***od odluke o dodjeli suspenzivnog učinka***.	Sud nastoji odlučiti o meritumu žalbe ili preispitivanja u roku od mjesec dana.

Or. en

Amandman 1830
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice osiguravaju da predmetna osoba ima pristup pravnoj pomoći i, kad je to potrebno, jezičnoj pomoći.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1831
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice osiguravaju da predmetna osoba ima pristup pravnoj pomoći i, kad je to potrebno, jezičnoj pomoći.	4. ***Ne dovodeći u pitanje pravo podnositelja zahtjeva da odabere vlastitog pravnog ili drugog savjetnika o vlastitom trošku,*** države članice osiguravaju da predmetna osoba ima pristup pravnoj pomoći i, kad je to potrebno, jezičnoj pomoći ***i interkulturalnom posredovanju u svim fazama postupka iz ove Uredbe***.

Or. en

Amandman 1832
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice osiguravaju da predmetna osoba ima pristup ***pravnoj pomoći i***, kad je to potrebno, jezičnoj pomoći.	4. Države članice osiguravaju da predmetna osoba ima pristup, kad je to potrebno, jezičnoj pomoći.

Or. en

Amandman 1833
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice na zahtjev osiguravaju besplatnu pravnu pomoć kad predmetna osoba ne može pokriti s tim povezane troškove. Države članice mogu odrediti da postupanje prema osobama na koje se primjenjuje ova Uredba, u vezi s naknadama i drugim troškovima, ne smije biti povoljnije od postupanja koje se općenito primjenjuje prema njihovim državljanima u stvarima koje se odnose na pravnu pomoć.	***Briše se.***
Bez samovoljnog ograničavanja pristupa pravnoj pomoći, države članice mogu odrediti da se besplatna pravna pomoć i zastupanje ne smiju odobravati ako, prema mišljenju nadležnog tijela ili suda, žalba ili preispitivanje nemaju stvarnih izgleda za uspjeh.	
Ako odluku o neodobravanju besplatne pravne pomoći i zastupanja u skladu s drugim podstavkom donese tijelo koje nije	

sud, države članice osiguravaju pravo na djelotvoran pravni lijek za osporavanje te odluke pred sudom. Ako se odluka osporava, taj je pravni lijek sastavni dio pravnog lijeka iz stavka 1.

Pri osiguravanju usklađenosti sa zahtjevima iz ovog stavka države članice osiguravaju da pravna pomoć i zastupanje nisu samovoljno ograničeni i da predmetnoj osobi nije onemogućen stvarni pristup pravnoj zaštiti.

Pravna pomoć uključuje barem pripremu postupovnih dokumenata koji se zahtijevaju i zastupanje pred sudom te može biti ograničena na pravne ili druge savjetnike koji su nacionalnim pravom posebno određeni za pružanje pomoći i zastupanja.

Postupci za pristup pravnoj pomoći utvrđuju se u nacionalnom pravu.

Or. en

Amandman 1834
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice na zahtjev osiguravaju besplatnu pravnu pomoć kad predmetna osoba ne može pokriti s tim povezane troškove. Države članice mogu odrediti da postupanje prema osobama na koje se primjenjuje ova Uredba, u vezi s naknadama i drugim troškovima, ne smije biti povoljnije od postupanja koje se općenito primjenjuje prema njihovim državljanima u stvarima koje se odnose na pravnu pomoć.	5. Države članice na zahtjev osiguravaju besplatnu pravnu pomoć***, u svim fazama postupka,*** kad predmetna osoba ne može pokriti s tim povezane troškove***, u skladu s člankom 11.a ove Uredbe***. Države članice mogu odrediti da postupanje prema osobama na koje se primjenjuje ova Uredba, u vezi s naknadama i drugim troškovima, ne smije biti povoljnije od postupanja koje se općenito primjenjuje prema njihovim državljanima u stvarima koje se odnose na

pravnu pomoć.

Or. en

Amandman 1835
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice na zahtjev osiguravaju besplatnu pravnu pomoć kad predmetna osoba ne može pokriti s tim povezane troškove. Države članice mogu odrediti da postupanje prema osobama na koje se primjenjuje ova Uredba, u vezi s naknadama i drugim troškovima, ne smije biti povoljnije od postupanja koje se općenito primjenjuje prema njihovim državljanima u stvarima koje se odnose na pravnu pomoć.	5. Države članice na zahtjev osiguravaju besplatnu pravnu pomoć ***u najranijoj mogućoj fazi*** kad predmetna osoba ne može pokriti s tim povezane troškove. Države članice mogu odrediti da postupanje prema osobama na koje se primjenjuje ova Uredba, u vezi s naknadama i drugim troškovima, ne smije biti povoljnije od postupanja koje se općenito primjenjuje prema njihovim državljanima u stvarima koje se odnose na pravnu pomoć.

Or. en

Amandman 1836
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice na zahtjev osiguravaju besplatnu pravnu pomoć kad predmetna osoba ne može pokriti s tim povezane troškove. Države članice mogu odrediti da postupanje prema osobama na koje se primjenjuje ova Uredba, u vezi s naknadama i drugim troškovima, ne smije biti povoljnije od postupanja koje se općenito primjenjuje prema njihovim	5. Države članice na zahtjev osiguravaju besplatnu pravnu pomoć ***u najranijoj mogućoj fazi*** kad predmetna osoba ne može pokriti s tim povezane troškove. Države članice mogu odrediti da postupanje prema osobama na koje se primjenjuje ova Uredba, u vezi s naknadama i drugim troškovima, ne smije biti povoljnije od postupanja koje se

državljanima u stvarima koje se odnose na pravnu pomoć.	općenito primjenjuje prema njihovim državljanima u stvarima koje se odnose na pravnu pomoć.

Or. en

Amandman 1837
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice na zahtjev osiguravaju ***besplatnu*** pravnu pomoć ***kad*** predmetna osoba ***ne može pokriti*** s tim povezane troškove. Države članice ***mogu odrediti*** da postupanje prema osobama na koje se primjenjuje ova Uredba, u vezi s naknadama i drugim troškovima, ne smije biti povoljnije od postupanja koje se općenito primjenjuje prema njihovim državljanima u stvarima koje se odnose na pravnu pomoć.	5. Države članice na zahtjev osiguravaju pravnu pomoć***, ali*** predmetna osoba ***mora snositi*** s tim povezane troškove. Države članice ***određuju*** da postupanje prema osobama na koje se primjenjuje ova Uredba, u vezi s naknadama i drugim troškovima, ne smije biti povoljnije od postupanja koje se općenito primjenjuje prema njihovim državljanima u stvarima koje se odnose na pravnu pomoć.

Or. en

Amandman 1838
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Bez samovoljnog ograničavanja pristupa pravnoj pomoći, države članice mogu odrediti da se besplatna pravna pomoć i zastupanje ne smiju odobravati ako, prema mišljenju nadležnog tijela ili suda, žalba ili preispitivanje nemaju stvarnih izgleda za uspjeh.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1839
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Bez samovoljnog ograničavanja pristupa pravnoj pomoći, države članice mogu odrediti da se besplatna pravna pomoć i zastupanje ne smiju odobravati ako, prema mišljenju nadležnog tijela ili suda, žalba ili preispitivanje nemaju stvarnih izgleda za uspjeh.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

The CJEU has ruled that access to legal aid is an important component of the general principle of effective judicial protection in EU law. When assessing whether the grant of legal aid is necessary or not, national courts must ensure compliance with the principle of effective judicial protection and take several criteria into account. Thus, effective access to legal aid is deemed necessary to comply with the rights under the Charter, including Articles 18, 19 and 47. A"competent authority" is not an impartial body – the appeal will be against the decision of this authority so it has a strong interest in the outcome which is in turn highly likely to be influenced by the availability or otherwise of legal assistance or representation. To give the competent authority a role in judging the prospects of the appeal and then denying legal assistance on that basis, opens up the prospect of arbitrary denial of legal assistance, not to mention blanket or biased denial.

Amandman 1840
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Bez samovoljnog ograničavanja pristupa pravnoj pomoći, države članice mogu odrediti da se besplatna pravna pomoć i	***Briše se.***

zastupanje ne smiju odobravati ako, prema mišljenju nadležnog tijela ili suda, žalba ili preispitivanje nemaju stvarnih izgleda za uspjeh.

Or. en

Amandman 1841
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako odluku o neodobravanju besplatne pravne pomoći i zastupanja u skladu s drugim podstavkom donese tijelo koje nije sud, države članice osiguravaju pravo na djelotvoran pravni lijek za osporavanje te odluke pred sudom. Ako se odluka osporava, taj je pravni lijek sastavni dio pravnog lijeka iz stavka 1.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1842
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako odluku o neodobravanju besplatne pravne pomoći i zastupanja u skladu s drugim podstavkom donese tijelo koje nije sud, države članice osiguravaju pravo na djelotvoran pravni lijek za osporavanje te odluke pred sudom. Ako se odluka osporava, taj je pravni lijek sastavni dio pravnog lijeka iz stavka 1.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Isto kao prethodno navedeno.

Amandman 1843
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako odluku o neodobravanju besplatne pravne pomoći i zastupanja u skladu s drugim podstavkom donese tijelo koje nije sud, države članice osiguravaju pravo na djelotvoran pravni lijek za osporavanje te odluke pred sudom. Ako se odluka osporava, taj je pravni lijek sastavni dio pravnog lijeka iz stavka 1.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1844
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako odluku o neodobravanju besplatne pravne pomoći i zastupanja u skladu s drugim podstavkom donese tijelo koje nije sud, države članice osiguravaju pravo na djelotvoran pravni lijek za osporavanje te odluke pred sudom. Ako se odluka osporava, taj je pravni lijek sastavni dio pravnog lijeka iz stavka 1.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1845
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pri osiguravanju usklađenosti sa zahtjevima iz ovog stavka države članice osiguravaju da pravna pomoć i zastupanje nisu samovoljno ograničeni i da predmetnoj osobi nije onemogućen stvarni pristup pravnoj zaštiti.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1846
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pri osiguravanju usklađenosti sa zahtjevima iz ovog stavka države članice osiguravaju da pravna pomoć i zastupanje nisu samovoljno ograničeni i da predmetnoj osobi nije onemogućen stvarni pristup pravnoj zaštiti.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1847
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

Pri osiguravanju usklađenosti sa zahtjevima iz ovog stavka države članice osiguravaju da pravna pomoć i zastupanje nisu samovoljno ograničeni i da predmetnoj osobi nije onemogućen stvarni pristup pravnoj zaštiti.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Isto kao prethodno navedeno.

Amandman 1848
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – podstavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pravna pomoć ***uključuje barem pripremu postupovnih dokumenata koji se zahtijevaju i zastupanje pred sudom te može biti ograničena na pravne ili druge savjetnike koji su nacionalnim pravom posebno određeni za pružanje pomoći i zastupanja***.	Pravna pomoć ***je u skladu s člankom 11.a***.

Or. en

Amandman 1849
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – podstavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pravna pomoć uključuje barem pripremu postupovnih dokumenata koji se zahtijevaju i zastupanje pred sudom ***te***	Pravna pomoć uključuje barem pripremu postupovnih dokumenata koji se zahtijevaju i zastupanje pred sudom.

može biti ograničena na pravne ili druge savjetnike koji su nacionalnim pravom posebno određeni za pružanje pomoći i zastupanja.

Or. en

Amandman 1850
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 5. – podstavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Postupci za pristup pravnoj pomoći utvrđuju se u nacionalnom pravu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1851
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 33.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 33.a
	Pravo na besplatnu pravnu pomoć i zastupanje
	1. Ne dovodeći u pitanje pravo podnositelja zahtjeva da odabere vlastitog pravnog zastupnika o vlastitom trošku, države članice u svim fazama postupka pružaju besplatnu pravnu pomoć i zastupanje u pogledu pitanja koja se odnose na primjenu ove Uredbe.
	2. Besplatna pravna pomoć i zastupanje uključuju barem:
	(a) osiguravanje informacija o postupku u

	odnosu na konkretne okolnosti podnositelja;
	(b) pružanje pomoći u pripremi osobnog intervjua, popratnih dokumenata i dokaza koje je potrebno pružiti u okviru intervjua, uključujući prema potrebi sudjelovanje u osobnom intervjuu;
	(c) obrazloženje razloga i posljedica odluke o transferu, kao i informacije o tome kako osporiti tu odluku ili o načinu pristupa pravnom lijeku u situacijama u kojima nije donesena odluka o transferu sukladno članku 33.
	3. Sukladno ovom stavku, države članice osiguravaju da pravna pomoć i zastupanje ne budu samovoljno ograničeni te da podnositelj zahtjeva ima neometan pristup pravosuđu.
	4. Postupci za pristup pravnoj pomoći utvrđuju se u nacionalnom pravu.

Or. en

Amandman 1852
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice ne smiju zadržati osobu samo zato što se u vezi s njom provodi postupak određen ovom Uredbom.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1853
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe

Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice ne smiju zadržati osobu samo zato što se u vezi s njom provodi postupak određen ovom Uredbom.	1. Države članice ne smiju zadržati osobu samo zato što se u vezi s njom provodi postupak određen ovom Uredbom. ***Zadržavanje je u svakom slučaju krajnja mjera ako nisu dostupne alternative.***

Or. en

Amandman 1854
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice ***ne smiju*** zadržati osobu samo zato što se u vezi s njom provodi postupak određen ovom Uredbom.	1. Države članice ***mogu*** zadržati osobu ***ako to smatraju potrebnim iz sigurnosnih ili drugih razloga*** samo zato što se u vezi s njom provodi postupak određen ovom Uredbom.

Or. en

Amandman 1855
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice ne smiju zadržati osobu samo zato što se u vezi s njom provodi postupak određen ovom Uredbom.	1. Države članice ***koje nisu država članica prvog ulaska*** ne smiju zadržati osobu samo zato što se u vezi s njom provodi postupak određen ovom Uredbom.

Or. en

Amandman 1856
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice ne smiju zadržati osobu samo zato što se u vezi s njom provodi postupak određen ovom Uredbom.	1. Države članice ne smiju zadržati osobu na temelju ove Uredbe. ***Ako države članice kao krajnju mjeru odaberu zadržavanje ljudi, primjenjuju se sljedeće zaštitne mjere.***

Or. en

Amandman 1857
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice ***ne smiju*** zadržati osobu samo zato što se u vezi s njom provodi postupak određen ovom Uredbom.	1. Države članice ***mogu*** zadržati osobu ***ili joj odrediti kućni pritvor*** samo zato što se u vezi s njom provodi postupak određen ovom Uredbom.

Or. fr

Amandman 1858
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Maloljetnici, bez obzira na to jesu li s pratnjom ili bez pratnje, i ranjive

osobe u skladu s Direktivom 2013/33 se ne zadržavaju. U skladu s načelom jedinstva obitelji, roditelji ili pravni ili uobičajeni staratelji se ne zadržavaju. Maloljetnici bez pratnje smještaju se u odgovarajuće alternativne ustanove za skrb u nacionalnom sustavu zaštite djece u skladu s njihovim najboljim interesom i uzimajući u obzir njihova mišljenja i potrebe. Obitelji s maloljetnom djecom smještaju se u zajednički smještaj u kojem im se ne oduzima sloboda dok se ne riješi njihov imigracijski status.

Or. en

Amandman 1859
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Maloljetnici s pratnjom ili bez nje se ne zadržavaju. Radi dosljednosti s načelom jedinstva obitelji, ne zadržavaju se roditelji ili zakoniti ili uobičajeni primarni staratelji. Djeca bez pratnje smještaju se u odgovarajuće alternativne ustanove za skrb u nacionalnom sustavu zaštite djece u skladu s njihovim najboljim interesima i uzimajući u obzir njihova mišljenja. Obitelji s maloljetnom djecom smještaju se u zajednički smještaj u kojem im se ne oduzima sloboda dok se ne riješi njihov imigracijski status.

Or. en

Amandman 1860
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Prijedlog uredbe

Članak 34. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Nadležna tijela istražuju alternative zadržavanju, posebno za maloljetnike i podnositelje zahtjeva koji su posebno ranjivi. Kada je to moguće, maloljetnici bi trebali biti u zajedničkom smještaju u kojem im se ne oduzima sloboda dok se ne riješi njihov imigracijski status. Maloljetnici bez pratnje nikada se ne zadržavaju i smještaju se u odgovarajuće alternativne ustanove za skrb u nacionalnom sustavu zaštite djece u skladu s njihovim najboljim interesima i uzimajući u obzir njihova mišljenja.

Or. en

Amandman 1861
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako postoji opasnost od bijega, države članice mogu na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja zadržati predmetnu osobu ***u svrhu osiguravanja postupaka transfera*** u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe.	2. Ako postoji ***dokazana znatna*** opasnost od bijega, države članice mogu***, kao krajnju mjeru,*** na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja***,*** zadržati predmetnu osobu ***da omoguće izvršenje odluke o transferu nakon što je konačna odluka o transferu donesena i priopćena*** u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe. ***Maloljetnici i ranjive osobe ne smiju se zadržavati. Države članice smještaju maloljetnike, obitelji s maloljetnicima i ranjive podnositelje zahtjeva u zajednički smještaj u kojem im***

	se ne oduzima sloboda dok se njihov zahtjev obrađuje.

Or. en

Amandman 1862
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako postoji opasnost od bijega, države članice mogu ***na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja*** zadržati predmetnu osobu u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom ***i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe***.	2. Ako postoji opasnost od bijega, države članice mogu zadržati predmetnu osobu u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom.

Or. fr

Amandman 1863
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako postoji opasnost od bijega, države članice mogu ***na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja*** zadržati predmetnu osobu u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom ***i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe***.	2. Ako postoji opasnost od bijega, države članice mogu zadržati predmetnu osobu u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom.

Or. en

Amandman 1864
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako postoji opasnost od bijega, države članice mogu na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja zadržati predmetnu osobu u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe.	2. Ako postoji opasnost od bijega, države članice mogu na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja zadržati predmetnu osobu u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe. ***Takve alternative zadržavanju dostupne su i činjenično i pravno u državama članicama, posebno za maloljetnike i podnositelje zahtjeva koji su ranjivi i imaju posebne potrebe.***

Or. en

Amandman 1865
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako postoji opasnost od bijega, države članice mogu na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja zadržati predmetnu osobu u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje	2. Ako postoji opasnost od bijega, države članice mogu na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja zadržati predmetnu osobu u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje

prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe.	prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe. ***Države članice također mogu zadržati podnositelja zahtjeva koji predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni poredak.***

Or. en

Amandman 1866
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako postoji opasnost od bijega, države članice mogu na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja zadržati predmetnu osobu ***u svrhu osiguravanja postupaka transfera*** u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe.	2. Ako postoji ***dokazana*** opasnost od bijega, države članice mogu***, kao krajnju mjeru,*** na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja zadržati predmetnu osobu ***da omoguće izvršenje odluke o transferu nakon što je konačna odluka o transferu donesena i priopćena*** u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe.

Or. en

Amandman 1867
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako postoji opasnost od bijega,	2. Ako postoji opasnost od bijega ***ili***

države članice mogu na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja zadržati predmetnu osobu u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe.

ako podnositelj zahtjeva ne predoči dokumente kojima dokazuje svoj identitet, države članice mogu na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja zadržati predmetnu osobu u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe.

Or. en

Amandman 1868
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako postoji opasnost od bijega, države članice mogu na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja zadržati predmetnu osobu u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno ***te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje prisilne mjere*** na osnovi ***pojedinačne*** ocjene okolnosti ***predmetne osobe***.	2. Ako postoji opasnost od bijega, države članice mogu na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja zadržati predmetnu osobu u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno na osnovi ocjene okolnosti.

Or. en

Amandman 1869
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako postoji opasnost od bijega, države članice mogu na temelju ocjene	2. Ako postoji ***ozbiljna i dokazana*** opasnost od bijega, države članice mogu**,**

svakog pojedinog slučaja zadržati ***predmetnu osobu*** u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe.	***kao krajnju mjeru,*** na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja zadržati ***podnositelja zahtjeva*** u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe.

Or. en

Amandman 1870
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako postoji opasnost od bijega, države članice mogu na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja zadržati predmetnu osobu u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe.	2. Ako postoji ***znatna*** opasnost od bijega, države članice mogu na temelju ocjene svakog pojedinog slučaja zadržati predmetnu osobu u svrhu osiguravanja postupaka transfera u skladu s ovom Uredbom i samo u onoj mjeri u kojoj je zadržavanje razmjerno te ako se ne mogu djelotvorno primijeniti druge manje prisilne mjere na osnovi pojedinačne ocjene okolnosti predmetne osobe.

Or. en

Amandman 1871
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Države članice zadržavaju podnositelja zahtjeva koji predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost i javni poredak i iz bilo kojeg drugog razloga koji

bi se mogao smatrati relevantnim u skladu s nacionalnim pravom.

Or. en

Amandman 1872
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Zadržavanje mora biti što je kraće moguće i ne smije trajati dulje nego što je to razumno potrebno kako bi se s dužnom pažnjom proveli potrebni upravni postupci sve do provedbe transfera u skladu s ovom Uredbom.	3. Zadržavanje mora biti što je kraće moguće i ne smije trajati dulje nego što je to razumno potrebno kako bi se s dužnom pažnjom proveli potrebni upravni postupci sve do provedbe transfera u skladu s ovom Uredbom. ***Zadržavanje nikada nije u najboljem interesu djece te se stoga zabranjuje zadržavanje maloljetnika u skladu s ovom Uredbom. Obitelji s maloljetnom djecom smještaju se u zajednički smještaj u kojem im se ne oduzima sloboda dok se njihov zahtjev obrađuje. Djeca bez pratnje smještaju se u odgovarajuće alternativne ustanove za skrb u nacionalnom sustavu zaštite djece u skladu s njihovim najboljim interesima i uzimajući u obzir njihova mišljenja.***

Or. en

Amandman 1873
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Zadržavanje ***mora biti što je kraće moguće i ne smije trajati dulje nego što je to razumno potrebno kako bi se s dužnom pažnjom proveli potrebni upravni postupci***	3. ***Trajanje i uvjeti*** zadržavanja ***određuju se nacionalnim zakonodavstvom.***

sve do provedbe transfera u skladu s ovom Uredbom.

Or. en

Amandman 1874
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Zadržavanje mora biti što je kraće moguće i ne smije trajati dulje nego što je to razumno potrebno kako bi se s dužnom pažnjom proveli potrebni upravni postupci sve do provedbe transfera u skladu s ovom Uredbom.	3. Zadržavanje mora biti što je kraće moguće i ne smije trajati dulje nego što je to razumno potrebno kako bi se s dužnom pažnjom proveli potrebni upravni postupci sve do provedbe transfera u skladu s ovom Uredbom ***i ni u kojem slučaju ne smije premašivati tri mjeseca***.

Or. en

Amandman 1875
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Zadržavanje mora biti što je kraće moguće i ***ne smije trajati dulje nego što je to razumno potrebno*** kako bi se s dužnom pažnjom proveli potrebni upravni postupci sve do provedbe transfera u skladu s ovom Uredbom.	3. Zadržavanje mora biti što je kraće moguće i ***dovoljno dugo*** kako bi se s dužnom pažnjom proveli potrebni upravni postupci sve do provedbe transfera u skladu s ovom Uredbom.

Or. en

Amandman 1876

Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Zadržavanje ***mora biti što je kraće moguće i*** ne smije trajati dulje nego što je to razumno potrebno kako bi se s dužnom pažnjom proveli potrebni upravni postupci sve do provedbe transfera u skladu s ovom Uredbom.	3. Zadržavanje ne smije trajati dulje nego što je to razumno potrebno kako bi se s dužnom pažnjom proveli potrebni upravni postupci sve do provedbe transfera u skladu s ovom Uredbom.

Or. en

Amandman 1877
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako su podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) zadržani u skladu s ovim člankom, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili obavijesti o ponovnom prihvatu ne smije prelaziti dva ***tjedna*** od upisa zahtjeva. Ako je osoba zadržana kasnije u odnosu na upis zahtjeva, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili obavijesti o ponovnom prihvatu ne smije biti dulji od ***tjedan*** dana od datuma zadržavanja te osobe. ***Država članica koja vodi postupak u skladu s ovom Uredbom traži žuran odgovor na zahtjev za prihvat. Takav se odgovor mora dati u roku od tjedan dana od zaprimanja zahtjeva za prihvat. Neodgovaranje u roku od tjedan dana jednako je prihvaćanju zahtjeva za prihvat i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.***	Ako su podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) zadržani u skladu s ovim člankom, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili obavijesti o ponovnom prihvatu ne smije prelaziti dva ***mjeseca*** od upisa zahtjeva. Ako je osoba zadržana kasnije u odnosu na upis zahtjeva, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili obavijesti o ponovnom prihvatu ne smije biti dulji od ***mjesec*** dana od datuma zadržavanja te osobe.

Or. en

Amandman 1878
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako su podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) zadržani u skladu s ovim člankom, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***obavijesti o ponovnom prihvatu*** ne smije prelaziti dva ***tjedna*** od upisa zahtjeva. Ako je osoba zadržana kasnije u odnosu na upis zahtjeva, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili obavijesti o ponovnom prihvatu ne smije biti dulji od ***tjedan dana*** od datuma zadržavanja te osobe. Država članica koja vodi postupak u skladu s ovom Uredbom traži žuran odgovor na zahtjev za prihvat. Takav se odgovor mora dati u roku od ***tjedan dana*** od zaprimanja zahtjeva za prihvat. Neodgovaranje u roku od ***tjedan dana*** jednako je prihvaćanju zahtjeva za prihvat i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.	Ako su podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) zadržani u skladu s ovim člankom, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***ponovni prihvat*** ne smije prelaziti dva ***mjeseca*** od upisa zahtjeva. Ako je osoba zadržana kasnije u odnosu na upis zahtjeva, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili obavijesti o ponovnom prihvatu ne smije biti dulji od ***dva tjedna*** od datuma zadržavanja te osobe. Država članica koja vodi postupak u skladu s ovom Uredbom traži žuran odgovor na zahtjev za prihvat. Takav se odgovor mora dati u roku od ***dva tjedna*** od zaprimanja zahtjeva za prihvat. Neodgovaranje u roku od ***dva tjedna*** jednako je prihvaćanju zahtjeva za prihvat i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.

Or. en

Amandman 1879
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako su podnositelj zahtjeva ili druga osoba ***iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) zadržani*** u skladu s ovim člankom, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***obavijesti o ponovnom prihvatu*** ne smije prelaziti dva tjedna od ***upisa***	***Kada je*** osoba ***zadržana*** u skladu s ovim člankom, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***ponovni prihvat*** ne smije prelaziti dva tjedna od ***podnošenja*** zahtjeva. Ako je osoba zadržana kasnije u odnosu na upis zahtjeva, rok za podnošenje

zahtjeva. Ako je osoba zadržana kasnije u odnosu na upis zahtjeva, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***obavijesti o ponovnom prihvatu*** ne smije biti dulji od tjedan dana od datuma zadržavanja te osobe. Država članica koja vodi postupak u skladu s ovom Uredbom traži žuran odgovor na zahtjev za prihvat. Takav se odgovor mora dati u roku od tjedan dana od zaprimanja zahtjeva za prihvat. Neodgovaranje u roku od tjedan dana jednako je prihvaćanju zahtjeva za prihvat i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.

zahtjeva za prihvat ili ***ponovni prihvat*** ne smije biti dulji od tjedan dana od datuma zadržavanja te osobe. Država članica koja vodi postupak u skladu s ovom Uredbom traži žuran odgovor na zahtjev za prihvat. Takav se odgovor mora dati u roku od tjedan dana od zaprimanja zahtjeva za prihvat. Neodgovaranje u roku od tjedan dana jednako je prihvaćanju zahtjeva za prihvat i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.

Or. en

Amandman 1880
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako su podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) zadržani u skladu s ovim člankom, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***obavijesti o ponovnom prihvatu*** ne smije prelaziti dva ***tjedna*** od upisa zahtjeva. Ako je osoba zadržana kasnije u odnosu na upis zahtjeva, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***obavijesti o ponovnom prihvatu*** ne smije biti dulji od tjedan dana od datuma zadržavanja te osobe. Država članica koja vodi postupak u skladu s ovom Uredbom traži žuran odgovor na zahtjev za prihvat. Takav se odgovor mora dati u roku od tjedan dana od zaprimanja zahtjeva za prihvat. Neodgovaranje u roku od tjedan dana jednako je prihvaćanju zahtjeva za prihvat i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja	Ako su podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) zadržani u skladu s ovim člankom, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***ponovni prihvat*** ne smije prelaziti dva ***mjeseca*** od upisa zahtjeva. Ako je osoba zadržana kasnije u odnosu na upis zahtjeva, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***ponovni prihvat*** ne smije biti dulji od tjedan dana od datuma zadržavanja te osobe. Država članica koja vodi postupak u skladu s ovom Uredbom traži žuran odgovor na zahtjev za prihvat. Takav se odgovor mora dati u roku od tjedan dana od zaprimanja zahtjeva za prihvat. Neodgovaranje u roku od tjedan dana jednako je prihvaćanju zahtjeva za prihvat i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.

odgovarajućih priprema za dolazak.

Or. en

Amandman 1881
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako su podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) zadržani u skladu s ovim člankom, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***obavijesti o ponovnom prihvatu*** ne smije prelaziti ***dva tjedna*** od upisa zahtjeva. Ako je osoba zadržana kasnije u odnosu na upis zahtjeva, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***obavijesti o ponovnom prihvatu*** ne smije biti dulji od ***tjedan dana*** od datuma zadržavanja te osobe. Država članica koja vodi postupak u skladu s ovom Uredbom traži žuran odgovor na zahtjev za prihvat. Takav se odgovor mora dati u roku od ***tjedan dana*** od zaprimanja zahtjeva za prihvat. Neodgovaranje u roku od ***tjedan dana*** jednako je prihvaćanju zahtjeva za prihvat i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.	Ako su podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) zadržani u skladu s ovim člankom, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***ponovni prihvat*** ne smije prelaziti ***mjeseca dana*** od upisa zahtjeva. Ako je osoba zadržana kasnije u odnosu na upis zahtjeva, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***ponovni prihvat*** ne smije biti dulji od ***dva tjedna*** od datuma zadržavanja te osobe. Država članica koja vodi postupak u skladu s ovom Uredbom traži žuran odgovor na zahtjev za prihvat. Takav se odgovor mora dati u roku od ***dva tjedna*** od zaprimanja zahtjeva za prihvat. Neodgovaranje u roku od ***dva tjedna*** jednako je prihvaćanju zahtjeva za prihvat i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.

Or. en

Amandman 1882
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako su podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d)	Ako su podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d)

zadržani u skladu s ovim člankom, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ***ili obavijesti o ponovnom prihvatu*** ne smije prelaziti ***dva tjedna*** od upisa zahtjeva. Ako je osoba zadržana kasnije u odnosu na upis zahtjeva, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***obavijesti o ponovnom prihvatu*** ne smije biti dulji od ***tjedan dana*** od datuma zadržavanja te osobe. Država članica koja vodi postupak u skladu s ovom Uredbom traži žuran odgovor na zahtjev za prihvat. Takav se odgovor mora dati u roku od ***tjedan dana*** od zaprimanja zahtjeva za prihvat. Neodgovaranje u roku od ***tjedan dana*** jednako je prihvaćanju zahtjeva za prihvat i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.

zadržani u skladu s ovim člankom, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ***ponovni prihvat*** ne smije prelaziti ***mjesec dana*** od upisa zahtjeva. Ako je osoba zadržana kasnije u odnosu na upis zahtjeva, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***ponovni prihvat*** ne smije biti dulji od ***dva tjedna*** od datuma zadržavanja te osobe. Država članica koja vodi postupak u skladu s ovom Uredbom traži žuran odgovor na zahtjev za prihvat. Takav se odgovor mora dati u roku od ***dva tjedna*** od zaprimanja zahtjeva za prihvat. Neodgovaranje u roku od ***dva tjedna*** jednako je prihvaćanju zahtjeva za prihvat i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.

Or. en

Amandman 1883
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako su podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. ***točaka*** (b)***, (c) ili (d)*** zadržani u skladu s ovim člankom, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***obavijesti o ponovnom prihvatu*** ne smije prelaziti dva tjedna od upisa zahtjeva. Ako je osoba zadržana kasnije u odnosu na upis zahtjeva, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili obavijesti o ponovnom prihvatu ne smije biti dulji od tjedan dana od datuma zadržavanja te osobe. Država članica koja vodi postupak u skladu s ovom Uredbom traži žuran odgovor na zahtjev za prihvat. Takav se odgovor mora dati u roku od tjedan dana od zaprimanja zahtjeva za prihvat. Neodgovaranje u roku od tjedan	Ako su podnositelj zahtjeva ili druga osoba iz članka 26. stavka 1. ***točke*** (b) zadržani u skladu s ovim člankom, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili ***ponovni prihvat*** ne smije prelaziti dva tjedna od upisa zahtjeva. Ako je osoba zadržana kasnije u odnosu na upis zahtjeva, rok za podnošenje zahtjeva za prihvat ili obavijesti o ponovnom prihvatu ne smije biti dulji od tjedan dana od datuma zadržavanja te osobe. Država članica koja vodi postupak u skladu s ovom Uredbom traži žuran odgovor na zahtjev za prihvat. Takav se odgovor mora dati u roku od tjedan dana od zaprimanja zahtjeva za prihvat. Neodgovaranje u roku od tjedan dana

dana jednako je prihvaćanju zahtjeva za prihvat i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.	jednako je prihvaćanju zahtjeva za prihvat i ima za posljedicu obvezu prihvata osobe, uključujući i obvezu osiguravanja odgovarajućih priprema za dolazak.

Or. en

Amandman 1884
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – podstavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je osoba zadržana u skladu s ovim člankom, transfer te osobe iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice ***koja upućuje obavijest*** u odgovornu državu članicu provodi se čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od četiri tjedna od:	Ako je osoba zadržana u skladu s ovim člankom, transfer te osobe iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice ***kojoj je upućen zahtjev*** u odgovornu državu članicu provodi se čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od četiri tjedna od:

Or. en

Amandman 1885
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – podstavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je osoba zadržana u skladu s ovim člankom, transfer te osobe iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest u odgovornu državu članicu provodi se čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od ***četiri tjedna*** od:	Ako je osoba zadržana u skladu s ovim člankom, transfer te osobe iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest u odgovornu državu članicu provodi se čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od ***šest tjedana*** od:

Or. en

Amandman 1886
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – podstavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je ***osoba zadržana*** u skladu s ovim člankom, transfer te osobe iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice ***koja upućuje obavijest*** u odgovornu državu članicu provodi se čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od četiri tjedna od:	Ako je ***podnositelj zahtjeva zadržan*** u skladu s ovim člankom, transfer te osobe iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice ***kojoj je upućen zahtjev*** u odgovornu državu članicu provodi se čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od četiri tjedna od:

Or. en

Amandman 1887
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – podstavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je osoba zadržana u skladu s ovim člankom, transfer te osobe iz države članice koja upućuje zahtjev ***ili države članice koja upućuje obavijest*** u odgovornu državu članicu provodi se čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od četiri tjedna od:	Ako je osoba zadržana u skladu s ovim člankom, transfer te osobe iz države članice koja upućuje zahtjev u odgovornu državu članicu provodi se čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od četiri tjedna od:

Or. en

Amandman 1888
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. − podstavak 2. − točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(a) datuma prihvaćanja zahtjeva ***ili potvrde obavijesti o ponovnom prihvatu,*** ***ili***	(a) datuma prihvaćanja zahtjeva

Or. en

Amandman 1889
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. − podstavak 2. − točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) datuma prihvaćanja zahtjeva ***ili potvrde obavijesti o ponovnom prihvatu***, ili	(a) datuma prihvaćanja zahtjeva, ili

Or. en

Amandman 1890
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako država članica koja upućuje zahtjev ili država članica koja upućuje obavijest ne podnese zahtjev za prihvat ili obavijest o ponovnom prihvatu u propisanim rokovima ili ne donese odluku o transferu u roku iz članka 32. stavka 1. ili ako se transfer ne provede u roku od četiri tjedna iz trećeg podstavka ovog stavka, osobu se više ne smije zadržavati. U skladu s tim, članci 29., 31. i 35. na odgovarajući se način i dalje primjenjuju.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1891
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako država članica koja upućuje zahtjev ***ili država članica koja upućuje obavijest*** ne podnese zahtjev za prihvat ili ***obavijest o ponovnom prihvatu*** u propisanim rokovima ili ne donese odluku o transferu u roku iz članka 32. stavka 1. ili ako se transfer ne provede u roku od četiri tjedna iz trećeg podstavka ovog stavka, osobu se više ne smije zadržavati. U skladu s tim, članci 29., 31. i 35. na odgovarajući se način i dalje primjenjuju.	Ako država članica koja upućuje zahtjev ne podnese zahtjev za prihvat ili ***ponovni prihvat*** u propisanim rokovima ili ne donese odluku o transferu u roku iz članka 32. stavka 1. ili ako se transfer ne provede u roku od četiri tjedna iz trećeg podstavka ovog stavka, osobu se više ne smije zadržavati. U skladu s tim, članci 29., 31. i 35. na odgovarajući se način i dalje primjenjuju.

Or. en

Amandman 1892
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako država članica koja upućuje zahtjev ***ili država članica koja upućuje obavijest*** ne podnese zahtjev za prihvat ili ***obavijest o ponovnom prihvatu*** u propisanim rokovima ili ne donese odluku o transferu u roku iz članka 32. stavka 1. ili ako se transfer ne provede u roku od četiri tjedna iz trećeg podstavka ovog stavka, osobu se više ne smije zadržavati. U skladu s tim, članci 29., 31. i 35. na odgovarajući se način i dalje primjenjuju.	Ako država članica koja upućuje zahtjev ne podnese zahtjev za prihvat ili ***ponovni prihvat*** u propisanim rokovima ili ne donese odluku o transferu u roku iz članka 32. stavka 1. ili ako se transfer ne provede u roku od četiri tjedna iz trećeg podstavka ovog stavka, osobu se više ne smije zadržavati. U skladu s tim, članci 29., 31. i 35. na odgovarajući se način i dalje primjenjuju.

Or. en

Amandman 1893
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako država članica koja upućuje zahtjev ***ili država članica koja upućuje obavijest*** ne podnese zahtjev za prihvat ili ***obavijest o ponovnom prihvatu*** u propisanim rokovima ili ne donese odluku o transferu u roku iz članka 32. stavka 1. ili ako se transfer ne provede u roku od ***četiri tjedna*** iz trećeg podstavka ovog stavka, osobu se više ne smije zadržavati. U skladu s tim, članci 29., 31. i 35. na odgovarajući se način i dalje primjenjuju.	Ako država članica koja upućuje zahtjev ne podnese zahtjev za prihvat ili ***ponovni prihvat*** u propisanim rokovima ili ne donese odluku o transferu u roku iz članka 32. stavka 1. ili ako se transfer ne provede u roku od ***osam tjedana*** iz trećeg podstavka ovog stavka, osobu se više ne smije zadržavati. U skladu s tim, članci 29., 31. i 35. na odgovarajući se način i dalje primjenjuju.

Or. en

Amandman 1894
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako je ***osoba zadržana*** u skladu s ovim člankom, zadržavanje određuju pravosudna tijela u pisanom obliku. U nalogu o zadržavanju navode se stvarni i pravni razlozi na kojima se zadržavanje temelji.	4. Ako je ***podnositelj zahtjeva zadržan*** u skladu s ovim člankom, zadržavanje određuju pravosudna tijela u pisanom obliku. U nalogu o zadržavanju navode se stvarni i pravni razlozi na kojima se zadržavanje temelji ***te on sadržava upućivanje na razmatranje dostupnih alternativa i razloge zbog kojih se ne mogu učinkovito primijeniti***.

Or. en

Amandman 1895
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs

Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako je osoba zadržana u skladu s ovim člankom, zadržavanje određuju pravosudna tijela u pisanom obliku. U nalogu o zadržavanju navode se stvarni i pravni razlozi na kojima se zadržavanje temelji.	4. Ako je osoba zadržana u skladu s ovim člankom, zadržavanje određuju pravosudna tijela u pisanom obliku. U nalogu o zadržavanju navode se stvarni i pravni razlozi na kojima se zadržavanje temelji ***te on sadržava upućivanje na razmatranje dostupnih alternativa i razloge zbog kojih se ne mogu učinkovito primijeniti***.

Or. en

Amandman 1896
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako je osoba zadržana ***u skladu s ovim člankom***, zadržavanje određuju pravosudna tijela u pisanom obliku. U nalogu o zadržavanju navode se stvarni i pravni razlozi na kojima se zadržavanje temelji.	4. Ako je osoba zadržana, zadržavanje određuju pravosudna tijela u pisanom obliku. U nalogu o zadržavanju navode se stvarni i pravni razlozi na kojima se zadržavanje temelji ***te on sadržava upućivanje na razmatranje dostupnih alternativa i razloge zbog kojih se ne mogu učinkovito primijeniti***.

Or. en

Amandman 1897
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako je osoba zadržana u skladu s ovim člankom, zadržavanje ***određuju pravosudna tijela*** u pisanom obliku. ***U nalogu o zadržavanju navode se stvarni i pravni razlozi na kojima se zadržavanje temelji.***	4. Ako je osoba zadržana u skladu s ovim člankom, zadržavanje ***određuje nadležno nacionalno tijelo*** u pisanom obliku.

Or. en

Amandman 1898
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako je osoba zadržana u skladu s ovim člankom, zadržavanje određuju pravosudna tijela u pisanom obliku. U nalogu o zadržavanju navode se stvarni i pravni razlozi na kojima se zadržavanje temelji.	4. Ako je osoba zadržana u skladu s ovim člankom, zadržavanje određuju ***upravna i*** pravosudna tijela u pisanom obliku. U nalogu o zadržavanju navode se stvarni i pravni razlozi na kojima se zadržavanje temelji.

Or. en

Amandman 1899
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. U vezi s uvjetima zadržavanja i jamstvima koja se primjenjuju na zadržane podnositelje zahtjeva, u svrhu osiguravanja postupaka transfera u odgovornu državu članicu primjenjuju se članci 9., 10. i 11. Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata].	5. U vezi s uvjetima zadržavanja***, kojima se u potpunosti poštuju temeljna prava osobe,*** i jamstvima koja se primjenjuju na zadržane podnositelje zahtjeva, u svrhu osiguravanja postupaka transfera u odgovornu državu članicu primjenjuju se članci 9., 10. i 11. Direktive

XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata].

Or. en

Amandman 1900
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. U vezi s uvjetima zadržavanja i jamstvima koja se primjenjuju na zadržane podnositelje zahtjeva, u svrhu osiguravanja postupaka transfera u odgovornu državu članicu primjenjuju se članci 9., 10. i 11. Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata].	5. U vezi s uvjetima zadržavanja***, kojima se u potpunosti poštuju temeljna prava osobe,*** i jamstvima koja se primjenjuju na zadržane podnositelje zahtjeva, u svrhu osiguravanja postupaka transfera u odgovornu državu članicu primjenjuju se članci 9., 10. i 11. Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata].

Or. en

Amandman 1901
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
[...]	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1902
Lukas Mandl

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće***, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili potvrdila obavijest o ponovnom prihvatu ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu ako u skladu s člankom 33. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak. Taj se rok može produljiti na najviše godinu dana ako se transfer ne može provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.***	1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće.

Or. en

Obrazloženje

U prošlosti se većina transfera nije mogla izvršiti zbog bijega podnositelja zahtjeva i roka od šest mjeseci koji dovodi do prijenosa odgovornosti. Sekundarna migracijska kretanja ključni su problem koji narušava učinkovitost zajedničkog europskog sustava azila. Stoga rok od šest mjeseci treba izbrisati.

Amandman 1903
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Transfer podnositelja zahtjeva ***ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d)*** iz države članice koja upućuje zahtjev ***ili države članice koja upućuje obavijest*** u odgovornu državu članicu	1. Transfer podnositelja zahtjeva iz države članice koja upućuje zahtjev u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev nakon

provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev ***ili države članice koja upućuje obavijest,*** nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili ***potvrdila obavijest o ponovnom prihvatu*** ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu ***ako*** u skladu s člankom 33. stavkom 3. ***postoji suspenzivni učinak.*** Taj se rok može produljiti na najviše godinu dana ako se transfer ne može provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.

savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili ***ponovni prihvat*** ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu u skladu s člankom 33. stavkom 3. ***U slučaju samo zahtjeva za prihvat*** taj se rok može produljiti na najviše godinu dana ako se transfer ne može provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.

Or. en

Amandman 1904
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od ***šest mjeseci*** nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili potvrdila obavijest o ponovnom prihvatu ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu ako u skladu s člankom 33. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak. Taj se rok može produljiti na najviše godinu dana ako se transfer ne može	1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od ***četiri mjeseca*** nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili potvrdila obavijest o ponovnom prihvatu ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu ako u skladu s člankom 33. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak***, osim ako je podnositelj zahtjeva pobjegao***. Taj se rok može produljiti na najviše godinu dana ako se transfer ne može

provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.	provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.

Or. en

Amandman 1905
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) iz države članice koja upućuje zahtjev ***ili države članice koja upućuje obavijest*** u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev ***ili države članice koja upućuje obavijest***, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili ***potvrdila obavijest o ponovnom prihvatu*** ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu ako u skladu s člankom 33. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak. Taj se rok može produljiti na najviše godinu dana ako se transfer ne može provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.	1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) iz države članice koja upućuje zahtjev u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili ***ponovni prihvat*** ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu ako u skladu s člankom 33. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak. Taj se rok može produljiti na najviše godinu dana ako se transfer ne može provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.

Or. en

Amandman 1906
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. ***točaka*** (b)***, (c) i (d)*** iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili potvrdila ***obavijest o ponovnom prihvatu*** ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu ako u skladu s člankom 33. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak. Taj se rok može produljiti na najviše godinu dana ako se transfer ne može provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.	1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. ***točke*** (b) iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili potvrdila ***zahtjev za ponovni prihvat*** ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu ako u skladu s člankom 33. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak. Taj se rok može produljiti na najviše godinu dana ako se transfer ne može provesti jer je predmetna osoba u zatvoru ***zbog kriminalnih radnji***.

Or. en

Amandman 1907
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) iz države članice koja upućuje zahtjev ***ili države članice koja upućuje obavijest*** u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev ***ili države članice koja upućuje obavijest***, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili ***potvrdila obavijest o ponovnom prihvatu ili*** nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju	1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) iz države članice koja upućuje zahtjev u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu ako u skladu s člankom 33. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak. ***Isključivo u slučaju zahtjeva za prihvat*** taj se rok može

odluke o transferu ako u skladu s člankom 33. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak. Taj se rok može produljiti na najviše godinu dana ako se transfer ne može provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.

produljiti na najviše godinu dana ako se transfer ne može provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.

Or. en

Amandman 1908
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) iz države članice koja upućuje zahtjev ***ili države članice koja upućuje obavijest*** u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev ***ili države članice koja upućuje obavijest***, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili ***potvrdila obavijest o ponovnom prihvatu*** ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu ako u skladu s člankom 33. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak. Taj se rok može produljiti na najviše godinu dana ako se transfer ne može provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.	1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) iz države članice koja upućuje zahtjev u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili ***ponovni prihvat*** ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu ako u skladu s člankom 33. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak. Taj se rok može produljiti na najviše godinu dana ***od zadnjeg dana služenja kazne*** ako se transfer ne može provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.

Or. en

Amandman 1909
Lena Düpont

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od ***šest*** mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili potvrdila obavijest o ponovnom prihvatu ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu ako u skladu s člankom 33. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak. Taj se rok može produljiti na najviše ***godinu dana*** ako se transfer ne može provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.	1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) i (d) iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od ***12*** mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili potvrdila obavijest o ponovnom prihvatu ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu ako u skladu s člankom 33. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak. Taj se rok može produljiti na najviše ***18 mjeseci*** ako se transfer ne može provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.

Or. en

Amandman 1910
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. ***točaka*** (b)***, (c) i (d)*** iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili potvrdila obavijest o ponovnom prihvatu ili nakon	1. Transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. ***točke*** (b) iz države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest u odgovornu državu članicu provodi se u skladu s nacionalnim pravom države članice koja upućuje zahtjev ili države članice koja upućuje obavijest, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvat ili potvrdila obavijest o ponovnom prihvatu ili nakon konačne

konačne odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu ako u skladu s člankom 33. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak. Taj se rok može produljiti na najviše godinu dana ako se transfer ne može provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.	odluke o žalbi ili preispitivanju odluke o transferu ako u skladu s člankom 33. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak. Taj se rok može produljiti na najviše godinu dana ako se transfer ne može provesti jer je predmetna osoba u zatvoru.

Or. en

Amandman 1911
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako se transfer provodi u svrhu premještanja, transfer se mora provesti u roku propisanom u članku 57. stavku 9.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1912
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako se transfer provodi u svrhu premještanja, transfer se mora provesti u roku propisanom u članku 57. stavku 9.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1913
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako se transferi u odgovornu državu članicu provode u obliku nadziranog odlaska ili uz pratnju, države članice osiguravaju da se provedu na human način i uz puno poštovanje temeljnih prava i ljudskog dostojanstva.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1914
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako se transferi u odgovornu državu članicu provode u obliku nadziranog odlaska ili uz pratnju, države članice osiguravaju da se provedu na human način i uz puno ***poštovanje*** temeljnih prava i ljudskog dostojanstva.	Ako se transferi u odgovornu državu članicu provode u obliku nadziranog odlaska ili uz pratnju, države članice osiguravaju da se provedu na human način i uz puno ***pridržavanje*** temeljnih prava i ljudskog dostojanstva.

Or. en

Amandman 1915
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je to potrebno, država članica koja upućuje zahtjev ili država članica koja upućuje obavijest podnositelju zahtjeva izdaje propusnicu. Komisija provedbenim aktima utvrđuje oblik propusnice. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka	***Briše se.***

2.

Or. en

Amandman 1916
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je to potrebno, država članica koja upućuje zahtjev ili država članica koja upućuje obavijest podnositelju zahtjeva izdaje propusnicu. Komisija provedbenim aktima utvrđuje oblik propusnice. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1917
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je to potrebno, država članica koja upućuje zahtjev ***ili država članica koja upućuje obavijest*** podnositelju zahtjeva izdaje propusnicu. Komisija provedbenim aktima utvrđuje oblik propusnice. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.	Ako je to potrebno, država članica koja upućuje zahtjev podnositelju zahtjeva izdaje propusnicu. Komisija provedbenim aktima utvrđuje oblik propusnice. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.

Or. en

Amandman 1918

Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – podstavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Odgovorna država članica obavješćuje***,*** ***prema potrebi,*** državu članicu koja upućuje zahtjev ***ili državu članicu koja upućuje obavijest***, o sigurnom dolasku predmetne osobe ili o činjenici da u roku koji je bio određen ta osoba nije došla.	Odgovorna država članica obavješćuje državu članicu koja upućuje zahtjev, o sigurnom dolasku predmetne osobe ili o činjenici da u roku koji je bio određen ta osoba nije došla.

Or. en

Amandman 1919
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – podstavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Odgovorna država članica obavješćuje, prema potrebi, državu članicu koja upućuje zahtjev ***ili državu članicu koja upućuje obavijest***, o sigurnom dolasku predmetne osobe ili o činjenici da u roku koji je bio određen ta osoba nije došla.	Odgovorna država članica obavješćuje, prema potrebi, državu članicu koja upućuje zahtjev, o sigurnom dolasku predmetne osobe ili o činjenici da u roku koji je bio određen ta osoba nije došla.

Or. en

Amandman 1920
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – podstavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Odgovorna država članica obavješćuje, prema potrebi, državu članicu koja upućuje zahtjev ***ili državu članicu koja upućuje***	Odgovorna država članica obavješćuje, prema potrebi, državu članicu koja upućuje zahtjev, o sigurnom dolasku predmetne

obavijest, o sigurnom dolasku predmetne osobe ili o činjenici da u roku koji je bio određen ta osoba nije došla.

osobe ili o činjenici da u roku koji je bio određen ta osoba nije došla.

Or. en

Amandman 1921
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako se transfer ne provede u rokovima iz stavka 1. prvog podstavka, odgovorna država članica oslobađa se obveze da prihvati ili ponovno prihvati predmetnu osobu i odgovornost se prenosi na državu članicu koja upućuje zahtjev ili državu članicu koja upućuje obavijest.	2. Ako se transfer ne provede u rokovima iz stavka 1. prvog podstavka, odgovorna država članica oslobađa se obveze da prihvati ili ponovno prihvati predmetnu osobu i odgovornost se prenosi na državu članicu koja upućuje zahtjev ili državu članicu koja upućuje obavijest***, osim ako je odgovorna država članica odgovorna za neizvršenje transfera***.

Or. en

Amandman 1922
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako se transfer ne provede u rokovima iz stavka 1. prvog podstavka, odgovorna država članica oslobađa se obveze da prihvati ili ponovno prihvati predmetnu osobu i odgovornost se prenosi na državu članicu koja upućuje zahtjev ***ili državu članicu koja upućuje obavijest***.	2. Ako se transfer ne provede u rokovima iz stavka 1. prvog podstavka, odgovorna država članica oslobađa se obveze da prihvati ili ponovno prihvati predmetnu osobu i odgovornost se prenosi na državu članicu koja upućuje zahtjev.

Or. en

Amandman 1923
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako se transfer ne provede u rokovima iz stavka 1. prvog podstavka, odgovorna država članica oslobađa se obveze da prihvati ili ponovno prihvati predmetnu osobu i odgovornost se prenosi na državu članicu koja upućuje zahtjev ***ili državu članicu koja upućuje obavijest***.	2. Ako se transfer ne provede u rokovima iz stavka 1. prvog podstavka, odgovorna država članica oslobađa se obveze da prihvati ili ponovno prihvati predmetnu osobu i odgovornost se prenosi na državu članicu koja upućuje zahtjev.

Or. en

Amandman 1924
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako se transfer ne provede u rokovima iz stavka 1. prvog podstavka, odgovorna država članica oslobađa se obveze da prihvati ili ponovno prihvati predmetnu osobu i odgovornost se prenosi na državu članicu koja upućuje zahtjev ***ili državu članicu koja upućuje obavijest***.	2. Ako se transfer ne provede u rokovima iz stavka 1. prvog podstavka, odgovorna država članica oslobađa se obveze da prihvati ili ponovno prihvati predmetnu osobu i odgovornost se prenosi na državu članicu koja upućuje zahtjev.

Or. en

Amandman 1925
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako se transfer ne provede u rokovima iz stavka 1. prvog podstavka, odgovorna država članica oslobađa se obveze da prihvati ili ponovno prihvati predmetnu osobu i odgovornost se prenosi na državu članicu koja upućuje zahtjev ***ili državu članicu koja upućuje obavijest***.	2. Ako se transfer ne provede u rokovima iz stavka 1. prvog podstavka, odgovorna država članica oslobađa se obveze da prihvati ili ponovno prihvati predmetnu osobu i odgovornost se prenosi na državu članicu koja upućuje zahtjev.

Or. en

Amandman 1926
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Neovisno o prvom podstavku, ako predmetna osoba pobjegne i država članica koja upućuje zahtjev ili država članica koja upućuje obavijest prije isteka rokova iz stavka 1. prvog podstavka obavijesti odgovornu državu članicu da je predmetna osoba pobjegla, država članica koja provodi transfer pridržava pravo da provede transfer kasnije unutar ostatka roka ako osoba bude ponovno dostupna tijelima, osim ako je druga država članica provela postupke u skladu s ovom Uredbom i provela transfer osobe u odgovornu državu članicu nakon što je osoba pobjegla.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1927
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Neovisno o prvom podstavku, ako predmetna osoba pobjegne i država članica koja upućuje zahtjev ili država članica koja upućuje obavijest prije isteka rokova iz stavka 1. prvog podstavka obavijesti odgovornu državu članicu da je predmetna osoba pobjegla, država članica koja provodi transfer pridržava pravo da provede transfer kasnije unutar ostatka roka ako osoba bude ponovno dostupna tijelima, osim ako je druga država članica provela postupke u skladu s ovom Uredbom i provela transfer osobe u odgovornu državu članicu nakon što je osoba pobjegla.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1928
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Neovisno o prvom podstavku, ako predmetna osoba pobjegne i država članica koja upućuje zahtjev ili država članica koja upućuje obavijest prije isteka rokova iz stavka 1. prvog podstavka obavijesti odgovornu državu članicu da je predmetna osoba pobjegla, država članica koja provodi transfer pridržava pravo da provede transfer kasnije unutar ostatka roka ako osoba bude ponovno dostupna tijelima, osim ako je druga država članica provela postupke u skladu s ovom Uredbom i provela transfer osobe u odgovornu državu članicu nakon što je osoba pobjegla.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1929
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Neovisno o prvom podstavku, ako predmetna osoba pobjegne i država članica koja upućuje zahtjev ili država članica koja upućuje obavijest prije isteka rokova iz stavka 1. prvog podstavka obavijesti odgovornu državu članicu da je predmetna osoba pobjegla, država članica koja provodi transfer pridržava pravo da provede transfer kasnije unutar ostatka roka ako osoba bude ponovno dostupna tijelima, osim ako je druga država članica provela postupke u skladu s ovom Uredbom i provela transfer osobe u odgovornu državu članicu nakon što je osoba pobjegla.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1930
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Neovisno o prvom podstavku, ako predmetna osoba pobjegne i država članica koja upućuje zahtjev ***ili država članica koja upućuje obavijest*** prije isteka rokova iz stavka 1. prvog podstavka obavijesti odgovornu državu članicu da je predmetna osoba pobjegla, država članica koja provodi transfer pridržava pravo da provede transfer kasnije unutar ostatka roka ako osoba bude ponovno dostupna tijelima, osim ako je druga država članica	Neovisno o prvom podstavku, ako predmetna osoba pobjegne i država članica koja upućuje zahtjev prije isteka rokova iz stavka 1. prvog podstavka obavijesti odgovornu državu članicu da je predmetna osoba pobjegla, država članica koja provodi transfer pridržava pravo da provede transfer kasnije unutar ostatka roka ako osoba bude ponovno dostupna tijelima, osim ako je druga država članica provela postupke u skladu s ovom

provela postupke u skladu s ovom Uredbom i provela transfer osobe u odgovornu državu članicu nakon što je osoba pobjegla.	Uredbom i provela transfer osobe u odgovornu državu članicu nakon što je osoba pobjegla.

Or. en

Amandman 1931
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Komisija provedbenim aktima uspostavlja jedinstvene ***uvjete*** za savjetovanje i razmjenu informacija među državama članicama, posebno u slučaju odgođenih transfera ili transfera sa zakašnjenjem, transfera prema implicitnom prihvatu, transfera maloljetnika ili uzdržavanih osoba i nadziranih transfera. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.	4. Komisija provedbenim aktima uspostavlja jedinstvene ***metode*** za savjetovanje i razmjenu informacija među državama članicama, posebno u slučaju odgođenih transfera ili transfera sa zakašnjenjem, transfera prema implicitnom prihvatu, transfera maloljetnika ili uzdržavanih osoba i nadziranih transfera. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.

Or. en

Amandman 1932
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Komisija provedbenim aktima uspostavlja jedinstvene uvjete za savjetovanje i razmjenu informacija među državama članicama, posebno u slučaju odgođenih transfera ili transfera sa zakašnjenjem, transfera prema implicitnom prihvatu, transfera maloljetnika ili	4. ***U skladu s člankom 40.a*** Komisija provedbenim aktima uspostavlja jedinstvene uvjete za savjetovanje i razmjenu informacija među državama članicama ***u zajedničkom i sigurnom elektroničkom sustavu za prijenos podataka i komunikaciju***, posebno u

uzdržavanih osoba i nadziranih transfera. ***Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.***	slučaju odgođenih transfera ili transfera sa zakašnjenjem, transfera prema implicitnom prihvatu, transfera maloljetnika ili uzdržavanih osoba i nadziranih transfera.

Or. en

Amandman 1933
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Na temelju članka 17. Uredbe (EU) XXX/XXX [Fond za azil i migracije] državi članici koja provodi transfer plaća se doprinos za transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe kako je navedeno u članku 26. stavku 1. točkama (b), (c) ili (d), u skladu s člankom 35.	1. Na temelju članka 17. Uredbe (EU) XXX/XXX [Fond za azil i migracije] državi članici koja provodi transfer ***u partnersku treću zemlju za obradu i eventualno olakšavanje međunarodne zaštite*** plaća se doprinos ***u iznosu od 10 000 EUR*** za transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe kako je navedeno u članku 26. stavku 1. točkama (b), (c) ili (d), u skladu s člankom 35.

Or. en

Amandman 1934
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***Na temelju članka 17. Uredbe (EU) XXX/XXX [Fond za azil i migracije] državi članici koja provodi transfer plaća se doprinos*** za transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe ***kako je navedeno*** u ***članku 26. stavku 1. točkama (b), (c) ili (d), u skladu s člankom 35***.	1. ***Troškovi potrebni*** za transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe u ***odgovornu državu članicu pokrivaju se iz općeg proračuna Unije***.

Or. en

Amandman 1935
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Na temelju članka ***17***. Uredbe (EU) ***XXX/XXX*** [Fond za azil i ***migracije***] državi članici koja provodi transfer plaća se doprinos za transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe kako je navedeno u članku 26. stavku 1. točkama (b), (c) ili (d), u skladu s člankom 35.	1. Na temelju članka ***20***. Uredbe (EU) ***2021/1147*** [Fond za azil***, migracije*** i ***integraciju***] državi članici koja provodi transfer plaća se doprinos za transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe kako je navedeno u članku 26. stavku 1. točkama (b), (c) ili (d), u skladu s člankom 35.

Or. en

Amandman 1936
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 37. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Razmjena bitnih informacija prije provedbe transfera	Razmjena bitnih informacija ***s partnerskom trećom zemljom*** prije provedbe transfera

Or. en

Amandman 1937
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica koja provodi	1. Država članica koja provodi

transfer podnositelja zahtjeva ***ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d)*** odgovornoj državi članici priopćuje osobne podatke o osobi čiji transfer treba provesti, kako je to primjereno, relevantno i ograničeno na ono što je nužno isključivo za to da nadležna tijela, u skladu s nacionalnim pravom, u odgovornoj državi članici toj osobi pruže odgovarajuću pomoć, uključujući pružanje trenutačne zdravstvene skrbi potrebne za zaštitu njezinih životnih interesa, kako bi se osigurala neprekidnost zaštite i prava osiguranih ovom Uredbom i drugim primjenjivim pravnim instrumentima u području azila. Ti se podaci odgovornoj državi članici priopćuju u razumnom razdoblju prije provedbe transfera kako bi se osiguralo da njezina nadležna tijela na temelju nacionalnog prava imaju dovoljno vremena za poduzimanje potrebnih mjera.	transfer podnositelja zahtjeva odgovornoj državi članici priopćuje osobne podatke o osobi čiji transfer treba provesti, kako je to primjereno, relevantno i ograničeno na ono što je nužno isključivo za to da nadležna tijela, u skladu s nacionalnim pravom, u odgovornoj državi članici toj osobi pruže odgovarajuću pomoć, uključujući pružanje trenutačne zdravstvene skrbi potrebne za zaštitu njezinih životnih interesa, kako bi se osigurala neprekidnost zaštite i prava osiguranih ovom Uredbom i drugim primjenjivim pravnim instrumentima u području azila. Ti se podaci odgovornoj državi članici priopćuju u razumnom razdoblju prije provedbe transfera kako bi se osiguralo da njezina nadležna tijela na temelju nacionalnog prava imaju dovoljno vremena za poduzimanje potrebnih mjera.

Or. en

Amandman 1938
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica koja provodi transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) odgovornoj državi članici priopćuje osobne podatke o osobi čiji transfer treba provesti, kako je to ***primjereno***, ***relevantno*** i ograničeno na ono što je nužno isključivo za to da nadležna tijela***, u skladu s nacionalnim pravom,*** u odgovornoj državi članici toj osobi pruže odgovarajuću pomoć, uključujući pružanje trenutačne zdravstvene skrbi potrebne za zaštitu njezinih životnih interesa, kako bi se osigurala neprekidnost zaštite i prava	1. Država članica koja provodi transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) odgovornoj državi članici priopćuje osobne podatke o osobi čiji transfer treba provesti, kako je to ***potrebno***, ***razmjerno*** i ograničeno na ono što je nužno isključivo za to da nadležna tijela u odgovornoj državi članici toj osobi pruže odgovarajuću pomoć, uključujući pružanje trenutačne zdravstvene skrbi potrebne za zaštitu njezinih životnih interesa, kako bi se osigurala neprekidnost zaštite i prava osiguranih ovom Uredbom i drugim

osiguranih ovom Uredbom i drugim primjenjivim pravnim instrumentima u području azila. Ti se podaci odgovornoj državi članici priopćuju u razumnom razdoblju prije provedbe transfera kako bi se osiguralo da njezina nadležna tijela na temelju nacionalnog prava imaju dovoljno vremena za poduzimanje potrebnih mjera.	primjenjivim pravnim instrumentima u području azila. Ti se podaci odgovornoj državi članici priopćuju u razumnom razdoblju prije provedbe transfera kako bi se osiguralo da njezina nadležna tijela na temelju nacionalnog prava imaju dovoljno vremena za poduzimanje potrebnih mjera.

Or. en

Amandman 1939
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Država članica koja provodi transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. ***točaka*** (b)***, (c) ili (d)*** odgovornoj državi članici priopćuje osobne podatke o osobi čiji transfer treba provesti, kako je to primjereno, relevantno i ograničeno na ono što je nužno isključivo za to da nadležna tijela, u skladu s nacionalnim pravom, u odgovornoj državi članici toj osobi pruže odgovarajuću pomoć, uključujući pružanje trenutačne zdravstvene skrbi potrebne za zaštitu njezinih životnih interesa, kako bi se osigurala neprekidnost zaštite i prava osiguranih ovom Uredbom i drugim primjenjivim pravnim instrumentima u području azila. Ti se podaci odgovornoj državi članici priopćuju u razumnom razdoblju prije provedbe transfera kako bi se osiguralo da njezina nadležna tijela na temelju nacionalnog prava imaju dovoljno vremena za poduzimanje potrebnih mjera.	1. Država članica koja provodi transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 26. stavka 1. ***točke*** (b) odgovornoj državi članici priopćuje osobne podatke o osobi čiji transfer treba provesti, kako je to primjereno, relevantno i ograničeno na ono što je nužno isključivo za to da nadležna tijela, u skladu s nacionalnim pravom, u odgovornoj državi članici toj osobi pruže odgovarajuću pomoć, uključujući pružanje trenutačne zdravstvene skrbi potrebne za zaštitu njezinih životnih interesa, kako bi se osigurala neprekidnost zaštite i prava osiguranih ovom Uredbom i drugim primjenjivim pravnim instrumentima u području azila. Ti se podaci odgovornoj državi članici priopćuju u razumnom razdoblju prije provedbe transfera kako bi se osiguralo da njezina nadležna tijela na temelju nacionalnog prava imaju dovoljno vremena za poduzimanje potrebnih mjera.

Or. en

Amandman 1940
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Država članica koja provodi transfer odgovornoj državi članici dostavlja sve informacije koje su bitne za zaštitu prava i neposrednih ***posebnih*** potreba osobe čiji se transfer provodi, a posebno:	2. Država članica koja provodi transfer odgovornoj državi članici dostavlja sve informacije koje su bitne za zaštitu prava i neposrednih ***specifičnih*** potreba osobe čiji se transfer provodi, a posebno:

Or. en

Amandman 1941
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) sve žurne mjere koje odgovorna država članica mora poduzeti kako bi osigurala da se na odgovarajući način zadovolje posebne potrebe osobe čiji se transfer provodi, uključujući trenutačnu zdravstvenu skrb koja može biti potrebna;	(a) sve žurne mjere koje odgovorna država članica mora poduzeti kako bi osigurala da se na odgovarajući način zadovolje posebne potrebe osobe čiji se transfer provodi, uključujući trenutačnu zdravstvenu skrb koja može biti potrebna ***i, prema potrebi, sve mjere potrebne za zaštitu najboljeg interesa djeteta***;

Or. en

Amandman 1942
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(a) sve žurne mjere koje odgovorna država članica mora poduzeti kako bi osigurala da se na odgovarajući način zadovolje ***posebne*** potrebe osobe čiji se transfer provodi, uključujući trenutačnu zdravstvenu skrb koja može biti potrebna;	(a) sve žurne mjere koje odgovorna država članica mora poduzeti kako bi osigurala da se na odgovarajući način zadovolje ***specifične*** potrebe osobe čiji se transfer provodi, uključujući trenutačnu zdravstvenu skrb koja može biti potrebna;

Or. en

Amandman 1943
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) u slučaju maloljetnika informacije o njihovu obrazovanju;	(c) u slučaju maloljetnika ***procjenu najboljeg interesa djeteta i povezane*** informacije***, kako je utvrđeno u članku 13., među ostalim*** o njihovu obrazovanju;

Or. en

Amandman 1944
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) u slučaju maloljetnika informacije o njihovu obrazovanju;	(c) u slučaju maloljetnika ***procjenu najboljeg interesa djeteta i*** informacije o njihovu obrazovanju;

Or. en

Amandman 1945
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) procjenu starosti podnositelja zahtjeva;	(d) procjenu starosti podnositelja zahtjeva; ***prema potrebi***

Or. en

Amandman 1946
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Informacije u skladu s ovim člankom razmjenjuju samo tijela o kojima je u skladu s člankom 41. ove Uredbe obaviještena Komisija putem ***elektroničke komunikacijske mreže uspostavljene na temelju članka 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003***. Razmijenjene informacije upotrebljavaju se samo za potrebe iz stavka 1. ovog članka i ne smiju se dalje obrađivati.	3. Informacije u skladu s ovim člankom razmjenjuju samo tijela o kojima je u skladu s člankom 41. ove Uredbe obaviještena Komisija putem ***zajedničkog i sigurnog elektroničkog sustava za prijenos podataka i komunikaciju iz članka 40.a***. Razmijenjene informacije upotrebljavaju se samo za potrebe iz stavka 1. ovog članka i ne smiju se dalje obrađivati.

Or. en

Amandman 1947
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Da se olakša razmjena informacija među državama članicama, Komisija ***provedbenim*** aktima oblikuje standardni obrazac za prijenos potrebnih podataka u	4. Da se olakša razmjena informacija među državama članicama, Komisija ***delegiranim*** aktima oblikuje standardni obrazac za prijenos potrebnih podataka u

skladu s ovim člankom. ***Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.***	skladu s ovim člankom.

Or. en

Amandman 1948
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Da se olakša razmjena informacija među državama članicama, Komisija ***provedbenim aktima oblikuje standardni obrazac*** za prijenos potrebnih podataka u skladu s ovim člankom. ***Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.***	4. Da se olakša razmjena informacija među državama članicama, Komisija ***je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 68. u vezi sa standardnim obrascem*** za prijenos potrebnih podataka u skladu s ovim člankom.

Or. en

Amandman 1949
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Da se olakša razmjena informacija među državama članicama, Komisija provedbenim aktima oblikuje standardni obrazac za prijenos potrebnih podataka u skladu s ovim člankom. Ti se provedbeni akti donose u skladu s ***postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2***.	4. Da se olakša razmjena informacija među državama članicama, Komisija provedbenim aktima oblikuje standardni obrazac za prijenos potrebnih podataka u skladu s ovim člankom. Ti se provedbeni akti donose u skladu s ***člankom 40.a ove Rezolucije***.

Or. en

Amandman 1950
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 38.	***Briše se.***
Razmjena informacija bitnih za sigurnost prije provedbe transfera	
Ako država članica koja provodi transfer posjeduje informacije koje upućuju na to da postoje opravdani razlozi na temelju kojih se podnositelja zahtjeva ili drugu osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) može smatrati opasnošću za nacionalnu sigurnost ili javni poredak države članice, ta država članica priopćuje te informacije i odgovornoj državi članici.	

Or. en

Amandman 1951
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 38. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Razmjena informacija bitnih za sigurnost prije provedbe transfera	Razmjena informacija bitnih za sigurnost prije provedbe transfera ***u partnersku treću zemlju***

Or. en

Amandman 1952
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako država članica koja provodi transfer posjeduje informacije koje upućuju na to da postoje opravdani razlozi na temelju kojih se podnositelja zahtjeva ili drugu osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) može smatrati opasnošću za nacionalnu sigurnost ili javni poredak države članice, ta država članica priopćuje te informacije i odgovornoj državi članici.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 1953
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako država članica koja provodi transfer posjeduje informacije koje upućuju na to da postoje opravdani razlozi na temelju kojih se podnositelja zahtjeva ili drugu osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) može smatrati opasnošću za nacionalnu sigurnost ili javni poredak države članice, ta država članica priopćuje te informacije i odgovornoj državi članici.	Ako država članica koja provodi transfer posjeduje informacije koje upućuju na to da postoje opravdani razlozi na temelju kojih se podnositelja zahtjeva ili drugu osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) može smatrati opasnošću za nacionalnu sigurnost ili javni poredak države članice, ta država članica priopćuje te informacije i odgovornoj državi članici. ***U tu svrhu države članice upotrebljavaju zajednički i siguran elektronički sustav za prijenos podataka i komunikaciju iz članka 40.a.***

Or. en

Amandman 1954
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe

Članak 38. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako država članica koja provodi transfer posjeduje informacije koje upućuju na to da postoje opravdani razlozi na temelju kojih se podnositelja zahtjeva ili drugu osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) može smatrati opasnošću za nacionalnu sigurnost ili javni poredak države članice, ta država članica ***priopćuje te informacije i odgovornoj državi članici***.	Ako država članica koja provodi transfer posjeduje informacije koje upućuju na to da postoje opravdani razlozi na temelju kojih se podnositelja zahtjeva ili drugu osobu iz članka 26. stavka 1. točaka (b), (c) ili (d) može smatrati opasnošću za nacionalnu sigurnost ili javni poredak države članice, ta država članica ***postaje odgovorna država članica***.

Or. en

Amandman 1955
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 39. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Razmjena zdravstvenih podataka prije provedbe transfera	Razmjena zdravstvenih podataka prije provedbe transfera ***u partnersku treću zemlju***

Or. en

Amandman 1956
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani

Prijedlog uredbe
Članak 39. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Isključivo u svrhu pružanja zdravstvene skrbi ili liječenja, posebno za osobe s invaliditetom, starije osobe, trudnice, maloljetnike i osobe koje su bile mučene, silovane ili izvrgnute drugim teškim oblicima psihološkog, fizičkog i	1. Isključivo u svrhu pružanja zdravstvene skrbi ili liječenja, posebno za ***ranjive osobe, uključujući*** osobe s invaliditetom, starije osobe, trudnice, maloljetnike i osobe koje su bile mučene, silovane ili izvrgnute drugim teškim

spolnog nasilja, država članica koja provodi transfer odgovornoj državi članici dostavlja sve informacije, s kojima nadležno tijelo raspolaže u skladu s nacionalnim pravom, o svim posebnim potrebama osobe čiji se transfer provodi, koje u posebnim slučajevima mogu uključivati informacije o fizičkom ili mentalnom zdravlju te osobe. Te se informacije dostavljaju u obliku zajedničkog zdravstvenog certifikata kojem su priloženi potrebni dokumenti. Odgovorna država članica osigurava da su te potrebe na odgovarajući način zadovoljene, uključujući posebice svaku bitnu medicinsku skrb koja može biti potrebna.

oblicima psihološkog, fizičkog i spolnog nasilja, država članica koja provodi transfer odgovornoj državi članici dostavlja sve informacije, s kojima nadležno tijelo raspolaže u skladu s nacionalnim pravom, o svim posebnim potrebama osobe čiji se transfer provodi, koje u posebnim slučajevima mogu uključivati informacije o fizičkom ili mentalnom zdravlju te osobe. Te se informacije dostavljaju u obliku zajedničkog zdravstvenog certifikata kojem su priloženi potrebni dokumenti. Odgovorna država članica osigurava da su te potrebe na odgovarajući način zadovoljene, uključujući posebice svaku bitnu medicinsku skrb koja može biti potrebna.

Or. en

Amandman 1957
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Članak 39. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Isključivo u svrhu pružanja zdravstvene skrbi ili liječenja, posebno za osobe s invaliditetom, starije osobe, trudnice, maloljetnike i osobe koje su bile mučene, silovane ili izvrgnute drugim teškim oblicima psihološkog, fizičkog i spolnog nasilja, država članica koja provodi transfer odgovornoj državi članici dostavlja sve informacije, s kojima nadležno tijelo raspolaže u skladu s nacionalnim pravom, o svim posebnim potrebama osobe čiji se transfer provodi, koje u posebnim slučajevima mogu uključivati informacije o fizičkom ili mentalnom zdravlju te osobe. Te se informacije dostavljaju u obliku zajedničkog zdravstvenog certifikata kojem	1. Isključivo u svrhu pružanja zdravstvene skrbi ili liječenja, posebno za osobe s invaliditetom, starije osobe, trudnice, maloljetnike***, djecu*** i osobe koje su bile mučene, silovane ili izvrgnute drugim teškim oblicima psihološkog, fizičkog i spolnog nasilja, država članica koja provodi transfer odgovornoj državi članici dostavlja sve informacije, s kojima nadležno tijelo raspolaže u skladu s nacionalnim pravom, o svim posebnim potrebama osobe čiji se transfer provodi, koje u posebnim slučajevima mogu uključivati informacije o fizičkom ili mentalnom zdravlju te osobe. Te se informacije dostavljaju u obliku zajedničkog zdravstvenog certifikata kojem

su priloženi potrebni dokumenti. Odgovorna država članica osigurava da su te potrebe na odgovarajući način zadovoljene, uključujući posebice svaku bitnu medicinsku skrb koja može biti potrebna.	su priloženi potrebni dokumenti. Odgovorna država članica osigurava da su te potrebe na odgovarajući način zadovoljene, uključujući posebice svaku bitnu medicinsku skrb koja može biti potrebna.

Or. en

Amandman 1958
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 39. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Isključivo u svrhu pružanja zdravstvene skrbi ili liječenja, posebno za osobe s invaliditetom, starije osobe, trudnice, maloljetnike i osobe koje su bile mučene, silovane ili izvrgnute drugim teškim oblicima psihološkog, fizičkog i spolnog nasilja, država članica koja provodi transfer odgovornoj državi članici dostavlja sve informacije, s kojima nadležno tijelo raspolaže u skladu s nacionalnim pravom, o svim ***posebnim*** potrebama osobe čiji se transfer provodi, koje u posebnim slučajevima mogu uključivati informacije o fizičkom ili mentalnom zdravlju te osobe. Te se informacije dostavljaju u obliku zajedničkog zdravstvenog certifikata kojem su priloženi potrebni dokumenti. Odgovorna država članica osigurava da su te potrebe na odgovarajući način zadovoljene, uključujući posebice svaku bitnu medicinsku skrb koja može biti potrebna.	1. Isključivo u svrhu pružanja zdravstvene skrbi ili liječenja, posebno za osobe s invaliditetom, starije osobe, trudnice, maloljetnike i osobe koje su bile mučene, silovane ili izvrgnute drugim teškim oblicima psihološkog, fizičkog i spolnog nasilja, država članica koja provodi transfer odgovornoj državi članici dostavlja sve informacije, s kojima nadležno tijelo raspolaže u skladu s nacionalnim pravom, o svim ***specifičnim*** potrebama osobe čiji se transfer provodi, koje u posebnim slučajevima mogu uključivati informacije o fizičkom ili mentalnom zdravlju te osobe. Te se informacije dostavljaju u obliku zajedničkog zdravstvenog certifikata kojem su priloženi potrebni dokumenti. Odgovorna država članica osigurava da su te potrebe na odgovarajući način zadovoljene, uključujući posebice svaku bitnu medicinsku skrb koja može biti potrebna.

Or. en

Amandman 1959

Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani

Prijedlog uredbe
Članak 39. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Komisija provedbenim aktima oblikuje zajednički zdravstveni certifikat. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.	Komisija provedbenim aktima oblikuje zajednički zdravstveni certifikat ***i certifikat o ranjivosti***. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.

Or. en

Amandman 1960
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 39. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Država članica koja provodi transfer dostavlja odgovornoj državi članici informacije iz stavka 1. tek nakon što pribavi izričitu suglasnost podnositelja zahtjeva i/ili njegova ***zastupnika*** ili ako je takvo dostavljanje potrebno radi zaštite javnog zdravlja i javne sigurnosti ili ako je predmetna osoba zbog fizičkih ili pravnih razloga nesposobna dati suglasnost radi zaštite vitalnih interesa predmetne osobe ili druge osobe. ***Nepostojanje suglasnosti, uključujući odbijanje davanja suglasnosti, nije prepreka za transfer.***	2. Država članica koja provodi transfer dostavlja odgovornoj državi članici informacije iz stavka 1. tek nakon što pribavi izričitu suglasnost podnositelja zahtjeva i/ili njegova ***skrbnika*** ili ako je takvo dostavljanje potrebno radi zaštite javnog zdravlja i javne sigurnosti ili ako je predmetna osoba zbog fizičkih ili pravnih razloga nesposobna dati suglasnost radi zaštite vitalnih interesa predmetne osobe ili druge osobe.

Or. en

Amandman 1961
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe

Članak 39. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Država članica koja provodi transfer dostavlja odgovornoj državi članici informacije iz stavka 1. tek nakon što pribavi izričitu suglasnost podnositelja zahtjeva i/ili njegova zastupnika ili ako je takvo dostavljanje potrebno radi zaštite javnog zdravlja i javne sigurnosti ili ako je predmetna osoba zbog fizičkih ili pravnih razloga nesposobna dati suglasnost radi zaštite vitalnih interesa predmetne osobe ili druge osobe***. Nepostojanje suglasnosti, uključujući odbijanje davanja suglasnosti, nije prepreka za transfer***.	2. Država članica koja provodi transfer dostavlja odgovornoj državi članici informacije iz stavka 1. tek nakon što pribavi izričitu suglasnost podnositelja zahtjeva i/ili njegova zastupnika ili ako je takvo dostavljanje potrebno radi zaštite javnog zdravlja i javne sigurnosti ili ako je predmetna osoba zbog fizičkih ili pravnih razloga nesposobna dati suglasnost radi zaštite vitalnih interesa predmetne osobe ili druge osobe ***u skladu s člankom 9. stavkom 2. točkom (h) Uredbe (EU) 2016/679***.

Or. en

Amandman 1962
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 39. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Komisija ***provedbenim*** aktima uspostavlja jedinstvene uvjete i praktična rješenja za razmjenu informacija iz stavka 1. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.	5. Komisija ***delegiranim*** aktima uspostavlja jedinstvene uvjete i praktična rješenja za razmjenu informacija iz stavka 1. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.

Or. en

Amandman 1963
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 39. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. ***Komisija*** provedbenim aktima ***uspostavlja*** jedinstvene uvjete i praktična rješenja za razmjenu informacija iz stavka 1. ***Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2***.	5. ***U skladu s člankom 40.a Komisija*** provedbenim aktima ***donosi*** jedinstvene uvjete i praktična rješenja za razmjenu informacija iz stavka 1. ***u zajedničkom i sigurnom elektroničkom sustavu za prijenos podataka i komunikaciju***.

Or. en

Amandman 1964
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***Svaka*** država članica priopćuje ***bilo kojoj*** drugoj državi članici, ***koja to zahtijeva***, osobne podatke o osobi obuhvaćenoj područjem primjene ove Uredbe koji su ***primjereni***, ***relevantni*** i ograničeni na ***ono što je nužno za***:	1. Država članica ***koja provodi postupak*** priopćuje ***odgovornoj*** drugoj državi članici, ***i obratno***, osobne podatke o osobi obuhvaćenoj područjem primjene ove Uredbe koji su ***potrebni***, ***razmjerni*** i ograničeni na:

Or. en

Amandman 1965
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) osobne podatke o podnositelju zahtjeva i, kad je to ***primjereno***, članovima njegove obitelji, njegovim rođacima ili bilo kojim drugim osobama u rodbinskom odnosu (ime i prezime ***te***, ***kad je to primjereno***, prijašnje ime***; nadimci ili pseudonimi***; državljanstvo, sadašnje i	(a) osobne podatke o podnositelju zahtjeva i, kad je to ***potrebno i razmjerno***, članovima njegove obitelji, njegovim rođacima ili bilo kojim drugim osobama u rodbinskom odnosu (ime i prezime ***i***, ***prema potrebi***, prijašnje ime; državljanstvo, sadašnje i prijašnje; datum i

prijašnje; datum i mjesto rođenja)***;***	mjesto rođenja);

Or. en

Amandman 1966
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) osobne i putne isprave (brojeve, važenje, datum izdavanja, tijelo koje je izdalo ispravu, mjesto izdavanja ***itd.***);	(b) osobne i putne isprave (brojeve, važenje, datum izdavanja, tijelo koje je izdalo ispravu, mjesto izdavanja);

Or. en

Amandman 1967
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) druge informacije potrebne za utvrđivanje identiteta predmetne osobe***, uključujući biometrijske podatke podnositelja zahtjeva koje je uzela država članica, posebice za potrebe članka 57. stavka 6. ove Uredbe, u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu]***;	(c) druge informacije potrebne za utvrđivanje identiteta predmetne osobe;

Or. en

Amandman 1968
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) druge informacije potrebne za utvrđivanje identiteta predmetne osobe***, uključujući biometrijske podatke podnositelja zahtjeva koje je uzela država članica, posebice za potrebe članka 57. stavka 6. ove Uredbe, u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu]***;	(c) druge informacije potrebne za utvrđivanje identiteta predmetne osobe;

Or. en

Amandman 1969
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 2. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(c a) provedbu odluke o vraćanju.

Or. en

Amandman 1970
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) mjesta boravka ***i rute putovanja***;	(d) mjesta boravka;

Or. en

Amandman 1971
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) mjesta boravka ***i rute putovanja***;	(d) mjesta boravka;

Or. en

Amandman 1972
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 2. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) mjesto u kojem je zahtjev podnesen;	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. en

Amandman 1973
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 2. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(g) datum na koji je podnesen prethodni zahtjev za međunarodnu zaštitu, datum na koji je sadašnji zahtjev upisan, postignuta faza u postupku i donesena odluka, ako postoji.	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. en

Amandman 1974
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 2. – točka ga (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(g a) kaznenu evidenciju

Or. en

Amandman 1975
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Pod uvjetom da je to potrebno za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, odgovorna država članica može od druge države članice zatražiti da joj priopći razloge na kojima podnositelj zahtjeva temelji svoj zahtjev i, prema potrebi, razloge za donesene odluke u vezi s podnositeljem zahtjeva. ***Druga država članica može odbiti odgovor na zahtjev koji joj je podnesen, ako postoji vjerojatnost da priopćenje takvih informacija može štetiti njezinim bitnim interesima ili zaštiti sloboda i temeljnih prava predmetne osobe ili drugih osoba. Država članica koja upućuje zahtjev u svakom slučaju mora od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu dobiti pisano odobrenje za priopćavanje traženih informacija. U tom slučaju podnositelj zahtjeva mora znati za koje specifične informacije daje odobrenje.***	3. Pod uvjetom da je to potrebno za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, odgovorna država članica može od druge države članice zatražiti da joj priopći razloge na kojima podnositelj zahtjeva temelji svoj zahtjev i, prema potrebi, razloge za donesene odluke u vezi s podnositeljem zahtjeva.

Or. en

Amandman 1976
Damien Carême

Prijedlog uredbe

Članak 40. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***Pod uvjetom da je to potrebno za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, odgovorna država članica može od druge države članice zatražiti da joj priopći razloge na kojima podnositelj zahtjeva temelji svoj zahtjev i, prema potrebi, razloge za donesene odluke u vezi s podnositeljem zahtjeva. Druga*** država članica može odbiti odgovor na zahtjev koji joj je podnesen, ako postoji vjerojatnost da priopćenje takvih informacija može štetiti njezinim bitnim interesima ili zaštiti sloboda i temeljnih prava predmetne osobe ili drugih osoba. Država članica koja upućuje zahtjev u svakom slučaju mora od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu dobiti pisano odobrenje za priopćavanje traženih informacija. U tom slučaju podnositelj zahtjeva mora znati za koje specifične informacije daje odobrenje.	3. Država članica može odbiti odgovor na zahtjev koji joj je podnesen, ako postoji vjerojatnost da priopćenje takvih informacija može štetiti njezinim bitnim interesima ili zaštiti sloboda i temeljnih prava predmetne osobe ili drugih osoba. Država članica koja upućuje zahtjev u svakom slučaju mora od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu dobiti pisano odobrenje za priopćavanje traženih informacija. U tom slučaju podnositelj zahtjeva mora znati za koje specifične informacije daje odobrenje.

Or. en

Amandman 1977
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Pod uvjetom da je to potrebno za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, odgovorna država članica može od druge države članice zatražiti da joj priopći razloge na kojima podnositelj zahtjeva temelji svoj zahtjev i, prema potrebi, razloge za donesene odluke u vezi s podnositeljem zahtjeva. Druga država članica može odbiti odgovor na zahtjev	3. Pod uvjetom da je to potrebno za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, odgovorna država članica može od druge države članice zatražiti da joj priopći razloge na kojima podnositelj zahtjeva temelji svoj zahtjev i, prema potrebi, razloge za donesene odluke u vezi s podnositeljem zahtjeva. Druga država članica može odbiti odgovor na zahtjev

koji joj je podnesen, ako postoji vjerojatnost da priopćenje takvih informacija može štetiti ***njezinim bitnim interesima ili*** zaštiti sloboda i temeljnih prava predmetne osobe ili drugih osoba. Država članica koja upućuje zahtjev u svakom slučaju mora od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu dobiti pisano odobrenje za priopćavanje traženih informacija. U tom slučaju podnositelj zahtjeva mora znati za koje specifične informacije daje odobrenje.	koji joj je podnesen, ako postoji vjerojatnost da priopćenje takvih informacija može štetiti zaštiti sloboda i temeljnih prava predmetne osobe ili drugih osoba. Država članica koja upućuje zahtjev u svakom slučaju mora od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu dobiti pisano odobrenje za priopćavanje traženih informacija. U tom slučaju podnositelj zahtjeva mora znati za koje specifične informacije daje odobrenje.

Or. en

Amandman 1978
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Svaki zahtjev za informacije šalje se samo u vezi s pojedinačnim zahtjevom za međunarodnu zaštitu ili transferom u svrhu premještanja. U njemu se navode razlozi na kojima se temelji i, kad je njegova svrha provjera postojanja kriterija koji može imati za posljedicu odgovornost države članice kojoj je upućen zahtjev, u njemu se navodi na kojim se dokazima***, uključujući relevantne informacije iz pouzdanih izvora o načinima i sredstvima s pomoću kojih podnositelji zahtjeva ulaze na državna područja država članica,*** ili na kojem se konkretnom i provjerljivom dijelu izjava podnositelja zahtjeva taj zahtjev temelji. Takve relevantne informacije iz pouzdanih izvora nisu same po sebi dovoljne za određivanje odgovornosti i nadležnosti države članice na temelju ove Uredbe, ali mogu doprinijeti evaluaciji ostalih navoda koji se odnose na pojedinačnog podnositelja zahtjeva.	4. Svaki zahtjev za informacije šalje se samo u vezi s pojedinačnim zahtjevom za međunarodnu zaštitu ili transferom u svrhu premještanja. U njemu se navode razlozi na kojima se temelji i, kad je njegova svrha provjera postojanja kriterija koji može imati za posljedicu odgovornost države članice kojoj je upućen zahtjev, u njemu se navodi na kojim se dokazima ili na kojem se konkretnom i provjerljivom dijelu izjava podnositelja zahtjeva taj zahtjev temelji. Takve relevantne informacije iz pouzdanih izvora nisu same po sebi dovoljne za određivanje odgovornosti i nadležnosti države članice na temelju ove Uredbe, ali mogu doprinijeti evaluaciji ostalih navoda koji se odnose na pojedinačnog podnositelja zahtjeva.

Or. en

Amandman 1979
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Svaki zahtjev za informacije šalje se samo u vezi s pojedinačnim zahtjevom za međunarodnu zaštitu ili transferom u svrhu premještanja. U njemu se navode razlozi na kojima se temelji i, kad je njegova svrha provjera postojanja kriterija koji može imati za posljedicu odgovornost države članice kojoj je upućen zahtjev, u njemu se navodi na kojim se dokazima***, uključujući relevantne informacije iz pouzdanih izvora o načinima i sredstvima s pomoću kojih podnositelji zahtjeva ulaze na državna područja država članica,*** ili na kojem se konkretnom i provjerljivom dijelu izjava podnositelja zahtjeva taj zahtjev temelji. Takve relevantne informacije iz pouzdanih izvora nisu same po sebi dovoljne za određivanje odgovornosti i nadležnosti države članice na temelju ove Uredbe, ali mogu doprinijeti evaluaciji ostalih navoda koji se odnose na pojedinačnog podnositelja zahtjeva.	4. Svaki zahtjev za informacije šalje se samo u vezi s pojedinačnim zahtjevom za međunarodnu zaštitu ili transferom u svrhu premještanja. U njemu se navode razlozi na kojima se temelji i, kad je njegova svrha provjera postojanja kriterija koji može imati za posljedicu odgovornost države članice kojoj je upućen zahtjev, u njemu se navodi na kojim se dokazima ili na kojem se konkretnom i provjerljivom dijelu izjava podnositelja zahtjeva taj zahtjev temelji. Takve relevantne informacije iz pouzdanih izvora nisu same po sebi dovoljne za određivanje odgovornosti i nadležnosti države članice na temelju ove Uredbe, ali mogu doprinijeti evaluaciji ostalih navoda koji se odnose na pojedinačnog podnositelja zahtjeva.

Or. en

Amandman 1980
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Država članica kojoj je upućen zahtjev mora odgovoriti u roku od ***tri tjedna***. Moguća kašnjenja s odgovorom	5. Država članica kojoj je upućen zahtjev mora odgovoriti u roku od ***pet tjedana***. Moguća kašnjenja s odgovorom

moraju se valjano obrazložiti. Nepridržavanje roka od ***tri tjedna*** ne oslobađa državu članicu kojoj je upućen zahtjev od obveze da odgovori. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev, a koja nije poštovala propisani rok, odluči zadržati informacije dobivene tijekom istraživanja, koje pokazuju da je ona odgovorna, ta država članica kao razlog za odbijanje ispunjavanja zahtjeva za prihvat ne smije istaknuti istek rokova iz članka 29. U tom slučaju rokovi iz članka 29. za podnošenje zahtjeva za prihvat produljuju se za razdoblje koje je jednako kašnjenju s odgovorom države članice kojoj je upućen zahtjev.	moraju se valjano obrazložiti. Nepridržavanje roka od ***pet tjedana*** ne oslobađa državu članicu kojoj je upućen zahtjev od obveze da odgovori. Ako država članica kojoj je upućen zahtjev, a koja nije poštovala propisani rok, odluči zadržati informacije dobivene tijekom istraživanja, koje pokazuju da je ona odgovorna, ta država članica kao razlog za odbijanje ispunjavanja zahtjeva za prihvat ne smije istaknuti istek rokova iz članka 29. U tom slučaju rokovi iz članka 29. za podnošenje zahtjeva za prihvat produljuju se za razdoblje koje je jednako kašnjenju s odgovorom države članice kojoj je upućen zahtjev.

Or. en

Amandman 1981
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. U svakoj se predmetnoj državi članici u pojedinačnom spisu za predmetnu osobu ili u registru vodi evidencija o prijenosu i primitku razmijenjenih informacija.	9. U svakoj se predmetnoj državi članici u pojedinačnom spisu za predmetnu osobu ili u registru vodi evidencija o prijenosu i primitku razmijenjenih informacija. ***Osigurava se sigurnost i povjerljivost te evidencije.***

Or. en

Amandman 1982
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 40.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

Članak 40.a

Zajednički i siguran elektronički sustav za prijenos podataka i komunikaciju

1. Komisija provedbenim aktima uspostavlja „zajednički i siguran elektronički sustav za prijenos podataka i komunikaciju” na europskoj razini između nadležnih tijela iz članka 41. stavka 1. te između tih tijela i Agencije za azil za prijenos informacija povezanih s primjenom ove Uredbe.

Elektronička komunikacijska mreža „DubliNet” uspostavljena u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003 koristi se kao osnova za zajednički i siguran elektronički sustav za prijenos i komunikaciju te se na odgovarajući način nadograđuje. Agencija eu-LISA trebala bi biti odgovorna za pripremu, razvoj i operativno upravljanje tim sustavom, njegovu interoperabilnost s drugim sustavima i komunikacijsku infrastrukturu između središnjeg sustava i nacionalnih infrastruktura. Iz proračunskih odobrenih sredstava za provedbu ove Uredbe osigurava se odgovarajuća dodjela sredstava kako bi agencija eu-LISA dovršila tu zadaću.

2. Države članice upotrebljavaju zajednički i siguran elektronički sustav za prijenos podataka i komunikaciju za razmjenu svih vrsta informacija relevantnih za primjenu ove Uredbe, uključujući biometrijske podatke uzete u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu], zahtjeve, obavijesti, odgovore i svu pisanu korespondenciju te za osiguravanje da pošiljatelji automatski prime elektronički dokaz o dostavi.

3. Zajednički i siguran elektronički sustav za prijenos podataka i komunikaciju ima različite kanale za svaku vrstu informacija za koje su potrebna različita pravila u pogledu pristupa, uvjeta razmjene, povjerljivosti ili bilo koje druge posebnosti. Posebno se za potrebe članaka 37., 38., 39. i 40. uspostavljaju različiti

	kanali.
	4. Za potrebe ove Uredbe države članice, tijela i agencije Unije te svi akteri uključeni u obradu osobnih podataka podnositelja zahtjeva primjenjuju Uredbu (EU) 2016/679 [Opća uredba o zaštiti podataka].
	5. Provedbeni akt iz prvog stavka donosi se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2. najkasnije četiri mjeseca nakon stupanja na snagu ove Uredbe.

Or. en

Amandman 1983
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Svaka država članica odmah obavješćuje Komisiju o posebnim tijelima koja su nadležna za ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ove Uredbe i svih njezinih izmjena. Države članice osiguravaju da ta tijela imaju potrebna sredstva za obavljanje svojih zadaća, a posebno za davanje odgovora u propisanim rokovima na zahtjeve za informacije, zahtjeve za prihvat, obavijesti o ponovnom prihvatu i, ako je primjenjivo, ispunjavanje obveza iz dijela IV. poglavlja od I. do III.	1. Svaka država članica odmah obavješćuje Komisiju o posebnim tijelima koja su nadležna za ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ove Uredbe i svih njezinih izmjena ***te o podjeli nadležnosti među različitim tijelima u državi članici, ako je to primjenjivo***. Države članice osiguravaju da ta tijela imaju potrebna ***ljudska, materijalna i financijska*** sredstva za obavljanje svojih zadaća, a posebno za ***primjenu postupaka za brzo i učinkovito određivanje odgovorne države članice, zaštitu postupovnih i temeljnih prava podnositelja zahtjeva,*** davanje odgovora u propisanim rokovima na zahtjeve za informacije, zahtjeve za prihvat, obavijesti o ponovnom prihvatu i, ako je primjenjivo, ispunjavanje obveza iz dijela IV. poglavlja od I. do III.

Or. en

Amandman 1984
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Svaka država članica odmah obavješćuje Komisiju o posebnim tijelima koja su nadležna za ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ove Uredbe i svih njezinih izmjena. Države članice osiguravaju da ta tijela imaju potrebna sredstva za obavljanje svojih zadaća, a posebno za davanje odgovora u propisanim rokovima na zahtjeve za informacije, zahtjeve za prihvat, ***obavijesti o ponovnom prihvatu*** i, ako je primjenjivo, ispunjavanje obveza iz dijela IV. poglavlja od I. do III.	1. Svaka država članica odmah obavješćuje Komisiju o posebnim tijelima koja su nadležna za ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ove Uredbe i svih njezinih izmjena. Države članice osiguravaju da ta tijela imaju potrebna sredstva za obavljanje svojih zadaća, a posebno za davanje odgovora u propisanim rokovima na zahtjeve za informacije, zahtjeve za prihvat, ***zahtjeve za ponovni prihvat*** i, ako je primjenjivo, ispunjavanje obveza iz dijela IV. poglavlja od I. do III.

Or. en

Amandman 1985
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Svaka država članica odmah obavješćuje Komisiju o posebnim tijelima koja su nadležna za ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ove Uredbe i svih njezinih izmjena. Države članice osiguravaju da ta tijela imaju potrebna sredstva za obavljanje svojih zadaća, a posebno za davanje odgovora u propisanim rokovima na zahtjeve za informacije, zahtjeve za prihvat***, obavijesti o ponovnom prihvatu*** i, ako je primjenjivo, ispunjavanje obveza iz dijela IV. poglavlja od I. do III.	1. Svaka država članica odmah obavješćuje Komisiju o posebnim tijelima koja su nadležna za ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ove Uredbe i svih njezinih izmjena. Države članice osiguravaju da ta tijela imaju potrebna sredstva za obavljanje svojih zadaća, a posebno za davanje odgovora u propisanim rokovima na zahtjeve za informacije, zahtjeve za prihvat ***ili ponovni prihvat*** i, ako je primjenjivo, ispunjavanje obveza iz dijela IV. poglavlja od I. do III.

Or. en

Amandman 1986
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Svaka država članica odmah obavješćuje Komisiju o posebnim tijelima koja su nadležna za ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ove Uredbe i svih njezinih izmjena. Države članice osiguravaju da ta tijela imaju potrebna sredstva za obavljanje svojih zadaća, a posebno za davanje odgovora u propisanim rokovima na zahtjeve za informacije, zahtjeve za prihvat***, obavijesti o ponovnom prihvatu*** i, ako je primjenjivo, ispunjavanje obveza iz dijela IV. poglavlja od I. do III.	1. Svaka država članica odmah obavješćuje Komisiju o posebnim tijelima koja su nadležna za ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ove Uredbe i svih njezinih izmjena. Države članice osiguravaju da ta tijela imaju potrebna sredstva za obavljanje svojih zadaća, a posebno za davanje odgovora u propisanim rokovima na zahtjeve za informacije, zahtjeve za prihvat ***ili ponovni prihvat*** i, ako je primjenjivo, ispunjavanje obveza iz dijela IV. poglavlja od I. do III.

Or. en

Amandman 1987
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju tijelima iz stavka 1. ***potrebno osposobljavanje*** u vezi s primjenom ove Uredbe.	3. Države članice osiguravaju tijelima iz stavka 1. ***da kontinuirano raspolažu potrebnim ljudskim resursima koji posjeduju kvalifikacije, osposobljenost, stručnost i neovisnost*** u vezi s primjenom ove Uredbe. ***Konkretno, nadležna tijela dobivaju odgovarajuće osoblje za prihvat podnositelja zahtjeva sa specifičnim potrebama. Ako država članica to zatraži, Komisija bi trebala pomoći nadležnim tijelima u planiranju raspodjele osoblja***

kako bi se osigurala primjena ove Uredbe i jednaki uvjeti u svim državama članicama.

Or. en

Amandman 1988
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***Komisija provedbenim aktima uspostavlja kanale za siguran elektronički prijenos među tijelima iz stavka 1. te između*** tih tijela ***i Agencije za azil za prijenos informacija, biometrijskih podataka prikupljenih u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu], zahtjeva, obavijesti, odgovora i pisane korespondencije te za osiguravanje da pošiljatelji automatski dobiju elektronički dokaz o dostavi. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.***	4. ***U situaciji znatnog povećanja radnog opterećenja*** tih tijela***, države članice osiguravaju dodatno osoblje kako bi nastavile ispunjavati svoje obveze na temelju ove Uredbe.***
	Države članice trebale bi zatražiti i potporu tijela, ureda i agencija Unije, međunarodnih organizacija i nevladinih organizacija.

Or. en

Obrazloženje

Izbrisani dio premješta se u članak 40.a.

Amandman 1989
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Komisija provedbenim aktima uspostavlja kanale za siguran elektronički prijenos među tijelima iz stavka 1. te između tih tijela i Agencije za azil za prijenos informacija, biometrijskih podataka prikupljenih u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu], zahtjeva, ***obavijesti,*** odgovora i pisane korespondencije te za osiguravanje da pošiljatelji automatski dobiju elektronički dokaz o dostavi. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.	4. Komisija provedbenim aktima uspostavlja kanale za siguran elektronički prijenos među tijelima iz stavka 1. te između tih tijela i Agencije za azil za prijenos informacija, biometrijskih podataka prikupljenih u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu], zahtjeva, odgovora i pisane korespondencije te za osiguravanje da pošiljatelji automatski dobiju elektronički dokaz o dostavi. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.

Or. en

Amandman 1990
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Komisija provedbenim aktima uspostavlja kanale za siguran elektronički prijenos među tijelima iz stavka 1. te između tih tijela i Agencije za azil za prijenos informacija, biometrijskih podataka prikupljenih u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu], zahtjeva, ***obavijesti,*** odgovora i pisane korespondencije te za osiguravanje da pošiljatelji automatski dobiju elektronički dokaz o dostavi. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.	4. Komisija provedbenim aktima uspostavlja kanale za siguran elektronički prijenos među tijelima iz stavka 1. te između tih tijela i Agencije za azil za prijenos informacija, biometrijskih podataka prikupljenih u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu], zahtjeva, odgovora i pisane korespondencije te za osiguravanje da pošiljatelji automatski dobiju elektronički dokaz o dostavi. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 67. stavka 2.

Or. en

Amandman 1991
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***solidarne doprinose dane u skladu s dijelom IV. poglavljima od I. do III.***	(c) ***premještanje***

Or. en

Amandman 1992
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***solidarne*** doprinose dane u skladu s dijelom IV. poglavljima od I. do III.	(c) ***dobrovoljne*** doprinose dane u skladu s dijelom IV. poglavljima od I. do III.

Or. en

Amandman 1993
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Odstupajući od toga, takvi administrativni aranžmani ostaju izvan cilja i područja primjene zajedničkog i sigurnog elektroničkog sustava za prijenos podataka i komunikaciju iz članka 40.a.

Or. en

Amandman 1994
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Prije sklapanja ili izmjene dogovora iz stavka 1. točke (b), predmetne države članice o spojivosti dogovora s ovom Uredbom savjetuju se s Komisijom.	3. Prije sklapanja ili izmjene dogovora iz stavka 1. točke (b), predmetne države članice savjetuju se s Komisijom o spojivosti dogovora s ovom Uredbom ***i drugim relevantnim odredbama prava EU-a, uključujući Povelju o temeljnim pravima***.

Or. en

Amandman 1995
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako Komisija smatra da su dogovori iz stavka 1. točke (b) nespojivi s ovom Uredbom, o tome, u razumnom roku, obavješćuje predmetne države članice. Države članice čine sve što je potrebno da izmijene predmetni dogovor u razumnom roku tako da uklone sve uočene neusklađenosti.	4. Ako Komisija smatra da su dogovori iz stavka 1. točke (b) nespojivi s ovom Uredbom ***i drugim relevantnim odredbama prava EU-a, uključujući Povelju o temeljnim pravima***, o tome, u razumnom roku, obavješćuje predmetne države članice. Države članice čine sve što je potrebno da izmijene predmetni dogovor u razumnom roku tako da uklone sve uočene neusklađenosti.

Or. en

Amandman 1996
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Agencija za azil uspostavlja mrežu nadležnih tijela iz članka 41. stavka 1. i olakšava njezine aktivnosti radi jačanja praktične suradnje i dijeljenja informacija o svim pitanjima u vezi s primjenom ove Uredbe, uključujući razvoj praktičnih alata i smjernica.	Agencija za azil uspostavlja mrežu nadležnih tijela iz članka 41. stavka 1. i olakšava njezine aktivnosti radi jačanja praktične suradnje i dijeljenja informacija o svim pitanjima u vezi s primjenom ove Uredbe, uključujući razvoj praktičnih alata i smjernica***, jačanje konvergencije u primjeni Uredbe i u praksi, kao i izgradnju zajedničke europske kulture među agentima iz nadležnih tijela na nacionalnoj i europskoj razini***.

Or. en

Amandman 1997
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ta mreža može biti strukturirana u nekoliko sastava, sastavljenih od agenata na različitim hijerarhijskim razinama, kako bi se poduprla suradnja i konvergencija s operativnih aktivnosti na višu razinu donošenja odluka i odgovornosti. Sastanci tih sastava organiziraju se redovito, onoliko često koliko se smatra potrebnim, a najmanje jednom mjesečno.

Or. en

Amandman 1998
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	U toj mreži mogu sudjelovati i drugi relevantni uredi, tijela ili agencije Unije.

Or. en

Amandman 1999
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Članak 44. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. U cilju olakšavanja pravilnog funkcioniranja mehanizama uspostavljenih ovom Uredbom i rješavanja poteškoća u njihovoj primjeni, ako se dvije ili više država članica susretnu s poteškoćama u suradnji na temelju ove Uredbe ili u njezinoj primjeni među njima, predmetne se države članice, na zahtjev jedne ili više njih, bez odgode savjetuju kako bi ***u razumnom roku*** pronašle odgovarajuća rješenja, u skladu s načelom lojalne suradnje.	1. U cilju olakšavanja pravilnog funkcioniranja mehanizama uspostavljenih ovom Uredbom i rješavanja poteškoća u njihovoj primjeni, ako se dvije ili više država članica susretnu s poteškoćama u suradnji na temelju ove Uredbe ili u njezinoj primjeni među njima, predmetne se države članice, na zahtjev jedne ili više njih ***ili Komisije***, bez odgode savjetuju kako bi ***u roku od četiri tjedna od primitka zahtjeva*** pronašle odgovarajuća rješenja, u skladu s načelom lojalne suradnje. ***Ako se poteškoće odnose na provedbu dijela IV. ove Uredbe, koordinator EU-a za premještanje poziva se da prisustvuje tim savjetovanjima.***

Or. en

Amandman 2000
Damien Carême

Prijedlog uredbe

Članak 44. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako se ne pronađe rješenje na temelju stavka 1. ili ako se poteškoće nastave, ***jedna ili više predmetnih država članica može zatražiti od*** Komisije ***da održi*** savjetovanja s predmetnim državama članicama radi pronalaženja primjerenih rješenja. Komisija ***bez odgode*** održava takva savjetovanja. Predmetne države članice aktivno sudjeluju u savjetovanjima te poduzimaju, zajedno s Komisijom, sve odgovarajuće mjere za brz pronalazak rješenja. Komisija može donijeti preporuke upućene predmetnim državama članicama koje sadržavaju mjere koje treba poduzeti i odgovarajuće rokove.	2. Ako se ne pronađe rješenje na temelju stavka 1. ili ako se poteškoće nastave, Komisije ***održava*** savjetovanja s predmetnim državama članicama radi pronalaženja primjerenih rješenja. Komisija održava takva savjetovanja ***u roku od četiri tjedna od primitka zahtjeva***. Predmetne države članice aktivno sudjeluju u savjetovanjima te poduzimaju, zajedno s Komisijom, sve odgovarajuće mjere za brz pronalazak rješenja. Komisija može***, prema potrebi uz savjetovanje s koordinatorom EU-a za premještanje,*** donijeti preporuke upućene predmetnim državama članicama koje sadržavaju mjere koje treba poduzeti i odgovarajuće rokove.

Or. en